

# MINDEN SZERZŐSÉGÉNK NYER!

BUDAPEST

I. Diszter 2

M. Kir. Külügymin. sajtóarchivuma



átékon, csak szelvényt kell gyűjteni

poštarina plaćena u gotovom!

Cena - ára 2 dinár

# Reggeli Ujság

18. évfolyam 105. szám

Urednik - Szerkeszti  
Andree Dezsó

Noviszád, 1937 április 18, vasárnap

## Francó 36 repülőgépet kapott Németországból

### Ideiglenes fegyverszünet a madridi fronton

A madridi fronton pénteken — a tüzéségi tüztől eltekintve — nyugalom volt. A nemzetiek az avilai szakaszon elfoglalták a Naval del Markesnél levő állásokat. Két nemzeti repülőgép pénteken délután bombázta a Sagunto földközi-tengeri kikötőt.

A francia lapok jelentik, hogy a kormánycsapatok által megszállt területen egyre aggasztóbb formában jelentkezik az élelmiszerhiány.

Péntek este repülőgépen Bilbaoba érkezett a déli és a központi kormányhadserg vezérkari főnöke Elhatározták, hogy

haladéktalanul megkezdik a bilbanoi erődvonal kiépítését.

Bilbao lakosságát egyre növekvő rémülettel töltik el a napról-napra nagyobb számban érkező sebesszállítmányok. A bilbanoi kórházak zsufolásig megteltek.

### A KÖZVETÍTÉS ÜGYE

Párisból jelentik: A békeközvetítésről szárnyrakelt hírekkel kapcsolatban a Figaro ezeket írja: A szándék kitűnő, ha arról van szó, hogy véget vessenek az öldöklésnek, mégis azt hisszük, hogy a gondolat még korai. Mielőtt ilyen közvetítésre sor kerülne,

előbb meg kell tisztítani mindkét fél seregét az idegenektől. Azután következhet a közvetítés.

A megegyezés igazi alapja azonban csak az lehet, hogy kölcsönös engedelmények után tömörítik mindkét táborból azokat az elemeket, amelyek el vannak tőkéve arra, hogy szembeszálljanak a kommunizmussal és az anarhizmussal.

A Petit Parisien úgy értesül, hogy

Franciaország és Anglia Roosevelt elnököt kérték fel közvetítésre.

Tájékozott amerikai helyen azonban kijelentették, hogy bár Amerika melegen óhajtja a háború befejezését, az amerikai kormány mégsem avatkozik olyan európai viszályba, amelyben nincs közvetlenül érdekelve.

A Matin szerint

Marches Juan spanyol nagybancár tárgyalásokat folytat a közeledés érdekében.

Ő volt az, aki a háború kezdete óta közvetített Franco tábornok és a nemzeti mozgalmat támogató pénzügyi körök között. A lap úgy tudja, hogy

a spanyol bankár legutóbb Rómában járt,

ahol találkozott a spanyol nemzetiek és a kormánypártiak egyes vezető személyiségeinek megbízottjaival.

### BILBAOT NEM ADJÁK FEL

Aznar, a baszk kormány kereskedelmi minisztere pénteken újból kijelentette, hogy

Bilbao kikötője szabad és a Brinkburn angol gőzös nagy vasárúszállítmánnyal zavartalanul kifuthatott a kikötőből.

Beismerte, hogy a városban uralkodó nagy élelmiszerhiány miatt az asszonyokat és gyermekeket el távolítják, de ez semmiesetre sem jelenti azt, hogy Bilbao megadja magát.

VALENCIA

### LÉGI HARCOKAT JELENT

Valenciából jelenti a Havas-iroda: A pénteki napon a kormány repülői élénk tevékenységet fejlettek ki főleg a terueli szakaszon.

Két repülőrajuk két ízben is bombázta az ellenség Santa Barbara és Sero Kordo melletti állásait.

Egy harmadik raj a Ganda melletti utat és vasutvonalat bombázta. A légi harcban a madridi repülők

lelőtték az ellenség egyik Fiat-rendszerű gépét.

Ugyanez a repülőraj bombázta a Teruelről északra fekvő ellenséges állásokat.

### REPÜLŐGÉPSZÁLLÍTÁS NÉMETORSZÁGBÓL

Valenciából jelenti a Havas-iroda: A tengerészeti és légügyi minisztérium közlése szerint a nemzeti Spanyolország számára az utóbbi napokban Hannoverből 36 német gyártmányu repülőgépet szállítottak. A gépek, amelyeket a német légi Hanza polgári repülői vezettek, egyenesen Burgosba repültek. A francia határ felett 3-4000 méter magasságban, éjszaka keltek át.

### IDEIGLENES FEGYVERSZÜNET

Madridból jelentik: A polgárháború kitörése óta pénteken törént meg először, hogy

a két küzdőfél között ideiglenes fegyverszünet jött létre. A nemzetiek felszólítására az El Prado szakaszon a szembenálló csapatok parancsnokai fegyverszünetet kötöttek,

## Az olasz királyi családot Ciano is elkíséri Budapestre

Budapestről jelentik: A „8 Órai Ujság” római tudósítója szerint olasz politikai körökben rendkívüli fontosságot tulajdonítanak annak, hogy az olasz királyi családot Ciano külügyminiszter is elkíséri Budapestre.

A római királyi udvarban egyre fokozottabb ütemben folynak a budapesti utazás előkészületei. A királyi különvonaton az uralkodópáron kívül Umberto trónörökös, Mária hercegnő, Ciano és Alfieri miniszterek, valamint az olasz külügyminisztérium vezető tisztviselői foglalnak helyet. Az uralkodópár közvetlen kíséretét Basqualin gróf, a királyi ház minisztere, Bermezzo márké első szárnysegéd, két udvarhölgy és nagyszámu udvari tisztviselő és személyzet alkotja.

1937. IV. 13 - 26. 1937. IV. 17 - 26. 1937. IV. 19 - 26. 1937. IV. 21 - 26. 1937. IV. 23 - 26. 1937. IV. 25 - 26.

**XXVII. Különleges kiállítás!**  
**XIV. AUTOSZALON**  
Bör - F. ezévezésesár - Nyár  
Azelőre megváltott igazolvány jogosítja szokásos kedvezményes utazásra vasúton és az adriai hajókon.  
1937. IV. 12 - V. 1-ig.

hogy a két vonal között fekvőholttesteket eltakaríthassák.

Madridi jelentés szerint a Cordoba-szakaszon a kormánycsapatok elfoglalták a Morena-hegyen fekvő Santa Maria de la Cabeza kolostort, amelyet a polgárháború kezdete óta hiába ostromoltak.

A kolostorban a nemzetiek 1200 katonája 9 hónapig keresztü keményen állta az ostromot.

Az elmúlt éjszaka a védősereg észrevétlenül elhagyta a kolostort és így a kormánycsapatok bevonulhattak.

### A török miniszterek az Adrian

Izmet İnönü és Rüzsdü Arasz tiszteletére pénteken este Szarajevóban Márics Ljubomir tábornokhadügyminiszter adott vacsorát. Vacsora után a török miniszterek elutaztak Dubrovnik felé, ahova Izmet İnönü felesége már pénteken megérkezett.

### Adóbizonylatot kell a külföldi utlevéltekhez

Beogradból jelenti az Avaja ügynökség: Leticia Dusan pénzügyminiszter rendeletet adott ki, hogy azok, akik ez év május 1-től október 1-ig gyógykezelés, pihenés vagy szórakozás céljából külföldre akarnak utazni, tehát a turisták is, kötelesek az utlevél kérvény benyújtása alkalmával igazolni, hogy kifizették adójukat.

**BEJELENTÉS,**

melynek alapján igényt tartok arra hogy a Földművelésügyi Minisztérium által a Reggeli Újság tervezete szerint engedélyezett, Jugoszláv Királyi Állami Osztályorsjáték 34-ik játszma mind az öt húzásán ingyenesen résztvegyek.

Olvasható címre: \_\_\_\_\_

Helység neve: \_\_\_\_\_

Uccá és házszám: \_\_\_\_\_

**BEJELENTÉS,**

melynek alapján igényt tartok arra hogy a Földművelésügyi Minisztérium által a Reggeli Újság tervezete szerint engedélyezett, Jugoszláv Királyi Állami Osztályorsjáték 34-ik játszma mind az öt húzásán ingyenesen résztvegyek.

Olvasható címre: \_\_\_\_\_

Helység neve: \_\_\_\_\_

Uccá és házszám: \_\_\_\_\_

**BEJELENTÉS,**

melynek alapján igényt tartok arra hogy a Földművelésügyi Minisztérium által a Reggeli Újság tervezete szerint engedélyezett, Jugoszláv Királyi Állami Osztályorsjáték 34-ik játszma mind az öt húzásán ingyenesen résztvegyek.

Olvasható címre: \_\_\_\_\_

Helység neve: \_\_\_\_\_

Uccá és házszám: \_\_\_\_\_

**Csak az egész, kerettel együtt kivágott szelvény érvényes!**

### Magyarozat a szelvénygyűjtéshez

Százhetvenhat szelvényt kell kivágni és egyszerre beküldeni. Annakidején közöljük majd, hogy a szelvényeket mikor kell beküldeni.

A Reggeli Újság 100 egynegyedes sorsjegyet vásárol és a száz sorsjeggyel mind az öt húzáson játszik, miniszteri engedély alapján. Ha időközben valamelyik sorsjegy nyer, a nyereségen újabb sorsjegyeket veszünk, a már meglévő százon kívül.

Az ötödik húzás után a nyereségeket egyenlő részben osztjuk szét a szelvénybeküldők között.

A szelvények gyűjtését bármikor meg lehet kezdeni.

# Reggeli levél

## Az elméleti társadalom csődje

Van társadalom-elmélet és van elmélet-társadalom. Az előbbi a társadalmi együttélés feltételeit és törvényszerűségeit kutatja és azokkal kellőképpen számotvetve igyekszik eredményt elérni s az emberiség boldogulását elősegíteni, míg az utóbbi figyelmen kívül hagyja a törvényszerűségeket és a szükségéből csinál törvényt.

Ha valaki fel akar találni egy gépet, ismernie kell a fizika törvényeit. Ha ezekkel nem vet kellőképpen számot s azokat rosszul alkalmazza, a kísérlet kudarcot vall és a gép nem fog működni, bármilyen »előnyös«, »kivánatos« és »hasznos« volna is egyébként, hogy működjen. Az örökmozgó gépet például még mind a mai napig sem sikerült feltalálni senkinek, mert minden erre irányuló próbálkozás ellenkezik a fizika törvényével.

Egy gép kudarcára könnyű rámutatni. Egy társadalom-elmélet kudarcára már nehezebb. A »feltalálónak« ezer mentsége és kiforgása lehet, amelynek alapján önmagát és a világot áltathatja. Most ezt csinálta rosszul, most amant. De várjunk csak. Adjunk időt neki. Majd megmutatja, megbizonyítja ő, hogy igaz van. A gép csikorog, nyikorog, török, szerencsétlenséget okoz, de a feltaláló nem csügged és nem adja fel a harcot. Csak még egy kis türelmet kér. Tíz, husz és százezer esztendő. Amíg az emberiség az új rendet megszokja és megtanul ahhoz alkalmazkodni. Amíg az emberi természet létalapjaiban megváltozik. Mert hiszen ez és kizárólag csak ez az egyetlen akadálya annak, hogy az új társadalom-elmélet a gyakorlatban is »beüssön.« Csekélység.

Most az új társadalmi rend legfőbb pápájáról, a proletár-erkölcs öréről és végrehajtójáról, a G. P. U. hírhedt és rettegett főnökéről, Jagodáról derült ki, hogy közönséges »burzsuj« módjára gondolkozott, élt és cselekedett. Kiderült róla, hogy pénzért mindenre kapható volt, türte, sőt előmoz-

ditotta a szabotázs, az ellenforradalmi mozgalmakat, a visszaélést s hogy a házkutatás alkalmával több millió dollár értékben találtak nála ékszer, aranyat, idegen valutát, a pincéjében pedig hét-száz üveg pezsgőt. Kiderült, hogy Jagoda sem volt kivétel, a proletár-erkölcs tiszteltreméltó értelmében. Jagoda is csak annyiban volt érdekelve az önzetlenségre és önmegtartóztatásra alapított társadalmi rend érvényesülésében, amennyiben az önzését szolgálhatta vele.

De ha ő sem, a proletár-erkölcs pápája sem vallotta lelke üdvösségének azokat az emberi és emberfölötti erényeket, amelyeken az új rend felépült, akkor felmerül az a kérdés, hogy kik azok, akik a bolsevik életfelfogást lelkükből lelkezett sajátjuknak érzik? Akik nem »bűnösök« Oroszországban a proletár tizparancsolat értelmében és nem szegik meg lépten-nyomon annak rendelkezéseit? Akik nem szabotálnak és teaurálnak? Akik nem ellenforradalmárok? Senki, az egy Sztalinon kívül és Sztalin sem azért, mert a proletár életforma a lételeme, hanem azért, mert hadvezéri karrierje a proletárállam érvényesülésével áll vagy bukik.

Sztalin sem a proletár-erények képviselője, mert szerepét és érdekelttségét a bolsevizmusban nem proletármivolta, hanem a pozíciója határozta meg. Ő a hadvezér, egyike azoknak a kapitalista-mentális nagyvállalkozóknak, akik vagyon és kincsek helyett hirt és híesőséget harácsolnak, nagyban. Ez a becsvágy, mely lényegében tipikus »burzsua« jellemvonás, jelenti Sztalin érdekelttségét a proletárdiktatúrában, míg maga a bolsevizmus csak eszköz a számára a cél szolgálatában.

Ez a burzsua-érdekelttség a magyarázata Sztalin megvesztegethetetlen »elhűségének« és renthetetlen odaadásának. Ő a társadalmi örökmozgó gép feltalálója, akinek nyugalma és végső boldogsága fűződik ahhoz, hogy meg-

## Április 21-én, szerdán

Irodalmi est a noviszádi Magyar Kaszinóban. Közreműködnek: Zsilnik Jánosné, Vig Erzsébet, Dr. Salamon Frigyes, Magyar Zoltán, Schulhoff József. — Belépődíj nincsen. Vendégeket szívesen fogadnak.

## Ófelsége II. Petár király Szplitbe érkezett

Szplitből jelenti az Avala-ügynökség: Tegnap reggel nyolc órakor a déli Adrián tett útja során Szplitbe érkezett Ófelsége II. Petár király Ófensége Alekszandar herceg kíséretében. A futárvonat tíz perccel hat óra előtt érkezett meg a szpliti állomásra, amelyen már ott voltak a katonai és polgári hatóságok képviselői, valamint nagyszámu polgár, akik csak az utolsó percben értesültek Ófelsége érkezéséről.

Szplit percek alatt zászlódiszt öltött, hogy méltón fogadja az ifju uralkodót.

Az udvari vonat meérkezésekor

az egybegyűltek lelkes éljenzéssel fogadták Ófelségét. A vonatból kilépő királyt elsőnek Marinkovics Gavriilo brigádtábornok üdvözölte, aki jelentést tett Ófelségének. Utána Jablanovics bán üdvözölte a tengeremléki bánság nevében, Szplit város részéről Kargotics Timomir mérnök városelnök, majd pedig dr. Racsics Jaksa, Ófelsége orvosa üdvözölte.

Ófelsége és Ófensége Alekszandar herceg ezután nyitott kocsi-ba ültek és a város keleti részébe hajtottak, a lakosság lelkes éljenzése között. Itt hajóra szálltak, hogy Makarszka és Milocser felé folytassák útjukat.

## Az angol-olasz barátság jegyében folyt le az angol frontarcosok római látogatása

Rómából jelenti: Az Olaszországban időző angol frontarcosok tiszteletére csütörtökön a római Mussolini-fórumon ünnepélyt rendeztek. A frontarcosokat Mussolini is fogadta s ez alkalommal igen meleg nyilatkozatok hangzottak el a két nemzet baráti kapcsolatairól. A félhivatalos Stefani-iroda ezzel kapcsolatban a következőket írja:

— Az angol frontarcosok megmutatták, hogy a két nemzet barátságát erkölcsileg és politikailag egyaránt nagyra értékelik.

Ez a találkozó jelentős megnyilatkozás abban az irányban, hogy visszatérjünk az olasz—angol urj megállapodás kedvező légköréhez.

A brit frontarcosok elnöke azt a szívdű óhaját fejezte ki, hogy a két ország hagyományos barátságát megmaradjon. Ez az érzés Olaszországban kétségtelenül általános. Mussolini óhaja az, hogy jobb megértés jöjjön létre az angol és olasz nemzet között.

A Morning Post római jelentése szerint

Ciano olasz külügyminiszter és Sir Eric Drummond római angol nagykövét legutóbbi megbeszélései a két ország kapcsolatait nagy mértékben megjavították.

A megbeszéléseken az addisabebai angol hittérítők, valamint a »Mohamed« addisabebai cég kiutastása került szóba.

válthassa a világot, sikerüljön neki valami, ami eddig még soha senki emberfiának sem sikerült. Sztalin elhűsége is csak a burzsua életfelfogást igazolja, azt a tételt, hogy valamely ügy vagy eszme csak annyiban várhatja odaadásunkat, amennyiben az önzésünkkel fogva érdekelve vagyunk benne. Aligha járunk messze az

igazságtól, ha feltesszük, hogy bolsevikiek nincsenek is, csak bolsevizmus van. Egy halvaszületett elméleti társadalom próbál életretámadni az orosz bolsevizmusban, belső ellentmondásai és mindannak dacára, ami eleve a kísérlet meddőségét és elkerülhetetlen csődjét jelenti.

Kisbéry János

**A kényelem következménye avagy Elfogják Mocsok Petit**



Mily különös a pihenés ebben a gallérban!

Induljunk befelé! A nagymosást — mint eddig — most is átalszom!

Oh jaj! Megfogtak! El vagyok veszve!

Radion eltávolít minden piszkot, ragyogó fehérre mos!

Schicht RADION

**Nagy érdeklődés mellett nyílt meg a VII. noviszádi nemzetközi tenyésztés vásár**

**A kiállított tenyészállatok az állattenyésztés nagy fejlődését igazolják Nagy tetszést aratott a vadász trofeumok kiállítása is**

A noviszádi VII. nemzetközi tenyészállatvásár iránt nemcsak a kiállítók, hanem a hivatalos tényezők, vásárlók és nagyközönség körében is az eddiginél sokkal nagyobb érdeklődés nyilvánult meg. A tegnapi első kiállítási napon már annyian voltak a vásár területén, amennyien máskor két nap alatt sem. A nagyközönség mellett igen sok vásárló is volt, úgy, hogy

**már az első nap nagy számban történtek eladások.**

A tenyészállatvásár rendezőse a maga részéről mindent megtett, hogy a vásár minél jobban sikerüljön. A jugoszláviai állattenyésztésben vezető dunabánsági tenyésztők mintaállataikat mutatták be és igazolták, hogy mennyire indokoltak azok a jó vélemények, amelyek a vásárt megelőzték. A kiállítás rendezőse magyar, román és bolgár vendégeket is meghívott, akik meg is jelentek a tegnapi megnyitáson.

A nagyközönség már jóval a kiállítás megnyitása előtt gyülekezni kezdett a vásár területén, a főépület előcsarnokát, amelyet a hivatalos megnyitás részére tartottak fenn, csak azok számára nyitották ki, akiknek külön meghívójuk volt. A kiállításhoz vezető utonlat fellobogózták, az előcsarnokot pedig feldiszitették és

**őfensége a király képeinek két oldalán török, csehszlávok, román, magyar, francia és bolgár zászlókat helyeztek el,**

mivel ezekből az államokból jelentették be részvételeiket az egyes delegációk és kiküldöttek.

Dél előtt tíz órakor már zsufolássig volt a kiállítási előcsarnok. A pénzügyi, kereskedelmi és gazdasági élet vezető egyéniségei mellett ott voltak a dunabánsági képviselők és szenátorok is. A megjelentek között voltak a magyar delegáció tagjai is: dr. Wellmann Oszkár főrendiházi tag, egyetemi nyilvános rendes tanár, az országos törzskönyvelő bizottság elnöke, a világhírű lótenyésztési szakértő, aki csak nemrég tért vissza Perzsiából, ahol az ottani kormány felkérésére öt hónapig tartózkodott és tanulmányozta az iráni lótenyésztés fejlesztésének kérdését, továbbá dr. Konkoly-Thege Sándor az országos Ma-

gyar Gazdasági Egyesület főtitkára, gazdasági főtanácsos, dr. Piacsek Andor a földművelési minisztérium gazdasági felügyelője, az állattenyésztési osztály kiküldötte, dr. Herodek Sándor az OMGE titkára és az állattenyésztési osztály helyettes vezetője, dr. Csobay Gyula földbirtokos, a mangalica tenyésztés európai szakértője, akitől a román és jugoszláv kormány is több ízben kért már ki szakvéleményt a mangalica tenyésztés kérdésében és aki a királyi uradalomnak, a bélyei gazdaságnak és a Dungserszki uradalomnak szállított mangalicákat.

**HÁROM MINISZTER A MEGNYITÁSON**

Tíz óra előtt érkezett meg a

hadsergparancsnok helyettese vezérkari főnöke kíséretében, nem sokkal utána kanyarodtak a kiállítási épület elé a miniszterek autói amelyekből Sztankovics Szvetozár földművelési miniszter, Letica Dusan pénzügyminiszter, Jányics Vojta nyug. miniszter, a pénzügyi bizottság elnöke, Rájics Szvetisláv bányhelyettes és kíséretük tagjai szállottak ki.

A vendégeket Dungserszki Gyoko nagybirtokos üdvözölte, beszéde előtt a megjelentek nagy éljenzése között bejelentette, hogy őfensége II. Petar királynak hódoló, őfensége Pavle régenhercegnek, a régenstanács tagjainak és a miniszterelnöknek üdvözlő táviratokat küldtek. Ezután mondta el a következő beszédet:

**Bebizonyítottam!**

Egy csomag Likalit faszénbrikettel annyit lehet kivásálni, mint három csomag közönséges faszénnel. Három csomag faszén ára 4 dinár 50 para, egy csomag Likalit brikett-faszén ára 3 dinár. A Likalit brikett-faszén szagtalan, főfájást nem okoz, gázokat nem képez.

Drvara Vatra **BRAJER D. Noviszad** Telefon 30-88

**Dungserszki Gyoko megnyitó beszédében a mezőgazdaság helyzetét ismerteti**

Miniszter ur!

Egyesületünk az állandó kiállítások és vásárok rendezésével súlyos terhet vállalt magára, mert feladatául tűzte ki, hogy földműveseinket ezáltal szakszerű állattenyésztésre vezesse, mert csak a minőségileg feljavított állatokat tudja úgy a belföldön, mint a külföldön jól értékesíteni. A mostani tenyész állatvásáron kiállított tenyészállatok semmiben sem maradnak az állattenyésztés terén sokkal fejlettebb államok tenyészállatai mögött, pedig ezekben az államokban nagy segítséggel évtizedek óta rendszeres munka folyik az állattenyésztés fejlesztése tekintetében. Mi csak néhány év előtt kezdünk dolgozni az állattenyésztés fejlesztése érdekében. A gyors siker érdekében pedig akkor nem voltak a legkedvezőbbek a körü-

mények sem. Nemesak azért, mert földműveseink nem voltak szervezetekbe tömörülve és hiányzott az állattenyésztéshez szükséges technikai lehetőség, hanem sokkal inkább azért, mert erre a célra nem állott elég anyagi eszköz rendelkezésre.

Mindezek ellenére az állattenyésztés terén kifejtett eddigi munkánk elég pozitív eredményt tudott felmutatni.

Ez az eredmény annál értékesebb, mert az összes eddigi kiállításokon főleg a kis földművesek állítottak ki tenyészállatokat, azok a kis földművesek, akik igen primitíven, szervezetlenül és főleg a szükséges anyagiak hiányával is ennyire előrehaladtak az állattenyésztés terén. Azok a földművesek, akik fanatikusan szeretik hivatásukat és még a legszüksége-

sebről is lemondanak, csak hogy súlyos helyzetükön valahogy segítsenek.

Miniszter ur! Egyesületünk éppen a földművesek mai helyzetére való tekintettel határozta el, hogy szervezetbe tömöríti őket,

hogy ezáltal kulturális, szociális és gazdasági téren javítsa helyzetét és így biztosítsa számára a jobb jövőt.

Igy tudja csak alkalmassá tenni őket arra, hogy egy mezőgazdasági államban azt a helyet foglalják el, amely őket méltán megilleti. Sajnos éppen földműveseink kevéssé fejlett öntudata következtében a magánkezdeményezés tekintetben nem volt elegendő. Fejtetlen szükséges volt az állami beavatkozás, amely végre mégis csak megtörtént. A mezőgazdasági kamarák meghozataláról szóló rendelet következtében most már törvény szerint is szervezkedni kell földműveseinknek. Ennek érdekében Miniszter ur, ön sokat tett és ezért hálásak is lesznek önnek a földművesek.

Az államnak most már csak

**a falusi iskolák tantervének a megváltoztatását kellene megvalósítani és a továbbképzést törvénybe iktatni**

ugy, hogy az a földműves lakosság elméleti és gyakorlati kiképzésének a legjobban megfeleljen. Földműveseink csak, mint szakszerűen kiképzett és öntudatos mezőgazdák tudnak olyan befolyást gyakorolni mindazon kérdéseknél, amelyek őket érdeklik, amilyen befolyás őket megilleti. Azok után, amit a királyi kormány eddig már tett a földművesek érdekében, valamint a világválság csökkenése következtében, a mezőgazdasági helyzet javulása és a termények árának emelkedése következtében, bízunk abban, hogy földműveseink, megfelelő szervezetbe tömörülve, a kedvező feltételek mellett kétszeres akaratival folytatják majd az együttes munkát a saját maguk és az ország érdekében és hogy ennek a munkának a sikerei a jövőben gyorsabbak és teljesebbek lesznek.

Miniszter ur! Ez alkalommal is kötelességemnek tartom megköszönni önnek mindazt, amit a súlyos helyzetben levő földművesek érdekében eddig megtett és kérjük, hogy mezőgazdaságunk érdekében tovább is folytassák ilyen irányú munkásságát, számítva továbbá anyagi és erkölcsi támogatására is, kérem méltóztassék megnyitni a mi hetedik nemzetközi tenyészállatvásárunkat, baromfi és borkiállításunkat.

**SZTANKOVICS SZVETOZÁR FÖLDMIVELÉSI MINISZTER VÁLASZA**

Dungyerszki Gedeon beszédére ing. Sztankovics Szvetozár földmívelési miniszter válaszolt. A földmívelési minisztérium mindig fontosnak tartotta a tenyészállatvások rendezését, mert ezek nagy mértékben hozzájárultak az állattenyésztés fejlesztéséhez. Az a segély, amelyet az állam és bánóságok nyújtanak lehetővé teszi az állattenyésztés fejlődését és ezáltal segít a földmivelő osztályon is.

**Köszönetet mondott a kiállítás rendezőségének és az állattenyésztőknek, akik állataikat felhajtották a tenyészvásárra, majd megnyitottnak jelentette ki a tenyészvásárt.**

**A MINISZTEREK MEGTEKINTIK A KIÁLLITÁST**

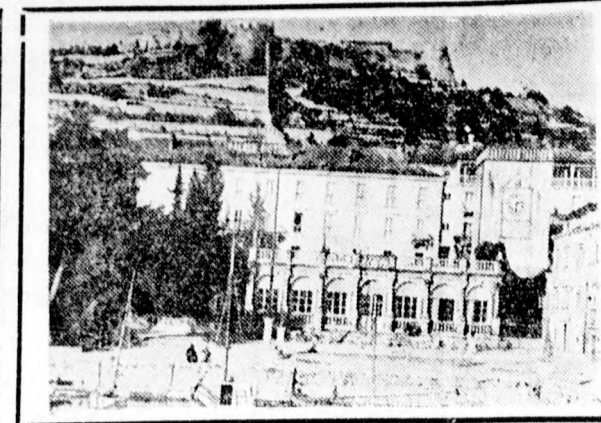
A miniszterek és kíséretük ezután elindult a kiállítás megtekintésére. Először a földszinten elhelyezett berksír és jorksír sertéseket tekintették meg, majd a főépület második emeletére mentek ahol a vadászkiállítás volt. Itt Divild Joco a dunabánsági vadászszövetség elnöke fogadta a minisztereket és vezette végig az igazán nagy érdekességű vadásztrofeumok kiállításán. Érdeklődéssel tekintették meg a vendégek az ugyanitt elhelyezett nyulkiállítást is, majd az első emeleti fajbaromfi és galambkiállítást.

A főépületből az udvarra mentek, ahol a mangalica sertéseket, juhokat és tenyészbikákat meg a teheneket tekintették meg. Közben a kiállított mezőgazdasági gépeket is hosszabban megtekintették és különösen a Skoda gyár legmodernebb tejszeparátorai, amelyeknek Bernhard Nándor temerini kereskedő a vezérképviselője, nyerték meg tetszésüket.

Utójára hagyták a borkiállítást. Itt dr. Paulovics Róbert a gyümölcs- és bortermelők egyesületének titkára fogadta a minisztereket és vendégeket. Paulovics dr. beszédében rámutatott arra, hogy a miniszterek a tenyészvásáron meggyőződtek arról, milyen szép fejlődésben mentek át a mezőgazdaság többi ágai, a borkiállításon viszont arról győződhetnek meg, hogy

**a bortermelők az idén sokkal sulyosabb helyzetben vannak, mint voltak eddig,**

amiért az idén már nem is tudott annyit kiállítani, mint az elmúlt évben. A bortermelésből Jugoszláviában két milliárd ember él és mégis a legnagyobb teherrel ezt a mezőgazdasági ágat sújtják. Adók, fogyasztási adók és illetékek neheznek a bortermelőkre, akiknek az eladott bor árából alig marad meg annak negyedrésze, a többit mind a közterhek emésztik meg. Megköszönte a miniszternek, hogy egyes bánóságokban már általában lehet fizetni a fogyasztási adót. A pénzügyminisztertől azt kérte, hogy ne hajtsák végre a pénzügyi törvényben nyert ama felhatalmazást, hogy a bort már a termelők pincéjében összeírják. Ma még nem olyan a helyzet, hogy a bortermelő az egész terhet a fogyasztóra tudná hárítani. A kormány tegye lehetővé, hogy a bortermelők helyzete is javuljon és így ők is részesei lehessenek az ál-



**HVAR HVAR SZIGETÉN**

**PALACE szálloda**

Előkelő szálloda, dr. Avelini igazgató fürdőorvos gondos vezetésében. A modern kényelem minden követelményének megfelel. Tengerre nyíló terrasszal, balkonokkal. 70 szoba, folyóvíz, központifűtés, kúrszalom, teniszpálya, tánc, zene, vitorlás- és evezősónakok. Mérsékelt árak ■ Enyhe klímája nyáron hasonlíthatatlanul kellemesebb tartózkodást nyújt, mint az olasz partvidék tikkasztó hőségű helyei. Szívesen küldünk tájékoztatót.

talános javulásnak. A bortermelők, akik a mezőgazdák arisztokratái ma igen sulyos helyzetben vannak.

Sztankovics Szvetozár földmívelési miniszter dr. Paulovicsnak válaszolva kijelentette, hogy a kormány már eddig is igyekezett a lehetőségek határain belül bizonyos kedvezményeket juttatni a bortermelőknél, és

**azon lesz, hogy továbbra is segítsen rajtuk.**

A miniszterek kíséretükkel ezután megtekintették a borkiállítást. Itt az oplenáci udvari bortermelés mellett különösen Popovics-Szmutra karlovcei bortermelő borai nyerték meg tetszésüket, amelyekkel 12 aranyérmét nyert a tulajdonosuk. Moser Brunó zemuni borkereskedő finom borai és pezsgője mellett, a többi kiállító is mind-

kitünő borokat mutatott be.

A borkiállításon igen jól szerepeltek a baranyai bortermelők is, amennyiben Nagy Gyula, Karanác és Mersav Éva, Batina elsődíjat, sokan pedig második és harmadik díjat kaptak.

A miniszterek közel egy óráig tartózkodtak a kiállítás területén, utána a Kraljica Mária szálló éttermébe mentek, ahol résztvettek a tiszteletükre rendezett ebéden.

**MINISZTEREK A KIÁLLITÁSON**

Tegnap délután egy órakor Gyogyevics Voja tárcanélküli miniszter, három órakor pedig dr. Kalugyercsics Bránko postaügyi miniszter látogatták meg a tenyészállatvásárt. Dr. Kalugyercsics Bránko a kiállításról a postaigazgatóságra ment, ahol rövid látogatást tett.

**A noviszádi tenyészállatvásáron megjelent magyar küldöttség vezetői nyilatkoznak a Reggeli Ujságnak tapasztalataikról**

**Dr. Konkoly-Thege Sándor az OMGE főtitkára, gazdasági főtanácsos általános benyomásairól, dr. Csobay Gyula földbirtokos pedig a jugoszláv mangalica tenyésztéséről nyilatkozik**

A noviszádi nemzetközi tenyészállatvásáron résztvevő magyar küldöttség egyik vezető egyénisége dr. Konkoly-Thege Sándor gazdasági főtanácsos, az OMGE főtitkára, a kiállításon látottakról a következőkben nyilatkozott a Reggeli Ujság munkatársának:

— Kedves kötelességünknek tartottuk viszonzni a látogatást, amelyet a jugoszláv mezőgazdaság vezetői tettek Budapesten. A mostani kiállításon tapasztaltak alapján állíthatom, hogy a négy-öt év előtti helyzethez viszonyítva

**a jugoszláv állattenyésztés igen nagy haladást mutathat fel.**

A fejlődés a tenyésztés szervezése és

a bemutatott anyag tekintetében egyaránt tapasztalható. Különösen a berksír sertés tenyésztést emelték magas szintre. Feltűnt a cigája juh tenyésztés haladása, valamint a karakul uhtenyésztés terén elért eredmény. A mangalica sertéseket kissé finomnak találtam. A marhaanyag nál a testüregben és a csontozatban láttunk fejlődést és szembetűnően lehet megállapítani azt, hogy a külföldi vásárlások elsősorban a szélei és magyarországi ilyen kedvező hatást váltottak ki.

**További munkára is szükség van azonban a fajtájelleg tekintetében mutatkozó hibák kiküszöbölésére.**

A lábállásban és váll lazaságában is

gyakran lehet hibát látni, úgy, hogy az állattenyésztési mozgalomnak erre az eddiginél nagyobb sulyt kell helyezni.

A kiállításon sok és szép baromfit láttunk, a remek vadász trofeumok szintén feltűntek.

Külön ki kell emelnünk, azt a melegség és szeretetteljes fogadtatást, amelyben részesültünk és amelyért e helyen is köszönetet mondunk.

Dr. Csobay Gyula földbirtokos a mangalica tenyésztés európai hírszakértője és művelője, a következőket mondotta a tenyészállatvásáron tapasztalatairól:

— Az általános benyomásokról már nyilatkozott Konkoly-Thege ömeltóság én csak a mangalicára nevezve kívánok nyilatkozni. A tenyészállatvásáron bemutatott mangalicáknál feltűnő a kiegyenlítetttség, azonban az anyagot — valószínűleg a kényszerű beltenyésztés következtében — kicsit elfinomultnak találom. Ezért szükséges a minél előbbi teljes és általános vérfrissítés, amellyel a már most is kiváló anyagot nagymértékben lehetne javítani. A kanokról adandó véleményem megalkotásában ugyan zavart az a körülmény, hogy a legnagyobb részben 9-10 hónapos mangalica kanok kerültek csak kiállításra, amelyek teljes kifejlettségük hiányában nem mutathatják egész formájukat. Ajánlatosabbnak tartanám a jövőben 14-15 hónapos kanokat a tenyészvásárra becsajítani.

Nagy örömmel láttam az egyes tenyésztőknél az eddig Magyarországból importált mangalica kanok nagyon előnyös hatását.

Mindnyájunkat melegen meghatótt és igen jólesően ért az a lelkes fogadtatás és kedves vendéglátás, amelyben részesültünk. Reméljük, hogy a jugoszláv és magyar gazdakörök közötti közeledés a jövőben csak bensőségebbé teszi a két nép egymáshoz való viszonyát, amelynek mi gazdák nagyon örülünk, mert a jugoszláv gazdáknál ezer éves testvérnemzet fiait látjuk.

**VALLÁSOS ELŐADÁS A NOVISZÁDI MÁRIA KONGREGÁCIÓBAN**

A szt. Alajos-ról elnevezett noviszádi Női Mária Kongregáció, folyó hó 18-án vasárnap délután 5 órakor harmadszor is eladja Bernadetta: A Lourdesi pásztorlány című 5 felvonásos, vallásos tárgy színdarabot, a Beltéri Katolikus Kör színpadán.

A meghatóan megrázó jelenetekben bővelkedő, köztetszést aratott színdarabot ez alkalommal a nagyközönség részére ismételteti meg a kongregáció előjárósága és hogy mindenki számára lehetővé tegye megtekintését,

**a helyek árát leszállította**

olyképen, hogy az első két sor ára mászorral együtt 20 négy sor ára 15 és már a hetedik sortól csak 10 dinár. A műsor vétele azonban kötelező.

Jegyek elővételben kaphatók a római katolikus hitközségi irodában, Porta 1 szám alatt a tíkárnál.

843

**Legujabb divatselymek**

**Nikolausz Kirszt Novivrbász**

# Előkelő angol vendégek Vojlovicán

**A KIE világszövetség londoni kiküldöttei megjelentek a vojlovicai KIE közgyűlésén**

Ritka érdekességű ünnepély volt Vojlovica kis délbánáti magyar-székely községnek. A vojlovicai Keresztyén Ifjúsági Egyesület csütörtökön délután tartotta rendes évi közgyűlését, amelyen megjelent többek között Mr. Sitters, a jugoszláv Keresztyén Ifjúsági Egyesületek szövetségének angol ügyvezető elnöke, Kovandzsics Branislav, a KIE jugoszláviai szervezetének főtitkára és több londoni ur és hölgy: Mr. Harmon a feleségével, Mr. Warren és Mrs. Watson, akik valamennyien

a KIE világszövetsége londoni központjának a kiküldöttei voltak.

Az előkelő angol vendégek a jugoszláv KIE szervezet felülvizsgálására érkeztek Beográdba és a fővároson kívül egyedül a vojlovicai egyesületet tekintették meg.

A vendégeket a KIE vojlovicai otthona előtt gyönyörű magyar ruhába öltözött leányok várták. Az érkezőket Tomka Károly református lelkész üdvözölte. A férfi énekkar elénekelte a jugoszláv himnuszot, majd a leányok vallásos énekeket adtak elő. Varga Erzsébet vallásos költeményt szavalt, majd a közgyűlés keretében Biszák György felolvasta a múltévi munkásságáról szóló jelentést. Ezután

Mr. Sitters meleg hangú beszédében üdvözölte a vojlovicai magyar KIE szervezetet és megköszönte a szép fogadtatást.

Utána Harmonné angolnyelvű beszédet mondott, amit Kovandzsics főtitkár tolmácsolott. Harmonné meghívta a vojlovicai KIE-t, hogy az ő költségén vegyenek részt Beográdban egy előadáson. Beszéltek még szintén angolul Mr. Harmon. Több versszavalt hangzott el ez-

után, majd ezzel a közgyűlés véget ért. Tomka Károlyné tiszteletos asszony a vendégek részére oszonnát adott, majd

bemutatták a híres szép vojlovicai székely varrattasokat, ami a vendégeknek rendkívül megtetszett és mindjárt több darabot meg is vásároltak.

Általában a londoni vendégeknek nagyon tetszett a vojlovicai meleg magyaros vendégfogadás.

Az előkelő vendégek estefelémek vissza Beográdba autókön.



(L83) a tökéletesített ODOL jelzése, melynek fertőtlenítő hatását nagy mértékben fokoztuk.

## belebonyolódott a politika utvesztőjébe

és az utolsó időben Codreanuék már többé-kevésbé nyíltan célozgatnak arra, hogy hatalmas támaszuk van magában a királyi családban.

Két nappal a bukaresti államtanács sürgős összehívása előtt Jonescu professzor, a vasgárda vezérének, Zeleanu Codreanunak a titkos tanácsadója, aikk háttérből irányítja ezt a mozgalmat, megjelent Milkós herceg palotájában és hosszú tanácskozást folytatott a király öccsével. Amikor Károly erről tudomást szerzett, olyan felháborodás vett rajta erőt, hogy Tatarescu miniszterelnöknek azonnal kiadta a parancsot, hogy

most már elérkezett a tettek ideje.

Az első lépés az volt, hogy a román hivatalos lapban kommüniké jelent meg, amely

**Angelescu hadügyminisztert a román legfelsőbb haditanács elnökévé**

nevezte ki. Angelescu tábornok Milkós herceg legelkeseredettebb ellensége, a herceg joggal érezhette személye ellen irányuló lépésnek ezt a döntést, annál is inkább, miután azelőtt ő töltötte be ezt a tiszteletet.

Milkós herceg válasza erre a fait accompli-ra az volt, hogy hadparancsot bocsátott ki, amelyben egyszerűen a katonák tudomására adta, hogy

továbbra is változatlanul ő a parancsnokuk.

Károly király, amikor értesült a hadparancsról, azonnal elkoboztatta az eredeti parancsot és nem engedte meg nyilvánosságra hozását.

Ami ezután történt, arról a román kormány hivatalos kommünikéjéből szerzett tudomást a világ. A szűkszavú jelentés elmondta, hogy Milkós herceget kizárták a román királyi ház tagjai közül azért, mert hat év előtt a király engedélye nélkül házasságot kötött. Milkós herceg látszólag nyugodtan fogadta a döntést, azonban hívei annál erélyesebb propagandát fejtenek ki titokban a herceg mellett.

Még a herceg legelkeseredettebb ellenségei is elismerték, hogy Milkósnak, mint a régenstanács volt elnökének és mint a román fegyveres erő volt főparancsnokának joga van nyugdíjra. Mindazonáltal szántszándékkal olyan alacsony összegben állapították meg a nyugdíjat, amiből a herceg igazán nem élhetne az uralkodóház volt tagjához méltó életet.

Mindössze 250.000 dinár évi

# Szerelem, pénz és politika

*Miklós román herceg regényének háttérében*

(London, április.) — Miklós hercegnek a román királyi családból való kizárásáról csak most közölhetnek az angol lapok teljes beszámolót, miután a Bukarestben élő külföldi újságírók a dolog természeténél fogva nem adhattak telefontudósításokat. Az angol külügyminisztériumhoz közelálló, rendkívül megbízható Daily Telegraph hosszú tudósításban most

feltárja Miklós herceg lemondásának igazi történetét.

Kétségtelen, hogy Károly király öccsének Dimitrescu asszonnyal kötött házassága, amelyet bátyja mindig élesen ellenzett, szintén szerepet játszott a lemondásban, azonban korántsem ez volt az igazi ok.

## KÉT SZÉP ASSZONY VETÉLKEDÉSE

Miklós herceg, mint a Károly király távollétében működő régenstanács vezetője, minden erejével azon dolgozott, hogy bátyját visszahozza külföldi száműzetéséből és trónra ültesse. Célját el is érte, de Miklós még 1930-ban arra kérte Károly királyt, hogy szakítson Lupescu asszonnyal, mert ez a kapcsolat még sok kellemetlenséget fog okozni.

Károly királyt nagyon elhídegettette öccsétől ez a kívánság és mikor egy évvel később Miklós herceg feleségül vette Dimitrescu asszonyt, visszafizette neki a kölcsönt: először

kéthónapi várfogságra ítélte,

majd amikor bizalmas tanácsadói emlékeztették arra, hogy végeredményben Miklósnak köszönheti hazatérését, Károly király csak arra volt hajlandó, hogy a várfogságot külföldi száműzetésre változtassa át.

Miklós herceg két évet töltött külföldön, mielőtt hazatérhetett volna. Odahaza

felesége és Lupescu asszony között kiélesedett a helyzet,

mert Lupescu asszony nem tudta megbocsátani azt, hogy Mma Dimitrescu hercegnőnek titulátátja magát. Ehhez ugyan a román királyi ház törvényei szerint Dimitrescu asszonynak nem volt joga, azt azonban Lupescuné sem vonhatta kétségbe, hogy

Miklós herceg feleségül vette szerelmét,

míg Lupescu asszony Károly királlyal semmiféle hivatalos vonatkozásban sem volt.

A két asszony rivalizálása a testvérek egyre nagyobb elhídegülésére vezetett. Amikor Lupescu asszony meghallotta, hogy Miklós herceg új palotájának berendezésére külföldön gyönyörű butorokat rendelt, addig panaszkodott Károly királynak, míg a román vármhatóságok bizalmas utasítást nem kaptak arra, hogy

tartóztassák fel a butorszallítmányt

és ne adják ki a megrendelőnek.

**JÓ ÜZLET, ROSSZ POLITIKA**

A személyi ellentétekhez csak hamar politikai ellentétek járultak. Miklós herceg igen ügyes üzletembernek bizonyult, aki birtokait

kereskedelmi alapra helyezte

és gyönyörű palotát építtetett magának Suagoyban. A birtokon különböző mezőgazdasági ipari üzemeket állítottak fel és legutóbb Bukarest legelőkelőbb negyedében üzletet nyitott, amelyben birtokának termékeit: tejet, vaját, tojást, gyümölcsöt, halat és vadat árultak. Eppen most kezdtek hozzá újabb üzletek alapításához és már a legközelebbi jövőben egy sor más romániai városban is boltot nyit a király öccse. Miklós herceg nem ment ugyan odáig, hogy maga szolgálja ki a vevőket, azonban

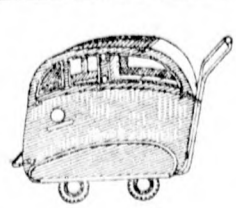
a bukaresti főüzletet személyesen ellenőrzi

és valahányszor a fővárosban tartózkodik, mindig megjelenik az üzletében.

Miklós herceget egy dúsgazdag román milliós, Malaxa látta el tanácsokkal birtoka kihasználására. Malaxa a román fasiszták patronusa és az ügyes üzletember nem mulasztotta el az alkalmat felhasználni arra, hogy

Miklós herceget megnyerje a vasgárda forradalmi eszméinek.

A király öccse már csak bátyjával való személyi ellentétei miatt s rokonszenvezett Zeleanu Codreanu vasgárdistáival, hiszen a vasgárdisták Lupescu asszonyt kiáltották ki »Románia első számú közzellenségének.« Miklós herceg egyre jobban



## »Viktória« gyermekkocsi gyár, India

Készíti a legmodernebb gyermek kocsikat Elsőrendű kivitel! - A legszolidabb árak! Árjegyzéket küld ingyen és bérmentve.

Gyári lerakal: NOVISZAD, Kralja Petra II. ul. 7

nyugdíjat

szavaztak meg neki, amit azonban a herceg szépen jövedelmező birtokának bevétele mégis csak ki fog egészíteni.

Érdekes momentum a román válságnak, hogy Károly királyt az emlékezetes koronatanácson a kormány tagjai és a pártvezérek egyaránt arra kérték, hogy most már végre szakítson Lupescunéval, mert láthatja, milyen súlyos következményekkel jár öccsére nézve az, hogy rangjához nem méltó barátságot keresett. Bukarestben azt beszéltek, hogy a jelenlevők nagy meglepetésére Károly király most már korántsem tanúsított olyan heves ellenállást a tanáccsal szemben, mint idáig.

MIKLÓS HERCEG  
OLASZORSZÁGBAN

Bukarestből jelentik: Miklós herceg vasárnap este feleségével együtt Olaszországba utazik. A herceg visszatúsította Károly királynak azt az ajánlatát, hogy új nevet vegyen fel. A herceg ezután Hohenzollern-Sigmaringen Miklós néven szerepel.

**Háztartást cikkekben is,**  
mint padlóaj, padlóviasz, kelek, kokusz-szönyegek stb. a legjobb dolgokat tartja raktáron

**Iván Rogulja**  
festék lakk, benzín és gépolajok speciális szaküzlete

**Noviszád, Triljkovičev trg 2**  
Főlk: Kralja Petra II. 2. (Jevrejska)

**Tiszzeri tárgyalás után  
egy évre ítélték egy volt  
végrehajtót**

A noviszádi törvényszéken tegnap tárgyalták ismét Szrgyanov Koszta magántisztviselő, volt adó-végrehajtó sikkasztási bűnügyét Szrgyanov ellen az volt a vád, hogy

Szrbobránban 1932-ben Baranyi István cséplőgépét nyilvános árverésen 1500 dinárért eladta Kuszlj Dezső szrbobáni kereskedőnek és a vételért nem fizette be az adóhivatal pénztárába, hanem megtartotta magának.

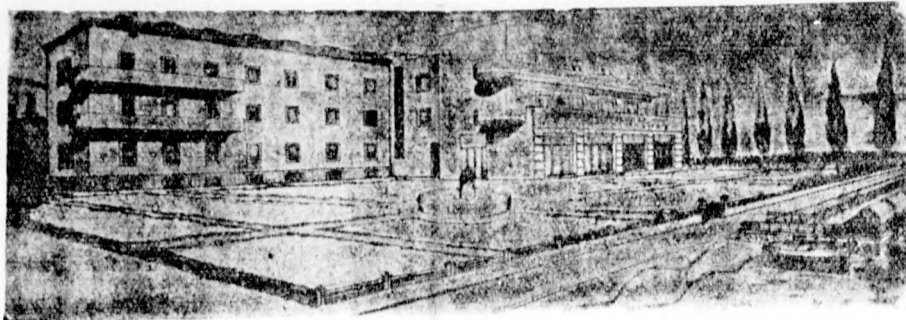
Ebben az ügyben a bíróság eddig már kilenc tárgyalást tartott és csak most, a tizedik tárgyaláson került ítélelhozatalra a sor.

A mostani tárgyaláson Szrgyanov — miként az előző tárgyalásokon is — tagadta a sikkasztást. Elmondta, hogy

a pénzt átadta Bugarszki Milán sztáribecseji adótisztviselőnek azzal, hogy írja Baranyi István javára.

Bugarszki Milánt tanuként kihallgatták és az adótisztviselő tagadta, hogy a pénzt átvette volna.

A bíróság bizonyítottan vette a hivatali sikkasztást és a vádlottat egyévi börtönre ítélte. Az elítélt felebbezett.



**Kaštel-Stari**

Történelmi vidék, gyönyörű régi emlékek, gazdag növényzet, gyönyörű park, pompás strand lüldő

**HOTEL - PANZION**

**„DANKA“**

a teniszparton, minden komforttal, Olcsó árak!

45-60 dinár a napi teljes ellátás

**A gyerekek veszekedése miatt  
a szülők verekedtek össze  
Csantaviren**

**A bíróság felmentette a szurkáló szülőket**

Igen érdekes perben tartott tárgyalást a szuboticiai törvényszéken, Kalezsics Milutin hármastanácsa Penovác Lajos 36 éves csantaviri földműves ült a vádlottak padján súlyos testisértés bűntettével vádoltan. Penovác

1937 január 1-én zsebkésével megszurta Patek Miklóst, aki súlyos sérüléseket szenvedett.

Penovác a tárgyaláson elmondta, hogy jó viszonyban élt szomszédjával Patek Miklóssal, akivel

ezért különböztek össze, mert a ház előtt játszódozó gyerekek össze verekedtek. A hirtelen haragu Patek vasvillával támadt rá, mert fiát megdorgálta, mire ő önvédelemből vette elő kését.

A bíróság a tanuk kihallgatása után meghozta ítéletét, amelyben felmentette Penovácot a vád és következménye alól, mivel a tanuk igazolták, hogy önvédelemből használta kését.

**A MYSOREI MAHARADZSAVAL érkezik  
a londoni koronázó ünnepségre**

**Hlavik Sándor fényképész,  
a milliárdos nábob magyar kegyeltje  
Hlavik Budapestre is ellátogat és ott megnősül**

(Páris, április.) — VI. György angol király megkoronáztatásának világraszóló ünnepségére az egész világból összegyűlnek a hatalmas világbirodalom gyarmatainak és domíniumainak küldöttei. Az örök hó alatt fekvő északkanadai vidékek marcona prémvadászai és aranyásói, India és Afrika titokzatos belsejében élő, elemekkel és emberekkel örök harcban álló katonái és telepesei, a magányos szigeteken Robinzonjai egyaránt lesznek a londoni uccán, ahol néhány napra az egész világ minden népe találkozót ad egymásnak.

Indiából öt királyi címmel felruházott benszülött fejedelem, a világ leggazdagabb emberei jönnek a világbirodalom fővárosába, s ezek között van a mysorei maharadza, egy képzett gépészmérnök, aki hat nyelvet tökéletesen beszél és jelenleg több, mint tízmillió ember föltétlen ura. A maharadza teljes kíséretével érkezik s ehhez a kísérethez tartozik a nagyur egyik legkedveltebb, minden jóval ellátott

magyarszármazású fényképésze, Hlavik Sándor, aki maga is dúsgazdag ember és csak azért kíséri el urát London-

ba, hogy megörökítse a koronázás epizódjait és később Indiában elhelyezze a képeket a maharadza számtalan kastélyainak egyikében.

Hlavik tíz esztendővel ezelőtt még Budapesten nyomorgott. A Benzur-uccában volt műhelye, azonban a mesterség oly rosszul jövedelmezett, hogy a fényképész abbahagyta a munkáját, eladta mindenét, kezébe vette a vándorbotot és külföldre távozott. Nem vitt magával mást, csak egy ócska, Pesten eladhatatlan fényképezőgépet, azt is csak azért, mert nem volt kire hagyni.

Hlavik mestert Párisban érte utól a vakszerencse. A trianoni épületek körül kódorgott az éhező ember, mikor a versaillesi keréket megbámuló maharadza néhány francia ur társaságában megjelent a közelben, egy nagy szökőkutnál. Hlavik sem volt rest, odafurakodott a kékkaftános, turbánt viselő nagyur közelébe és eszeveszettül fényképezni kezdett.

Hiába lökték félre az újságírók és fotóriporterek, Hlavik ezer kézzel dolgozott. A nagy igyekezet felkeltette a maharadza figyelmét. Magához intette Hlavi-

kot. — Kicsoda ön és mi értelme, hogy utolsó pénzt is rám költi? — kérdezte a hindu fejedelem, — hiszen látom, ma még nem ebédelt.

Hlavik természetesen egy kukkot sem értett a beszédből, melyet aztán németre fordítottak neki s melyre a magyar fényképész bátran és őszintén válaszolt, elmondván, hogy a maharadza téved, mert nemcsak azon a napon, de annakelőtte sem ebédelt a széfény vándor.

A nábob felíratta Hlavik párisi címét és két nap múlva a fényképész meghívást kapott kihallgatásra. Ekkor már Hlavik zsebében volt nagy sereg jól elkerült fénykép, melyeket bemutatott a maharadzsának.

A nagyur azonnal szerződtette Hlavikot udvarj fényképésznek és e naptól kezdve honfitársunknak nem volt gondja többé.

A londoni látogatás után Hlavik Budapestre is eljön, hogy egy annakidején félbemaradt ügyet elintézzon. Hlavik ugyanis tíz esztendővel ezelőtt feleségül akarta venni Kós Margit budapesti urileányt, aki akkor egy divatszalonban dolgozott. Budapesti barátainak megírta Hlavik, hogy

amennyiben Margit még emlékezne rá és nem ment még férjhez, úgy megkísérli »rendbehozni az ügyet«

és így kétségtelen, hogy a szépszámú indiai magyar kolónia, amelyben főként orvosok és mérnökök foglalnak helyet — hamarosan megszaporodik egy hölgytaggal.

**ÉLETVESZÉLYES FENYEGÉ-  
TÉSÉRT LETARTÓZTATTAK  
EGY SZUBOTICAI NYOMDÁSZT**

A szuboticiai rendőrség szombaton reggel letartóztatta Sztojanovics Zsárkó 32 éves szuboticiai nyomdászt, aki lelövessel fenyegette meg volt felebvalóját, ha nem helyezte vissza állásába.

Sztojanovics Zsárkó a szubotici vasutigazgatóság nyomdájában dolgozott és egy hónappal ezelőtt elbocsájtották állásából. Sztojanovics Zsárkó a napokban felkereste irodájában Zagorcsanin Tómot, a nyomda igazgatóját és fenyegette, hogy

lelővi, ha nem helyezi vissza állásába.

Sztojanovics Zsárkót a rendőrség letartóztatta és kihallgatása után beszállította a szuboticiai törvényszék fogházába.

**A noviszádi tenyészállatvásár látogatóinak 10% engedmény  
a Kula i posztólerakában**  
Kralja Aleksandra 14  
Óriási választék hibetetlenül olcsó árakon.  
Ne vegyen szövetet, amíg meg nem nézte kirakatainkat.

**Kellemes illatu és  
puhítja a bőrt a SOA narancskrém**  
Kapható a  
Soa drogériában 2 dinártól kezdve

Dipl.-optikus

**BENEDEK**

szemüvege és fotokidolgozás a legjobb

NoviszaDon  
Kralja Alekszandra ulica 16

## Szubotica 43 százalékra csökkentette a községi pótdadót

**Törölték az egy százalékos szociális pótdadót**

A pénzügyminisztérium, mint jelentették, utasította Szubotica város vezetését, hogy öt százalékkal csökkentse a községi pótdadót, mert az nem lehet magasabb 43 százaléknál. A város vezetősége Beográdba küldte Orosz Sándor városi főszámvevőt azzal a megbízással, hogy eszközölje ki, hogy a minisztérium jelölje ki a törlendő tételeket és emiatt ne kelljen újból összehívni a közgyűlést.

A főszámvevő szombaton tér

vissza Beográdból. A minisztérium kijelölte a költségvetés törlendő tételeit.

**A minisztérium megszüntette az egyszázalékos szociális pótdadót,**

amiből a munkanélküliek segélyezését akarták fedezni, a további négy százalékos különbözetet pedig a dologi kiadások csökkentéséből érték el. Ily módon a költségvetés most semmit sem irányoz elő a munkanélküliek segélyezésére.

## Pénz-, cigaretta- és szivaros Cigányországban

**Az osztrák kormány megbízottja végiglátogatta a magyarországi és budapesti cigánytelepeket**

(Budapest, április.) — Érdekes vendég járja végig néhány nap óta a Madách-uccának és a Mátyás-tér környékének azokat a házaikat, amelyekben cigányok laknak. Valóságos legendakör szövődött a különös idegen körül, aki végigjárta a vidéki cigánytelepeket is luxusautóján, amelynek egyik kofferéből bőven hull a Fáraók kései ivadékainak az ajándék:

cigaretta, szivarok és rézgarasok, amelyek érthető örömet keltettek Cigányországban.

A cigánytelepek látogatója Ruhmann Alfréd bécsi papírgyáros, miniszteri szaktanácsadó, aki nem régebben résztvevett az osztrák-magyar kereskedelmi tárgyalásokon és akkor hallotta, hogy Magyarországon a cigányok még megtartották ősi szokásaikat, maradéktalanul ragaszkodnak a régi hagyományokhoz, amelyek olyan jellemzők a füstösképű cigánynemzetségre.

Ruhmann Alfréd fényképezőgépe és egy megtömött bőrönddel állott meg luxusautóján azok előtt a házak előtt, amelyekben a pesti cigányok élnek. Egy idegenvezető kalauzolta a bécsi gyárost, aki elmondotta, hogy az ausztriai cigányokat Kismartonban, egy tábor környékén akarják elhelyezni és ő féligmeddig hivatalos megbízásból is jött Magyarországra, hogy tanulmányozza a problémát, amely rendkívül érdekli.

Az elegáns osztrák ur megjelenése érthető feltűnést keltett a cigányok között. A Mátyás-téren például a rajkók egész tömege vette körül és a gyáros belemarkolt bőröndjébe, majd ezerszámba szórta szét az előre összegyűjtött rézpénzt, amelyet érthető örömmel szedtek össze a füstösképű purdék. Közben Ruhmann Alfréd egymásután készítette a felvételeket és az idősebb cigányoknak, cigányasszonyoknak cigarettákat,

szivarokat adott marokszámra, úgyhogy

valóságos tündérként ünnepeltek és várták már megérkezését a cigánytelepeken.

Egy kis ijedséget is okozott a bécsi gyáros: mikor az egyik Madách-uccai ház lakásában fényképezett és magnéziumfényt használt, az egyik öreg cigányasszony annyira megijedt a szokatlan erős fénytől, hogy elájult és alig lehetett magához téríteni. Egy doboz szivar és néhány pengő fájdalomlíj megvigasztalta az ijedő cigányasszonyt.

Ruhmann Alfréd pesti látogatásakor elmondotta, hogy már a vidéki cigánytelepeket is tanulmányozta és érdeklődését legjobban felkeltette a békési cigánynegyed, amelyet »külső Páris«-nak hívnak. Az osztrák urat, aki hivatalos irásokkal igazolta kiküldetését, dr. Marsall Ferenc főszolgabí-

Úveg, porcellán, kerámika, konyha és háztartási cikkek, alkalmi ajándékok legjobb és legolcsóbb beszerzési forrása



## Roza és Ruzsa véres harca

**Levágta vetélytársnője orrát egy doroszlóvi cigányasszony**

Horvát Roza és Horvát Ruzsa doroszlóvi cigányasszonyok ugyanabba a cigányba voltak szerelmesek és emiatt állandóan ellenségeskedtek. Pénteken a Novák féle kocsmában összekerültek és szerelmi bánatukban együtt ittak. Amikor hazafelé mentek, a Rozamaring uccában összevesztek és egymásnak mentek. Roza valószínűleg már készült erre a leszámolásra, mert

zsebéből horvát rántott elő és azzal lemetszette vetélytársnője orrát,

azonkívül a kezét összekaszabolta. Ruzsa se volt rest és kést vett elő, amellyel összeszurkálta Rozát. Mindkét sérültet dr. Wilhelm Árpád orvos részesítette első segélyben. A rendőrség eljárást indított ellenük.

## Emberre lőtt és hárányt talált

**Titokzatos lövöldözés Szrbobránban**

Titokzatos háttérű lövöldözés játszódott le Szrbobránban. Devecerszki Lázár és Sárcsev Rádó szrbobráni gazdákodók már hosszabb idő óta ellenségeskedtek. Különböző ügyek miatt évek óta haragban élnek, amelynek most majdnem végzetes következménye lett. Pénteken reggel Sárcsev az udvarában a birkaólból ki akarta eresztetni a juhokat. Amint az akol ajtaját kinyitotta,

egymásután három lövés dördült el.

Minden lövés Sárcsev irányában ment, de szerencsére egyik sem talált. Az első lövés halálra sebezett egy hárányt, amely Sárcsev mellett állott.

Devecerszki Lázárt letartóztatták és beszállították a noviszaói törvényszékre. Kihallgatása alkalmával tagadta, hogy Sárcsevet meg akarta ölni. Kijelentette, hogy

csak egy juhok akart agyonlőni, azért, hogy Sárcsev emiatt perelje be.

A pert azért kívánta, hogy a bíróság előtt elmondhassa Sárcsev elleni vádjait.

Az ügyben folyik a vizsgálat annak a megállapítására, hogy Devecerszki embert akart-e ölni, vagy pedig valóban az volt a szándéka, amit vallomásában előadott.

## A glozsáni gyilkosok a bíróság előtt

**Elmeorvosi megfigyelésre utalták az egyik vádlottat**

A noviszaói törvényszéken Petrovics Bozsidar ötös tanácsa tegnap tárgyalta Burcsár Gyura és Gyurica Mihály glozsáni földművesek gyilkosságperét. Burcsár és Gyurica ellen az volt a vád, hogy a múlt év szeptember 8-ra virradó éjszaka Glozsánban késekkel gyilkolták Zima Misa gazdag földbirtokost.

Zima Misa egyedülálló öregember volt, a két földműves éjszaka tört reá és a gyilkosságuknak nem volt szemtanúja. Csak több napi nyomozás után merült föl a gyanu, hogy a borzalmas tettet Burcsár és Gyurica követték el. Felmerült az a gyanu is, hogy a két gyilkos nagyobb összegű pénzt veit el áldozatától.

A tegnapi főtárgyaláson mindketten beismerő vallomást tettek, Gyurica az egész tárgyalás alatt abnormálisan viselkedett,

elmebeteg ember benyomását keltette

és ezért védője, dr. Lemajics Jován kérte a bíróságot, hogy Gyuricát elmeorvosokkal vizsgálta meg. A bíróság a kérésnek eleget tett, Gyuricát elmeorvosi vizsgálatra utalta és a tárgyalást elhalasztotta.

Kályha Tűzhely  
**SZENES**  
Evdőszkő Edény

# HIREK

— **Időjárás.** Jugoszláviában felhős, helyenként esős idő volt. A hőmérséklet kissé emelkedett. A legalacsonyabb hőmérséklet Blédben 2 fok, a legmagasabb Mosztárban 22 fok volt.

— **Időjárás.** Változékony, nagyrészt felhős idő várható, helyenként zivatarral és záporosóval.

— **Vizállásjelentés.** A Duna Esztergom—Paks és Noviszád—Drenkova között apad, máshol árad. Budapestig közepes a vizállás, attól lefelé magas. A tegnapi vizállás a következő volt: Passau 358, Struden 401, Bécs 101, Pozsony 294, Budapest 413, Paks 347, Baja 479, Bogojevo 621, Noviszád 550, Zemun 629, Drenkova, 494, Orsova 527, A Dráva Barcsnál 158, Oszijeknél 350, a Száva Bródnál 735 centiméter.

— **Eljegyzés.** Budai István, a Reggeli Ujság szuboticei kiadóhivatalának pénzeszedője és Delics Rózsika jegyesek. (Minden külön értesítés helyett.)

— **Orvosi hír.** Dr. Vigh Agostonné Dr. Loykó Erzsébet orvos, v. belklinikai asszisztens rendelését Szentán megkezdte (Boška Jugovića 9).

— **Ma láthatja a Csavargó lányt** Temerinben az Ipatosdálárda színpadán, kitérő előadásban. Jöjjen ma Temerinbe autóbusszon, vagy vonaton, vikend jeggyel.

— **Vajdaságiak!** Rádiószakület ékjavítómuhely: The American Radio, Beograd, Balkanszka 29. Magyarul is beszélünk.

— **Bajmoki hírek.** Csütörtök délután Elmer András bajmoki fuvaros ittas állapotban ment el a munkahelyére a Szvoboda-malomba, ahol mint zsákoló munkás dolgozott. Munkaközben egy nyolcvankilós zsákot vett fel vállára és merészen leindult a létrán, amely eldőlt s Elmer olyan szerencsétlenül zuhant le, hogy jobb lábát elrörte. — Wolf János bajmoki vendéglőst tetten érték, amint korcsmájában adózatlan bort mért. A bort az előjáróság elkobozta s árverésen eladta. Wolf János ellen megindult az eljárás.

— **A novibecseji járás vendéglőseinek gyűlése.** A novibecseji járási vendéglősegyesület Novibecsejen gyűlést tartott, amelyen elhangzott az az indítvány, hogy a járás vendéglősei szakadjanak el a petrovgrádi kereskedelmi és parkamaratól és csatlakozzanak a petrovgrádi vendéglősegyülethez. Az indítványt a közgyűlés elutasította. A je'entés elfogadása után a következő vezetőséget választották meg: Elnök Glavics Nova, alelnök Witz István, választmánytagok: Szönyvi János, Nitvin Veszelin, Rákics Borivoj, Nikolic Rajko és Sztancics Vlada.

— **Dolgozni csak nyugodt idegekkel lehet.** Ehhez a legfontosabb segítőeszköz egy jó szemüveg. Nagy választék Loket optikusanál, Kralja Petra 27. telefon 22—29.



**A tiszta ruha**  
elegáns, tartós  
**ETILEN**  
vegytisztító, Novi Sad  
ruháját szárazon tökéletesen tisztítja

— **BACSI HIREK.** Miután Bács környékén a kendertermelés fokozódott, a Levant kendergyár elhatározta, hogy a gyárat kibővíti. Ugyancsak kibővítik és átalakítják a Riesz-féle kendergyárat is. — A Tivar bácsi üzletének kizakatát ismeretlen tettesek bevették. Az eljárás megindult.

— **TOPOLAI HIREK.** Ma, vasárnap délelőtt 9 órai kezdettel a topolai községűzsa tanácstermében egy beográdi kiküldött előadást tart a földművesvédelmi törvényről. Az előadás díjtalan.

— **Szegi Antal földmunkást a járásbíróóság 300 dinár pénzbüntetésre, nem fizetés esetén 5 napi elzárásra ítélte.** Mert megsértette az egyik topolai ügyvédet. — A topolai sakkör bajnoki versenyre a befejezéshez közeledik. A verseny mostani állása: A) csoport: Hoffmann 7, Zabik 6, Zsáki 4, Kovács, Tölgyesi és Izsáki 3—3, Pastvik 2 pont, Major és Szilvko pont nélkül. A B) csoportban Uglár 6, Mihalek 5, Vadócz 4 és fél, Pastvik 3 és fél, Vajo és Német 2, Csernus 1, Kókai fél pont.

— **Három fiatal férj kerékpáron eltűnt Vrbászról.** A novivrbászi rendőrségen Vrska Pál 25 éves soffőr, Ujhelyi Péter 27 éves és Kitsch Frigyes 25 éves vrbászi lakosok feleségei bejelentették, hogy férjeik még április 12-én kerékpáron eltávoztak s azóta nem tértek vissza. Miután férjeik gyakran tervezgették azt, hogy együtt vállföldre mennek munkát keresni, az asszonyok azt hiszik, hogy férjeik Németországba igyekeztek. A három kalandvágyó fiatal férj utlevél nélkül indult el s eddig még nem adott hírt magáról. Nincs kizárva, hogy a spanyol hárszintér utjuk végcélja.

— **Dorosz'ovón alkalmazást nyerhet egy szabóinas.** Tizennégy évesnél nem fiatalabb magyar gyereket tanonak alkalmaz Kovács Fábán férfi és női szabó Doroszlovón. Jelentkezők érdeklődjenek levélben.

**Még 5.000 darab ing** a közismeri olcsó árakon. Használja ki az alkalmat, ezek az árak csak a kiállítás ideje alatt érvényesek **„LAFAJET”** Kralja Petra II 2. Az Apollo mozi mellett. Telefon 26-43

— **Ma vallásos előadás a noviszádi Beltéri Katolikus Körben.** A noviszádi Nők Mária Kongregációja ma délután 5 órai kezdettel harmadszor adja elő Bernadette; A lourdesi pásztorleány c. ötfelvonásos színdarabot, amely az eddigi két előadásban valóban áttűnő, nagy sikert aratott. A mai előadást mérsékelt helyárrakkal rendezik. Az előadás délután 5 órakor kezdődik a Beltéri Katolikus Kör dísztermében.

— **A szuboticei városelnök a noviszádi tenyészállatvásáron.** Ivkovic Ivandekics Iván szuboticei városelnök. Polyakovic Joszif gazdasági tanácsos kíséretében hétfőn Noviszádra utazik, hogy az itteni tenyészállatvásáron több tenyészállatot vásároljon. Szuboticeán azonban attól félnek, hogy hétfőn már megveszik a legjobb állatokat és ezért rossz néven veszik, hogy már nem utazott el előbb a városelnök.

— **Hangverseny.** Ciril Liesár beográdi zongoraművész április 22-én tartja egyetlen hangversenyét Noviszádon. az Emlékkötetben este fél kilenc órai kezdettel. Jegyek elővételben 30—50-ig a Szlávia könyvkereskedésben kapható.

— **Felhívás a „Tépett Rózsa” szereplőire.** Felkérem a „Tépett Rózsa” összes szereplőit, a zenekar tagjait és a táncos párokat, hogy hétfőn este 8 órakor a Daloskörben összejárásra megjelenni szíveskedjenek. — Rendező.

— **Elmarad a noviszádi Polgári Magyar Daloskör mára tervezett dalestélya.** Mint ismeretes a noviszádi Polgári Magyar Daloskör mára dalestélyt hirdetett. A dalestélyt közbejött technikai akadályok miatt nem tarthatják meg.

— **Mielőtt külföldre utazna,** utlevélügyben, valamint vízumbeszerzésnél, ha azt gyorsan és olcsón akarja beszerezni, forduljon csakis a „Sid” irodához. Beograd, Balkanszka u. 15.

**Szücsök! Konfekciósok!**  
Különböző **nyersbőrök**  
Állandó raktára **REX Desider** szakképzett mester-szücső, Noviszád, Kralja Petra u. 7.  
Telefonszám: 30 94

## Sztrájk egy francia hadihajón

### A hajó szakmunkásai béremelést követelnek

Kanadát újabb sztrájkhullám sújtja. Ma'dnem valamennyi nagyobb város szabóipari munkásai sztrájkba léptek.

A General Motors-művek telepein változatlanul tovább tart a sztrájk. Oklahomai jelentés szerint a Ford-művek igazgatósága elismerte a gépkocsipari munkások szakszervezetének követelését az együttes szerződés megkötése érdekében.

**Székrekedés**  
károsan befolyásolja a szervezet munkáját. Jó szer, mely megbízhatóan hat és jó ízű, a DARMOL hashajtó.  
Gyóg. Reg. S. Nr. 27946/36 **DARMOL**

— **Szremszki Karlovci közelében a Dunán zátonyra futott egy hajó.** Suvos szerencsétlenség történt szombaton hajnalban Szremszki-Karlovci közelében a Dunán. A bajor folyamhajózási társaság tulajdonában lévő Keppler nevű vontatógőzös kapitánya a megindult folyón eltévedt a tágéleződést és a hajót a folyópart felé vezette, amelyet az áradás miatt nem vett észre. A hajó így zátonyrafutott s megállt. Az utána jövő uszály nagy erővel beleütközött a hajóba, úgyhogy az oldalát kissé megsértette. Az összekötés következtében Wen Franz, a hajó kormányosa a lábát törte. A hajó kapitánya segítségül hívta a közelben haladó Car Nikola nevű személyszállítóhajót, amely a vontatógőzöst kiszabadította kellemetlen helyzetéből. Mivel a gőzös nem sérült meg komolyabban, munkáját folytatni tudja. A kormányost lábtörésével beszállították a noviszádi kórházba.

— **Sztrájkok vannak Franciaországban is.** A George Leagues cirkálónak pénteken kellett volna St. Nazaireből Brestbe mennie,

**a hajón foglalkoztatott 300 szakmunkás azonban hirtelen béremelési követelésekkel állott elő,** úgyhogy a cirkáló utját el kellett halasztani.

— **Leszurták a petrovgrádi detektívönök fiát.** Jankovic Iván 25 éves petrovgrádi fiatalember, Jankovic Mita detektívönök fia, tegnap éjjel után egy vaesoráról jött haza, amikor a vojvode Bojovic utcaiban Nyerges Mihály és Nyerges István ittas tamburások belekötöttek. Az egyik Nyerges kerékpárjával besározta a fiatalembert mire ez felelősségre vonta. Ebből szóváltás keletkezett, majd a másik Nyerges kőszével fejbeszurta Jankovicot, utána szívének szegezte a kést, de a felsőszobában levő iratokba betört a penge és csak ennek köszönheti Jankovic, hogy életben maradt. A súlyosan sebesült fiatalembert a járőrök ártták be a kórházba, a szurkálót a rendőrség letartóztatta.

— **Gyilkosság Deronyán.** Április 11-én az egyik deronyai kocsmában verekedés volt, amelynek során Almitics Lázár földmives téglával mellbe vágta Konyevics Dusan 57 éves földmivest. Konyevics a sérülésbe csütörtökön belehalt. Almiticsét a rendőrség letartóztatta és megindította az eljárást ellene.

— **A noviszádi háztartási alkalmazottak** ma délután fél négy órai kezdettel a munkás kamara nagytermében megbeszélést tartanak.

— **Szaha rint csempészett egy bolgár emigráns.** Jancsov Iván Petrovgrádon élő bolgár emigráns akasán a rendőri és pénzügyőri hatóságok házkutatást rendeztek és ez alkalommal csempészett szaha rint találtak nála, amit limonádé készítéshez használt. Jancsovet letartóztatták. Amikor a felesége ezt meghallotta, a Bégához szaladt és a vízbe vetette magát, de a közelben levő hajó munkásai kimentették. Az asszony elmondta, hogy azért akart megválni az élettől, mert férjét letartóztatták.

— **Tanoncelhelyezés.** Keresnek a Vajdaságba kovács, pék, szobafestő, cémivos, bádogos, pintér, bognár, közeles és kefekötő inasokat. Jelentkeznek fiúk szabó, borbély, pincér, mészáros és hentes, kertész, géplakatos, cimpfestő, szakács, boeskoros inasoknak. Az igénylési, illetve elhelyezési kérelem legalább egy hónappal előbb bejelentendő. Az elhelyezés díjtalan, csak két levelezőlap melléklendő a levélhez. Dr. Vimmer István, Zagreb, Ulg Kralja Petra 6.

— **Megállapították a selyemgubó idei beváltási árát** és az I. osztályu gubó kilójáért 14, a II. osztályuért 8 és a III. osztályuért 3 dinárt fognak fizetni.

— **Új vonatjárat Noviszád és Szubotica között.** A novivrbászi Fruska Gora fiókegylet eredményes közbenjárására a vasutigazgatóság május 15-től kezdve meghosszabbítja az eddig Beograd s Noviszád között közlekedő esti motorvonat járatot Szuboticaig. Ezzel a középbácskai községek egyik régi kívánsága teljesül.

**Legolcsóbban és jól étkezhetsz**  
Noviszádon a Szloboda éttermeiben

# Stojčić divatháza

Minden rőfösáru legjobb  
bevásárlási forrása

Noviszád  
Tanurdzic palota

Vizsgák rendje a szombori gimnáziumban. Azok a tanulók, akik betegség miatt osztályozatlanok maradtak május 1-től 10-ig tartoznak kérvényüket a szombori gimnázium igazgatóságához beadni. A kérvényre tíz dináros bélyeg kell. Azok pedig, akiket félévben a rossz tanulmányi eredmény miatt tanácsoltak el az intézetből, szintén május 1-től 10-ig tartoznak folyamodni. A rendes tíz dináros kérvény bélyegen kívül, ezeket a kérvényeket még annyiszor 30 dináros illetékkel kell ellátni, ahány tárgyból a tanuló vizsgázik. Akik a törvény 54. szakasza alapján vizsgáznak, azoknak minden tantárgyból vizsgáznok kell. A kérvényekhez a „Gyaeska knyzsica”-t mellékelni kell. A fenti idő alatt kell kérvényezni a magánvizsga engedélyezését is. A kérvényeket a következőképpen kell bélyegezni: A felvételi kérvényre ötven dinár, az első, második, harmadik és negyedik osztályvizsga kérvényére osztályonként ötven dinár, a kísérletügyi kérvényre ötven dinár, az ötödik, hatodik, hetedik és nyolcadik osztály vizsgakérvényre hetven dinár és a nagy érettségi kérvényre szintén hetven dinár. A kérvényhez az előző évi bizonyítvány, a keresztlevél, az illetékes községi hatóság bizonyítványa és az 1937 évi adóbizonylat kell. A felvételi vizsga, a kis és nagy érettségi tandíjmentes. A tandíjon kívül a felvételi, az első második, harmadik és negyedik osztályu vizsgáknál, valamint a kis érettséginnél negyven dinár iskolalapra fizetendő, míg ez az illeték a felső osztályoknál és nagy érettséginnél hatvan dinár. Minden vizsgánál husz dinár fizetendő a tanulók egészségügyi védelmére és tíz dinár a „gyaeska knyzsica”-ra. A szombori gimnáziumban a Szombor város és Szombor járás (Bajmok kivételével), apatini, dárdai és odzsaai járás tanulói vizsgázhatnak. A kérvényeket május 1, 3, 4. és 6-án délelőtt 9—12 óráig a gimnázium titkárságánál, a többi napokon egész május 10-ig délután 15—18 óráig adhatók be, ugyanakkor fizetendők az összes illetékek.

Angol szöveg „Pribor” Schubert L. március 15-től, Kralya Alekszandra utca 22.

## A Szlobodában

szennációs új varieté műsor szombaton és vasárnap a nagyteremben

Eszperantókiállítás Petrovgrádon. A petrovgrádi eszperantisták április 18-án a Central-kávéház jobboldali termében eszperantókiállítást rendeznek. A kiállítás kezdete délelőtt 10 óra. Ugyanazon nap délután 15 órai kezdettel az eszperantó világnyelv megalapítójának, dr. L. L. Zamenhof elhalálzásának 20 éves évfordulója alkalmából az eszperantisták ismertető előadást tartanak. Érdeklődőket és vendégeket szívesen látnak. Beléptidij nincs.

Száraz a lakása 24 óra alatt izolátorral (Patent). Olcsó, tartós! Weiss Noviszád, Zselyeznicska 74 l. em. — Szomborban: Orschelbacher Putnikov, Venac 9.

Ney T. Irén:

### VIGASZTALÁS

Ha bánatok könnyeket hívnak és vad fájás gyöttri szíved, csak sirj... Mert boldogok, akik sirnak.

Aztán töröld le könnyes arcod és szorítsd szívedre kezed, meglásd... Könnyebben kezded a harcot.

Ne lázongj, ha sivár az életed, a gyűlölet ne szítson tüzet, vigyázz... Mert magad lelkét mérgezed.

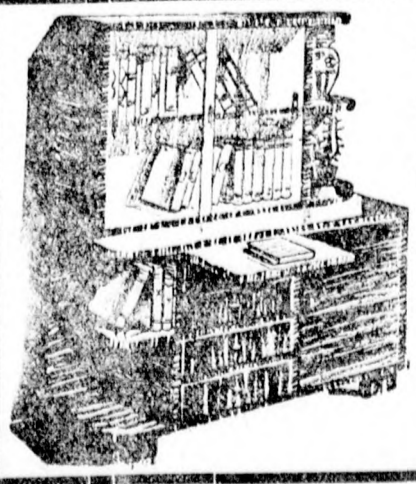
Ha vágyak huznak lelkedén át, azt sugom: menj az erdőbe és szedj egy esokor nevető ibolyát...

\*\*\*

Mal'igoyosi hírek. Ifj. Benkó Antal földműves szántás közben meggyújtotta az összegyűjtött száraz gázt. Vele volt másfél éves kislánya is, aki a tűz körül játszadozott és eközben ruhája lángot fogott. Benkó Antal a kislány ruháját még idejében eloltotta, úgy hogy a leányka csak kisebb égési sebeket szenvedett. Dr. Márton Sándor orvos vette ápolás alá. — Kiss János petrovoszelei fiatal gazdálkodó lovait Mal'igoyoson az uccán őrizet nélkül hagyta. A lovak valamitől megráztak, vágatni kezdtek és a kocsit nekivitték egy villanyoszlopnak. A kocsit valóságos kettétört és a villanyvezeték is annyira megrongálódott, hogy a fél falu áram nélkül maradt. Kiss a kárt megtérítette.

### Rogaska Platina

Közeledik a nyár — keressük fel a dűlműt tengerpartot. A noviszádi „Bilderwoche” 16. száma tekintettel a közeledő fűrdő-évadra „Sommerland Dalmatien” cím alatt színes képeslapot közöl, amelyből a fűrdőbe készülők kedvet meríthetnek. Nem kisebb érdeklődést kelt az az elbeszélés (képpel aláfestve), amely a drezdai May Károly múzeumba ad betekintést az olvasónak. A természetimádónak bőven kijut anyag, mivel a „Bilderwoche” az őserdőről tartalmas tudósításban számol be. A divat, regény, film, keresztrejtvény, humor stb., amely a képeslap további tartalmát alkotja, kellemes szórakozásul szolgál az olvasónak. A képeslap mindenütt kapható, ára 3 dinár.



Május 10-ig kell beadni a magánvizsgák iránti kérvényeket a szentai gimnáziumban. Szentáról jelentik: A szentai gimnázium igazgatóságának közlése szerint a magánvizsgák iránti kérvényeket május 10-ig kell beadni az intézet igazgatóságához. A kérvényre ötven dináros okmánybélyeg ragasztandó. A kérvény mellé a következő okiratokat kell csatolni. 1. Bizonyítvány az előző osztály elvégzéséről. Keresztlevél (Anyakönyvi kivonat). 3. Adóbizonylat az állami egyenes adó nagyságáról. 4. Az illetékes hatóság által kiállított erkölcsi bizonyítvány, melyen fel kell tüntetni a tanuló, illetve a szülők állandó lakhelyét. A bizonyítványra a tanuló fényképe is ragasztandó. 5. Az iskolai alapra 40 dinár készpénz. 6. Az egészségügyi alapra 20 dinár készpénz. 7. Az évvégi értesítőre 10 dinár készpénz. 8. A táblázat szerinti tandíj háromszorosa. Az a magántanuló, aki az első osztályból akar vizsgálni előzőleg felvételi vizsgát köteles tenni.

Hajhullás ellen

Annika

„H.G.B.R.” drogéria Zivojnovic Koszta

Letartóztattak egy sztarakanizsai legényt, mert megverte az igazgatót esendőrt. A sztarakanizsai rendőrség letartóztatta és ság fogházába szállította Zsámboki pénteken reggel a szobocai bírólukács sztarakanizsai földműveslegényt, mert többször aregulütötte Makszovics Gyuró esendőrt, aki őt a Nagy fele vendéglőben igazoltatni akarta.

Rendszeres fürdés a noviszádi jódos gyógyvizben egészséget jelent.

Betörés gyanúja miatt letartóztattak egy szrbobráni földművest. A szrbobráni esendőrség letartóztatta Kueserka Gábor szrbobráni földművest, aki ellen az a gyanu merült fel, hogy éjszaka betört Ergelasev Cveta és Sesevics Sztevan szrbobráni Fereskedők üzleteibe és mindkét üzletből nagyobb mennyiségű árut vitt el. Kueserkát beszállították a noviszádi törvényszék fogházába.

Székelési zavarok, a dugulás által előidézett puffadás esetinél a természetes „Ferenc József” keserűvíz a bélsatornában összegyűlt salakot kiüríti. Az orvosi gyakorlatban a Ferenc József vizet úgy férfiaknál, mint nőknél és gyermekeknél alkalmazzák. Ögl. reg. S. br. 3047/34

Szegény kutya keshedi nyakán lóg a nehéz kolonc,  
Nem cselekedhet kedvére,  
olyan mint egy tolonc.  
De az ember nincs megkötve,  
amit akar — tehát

Huber Eleknel  
jó bulort akármikor vehet

Bicska Topolan  
szemben a községházzal.

Felmentették az erkölestelen merénylet kísérletével vádolt rumenkai aljegyzőt. Érdekes ügyet tárgyalt tegnap a noviszádi törvényszéken Kostunica büntetőbíró hármastanácsa. A vádlottak padján Steher Joszip volt rumenkai aljegyző ült, aki ellen az ügyészség azt a vádat emelte, hogy erkölestelen merényletet kísérelt meg egy 12 éves leány ellen. A vádlottat a tárgyaláson dr. Boschán Sándor noviszádi ügyvéd védte. A sértett kislány előadta, hogy a vádlott becsalta egy ház udvarába, ott megragadta a kezét és vonszolni kezdte a szobája felé. A védelem viszont igazolta, hogy a kérdéses időben ugyanabban a szobában tartózkodott a vádlott felesége, tehát a volt aljegyzőnek nem állhatott szándékában, hogy abban a szobában kísérelje meg a terhére rótt cselekményt. A törvényszék a vádlottat felmentette.

Női tavaszi kabátok, eredeti pécsi és párizsi modellek, első kézből a legolcsóbban kaphatók: Fischer J. és Fia cégnél Noviszádon. Ugyanott gummikabátok olcsón beszerezhetőek.



Tökéletesen kidolgoz minden amatőr felvételt Szombor

Óriások és törpék. Az óriások és törpék rendkívülisége mindig foglalkoztatta a tudósokat és már a legrégebbi időkben is igyekeztek e rendkívüliségek okát megtalálni. Sok komolyan látsszani akaró könyv is foglalkozik ezekkel és a legnagyobb képtelenségektől sem tartózkodik. Így Henrién francia tudós azt állítja, hogy Ádám, az első ember 41 méter magas volt, Éva pedig egy méterrel alacsonyabb. Ezek a megállapítások komolytalanok, mert a legmagasabb — hitelesen megmért — óriás az osztrák Winklemeier »mindössze« 8 láb és 9 hüvelyk magas volt. Az óriások és törpék érdekes problémájáról ír az Ifjúság című folyóirat most megjelent legújabb, áprilisi száma. A lap többi részében képekkel gazdagon illusztrált cikkben megemlékezik Hubay Jenőről, a nemrég elhunyt kiváló magyar hegedűművészről és zeneszerzőről, ismerteti Zrinyi Miklós, a költő-hadvezér életét, érdekes írásban számol be a növények és állatok utonállóiról, a Titanic borzalmas katasztrófájáról, amelynek híre most huszonöt éve futotta be a világot, közli az amerikai cserkészet történetét, »leleplezi« a tankot, amelyről kiderült, hogy több évszázados harcieszköz és számos más cikket, karcolatot, regényfolytatást. Borsodi Ferenc-től színes verset, Somlay Károlytól érdekes diáktörténetet közöl. A lapot népszerű rovatai a bélyeggyűjtés, rejtvények, szerkesztői üzenetek stb. teszik teljessé. Címképét Farkas Béla festőművész rajzolta. A folyóirat előfizési ára egész évre tíz dinár. Mutatványszámot szívesen küld a kiadóhivatal Petrovgrád, dr. Tirs utca 3.

# Elsőrendű száraz anyagból

a lemodernőbb tervek szerint, gondos és főkéletes kivitelben készül minden egyes butordarab

## BENCZE ANTAL és FIA butorgyárában, PETROVGRAD

Fióközletek:

NOVISZAD, Pašičeva ulica 21 - BEOGRAD, Knez Mihajlova 44

**Aprilis 18 vasárnap** Mai sport-tükör

### NOVISZADI ALSZÖVETSÉG

**Noviszád:** A Karagyorgye-pályán délután félnégy órakor Radnicski—ingyjai ZsSK elsőosztályu bajnoki, előtte Vojvodina—NFK barátságos mérkőzés. A NAK-pályán délelőtt 8.15 órakor Rapid—Isztra, utána 10 órakor Karagyorgye—ZsSK másodosztályu bajnoki mérkőzések. A Karagyorgye-pályán délelőtt 8.15 órakor Trgovacski—Karagyorgye, utána 10 órakor Makkabi—Vojvodina ifjúsági bajnoki mérkőzések.

**Mitrovica:** Gragyanszki—Mácsva, elsőosztályu bajnoki.

**Másodosztályu bajnoki mérkőzések:** Mitrovicán Trgovacski—Zanatlija, Palánkán Szloga—Obilics, Zsabaljon Borac—Haiduk Koviljon Sajkás—Gragyanszki Kátyon Jugovics—Temerini SK, Petrovaradinban Szremac—Fruskogorac, Beocsinban Cement SK—Sztrazsilovo, Ingyiján ISK—rumai ZsSK, Pázován Szlavia—Radnicski és Latyarakon LSK—Radnicski.

★

### SZUBOTICAI ALSZÖVETSÉG

a) Szubotica: Sport—Bunyevác, ZsAK—Szlavia és Bácska—SzMTC  
b) Dunai csoport: Bajmokon BAK—Szombori AK, Apatinban Tri Zvezde—Bezđani SE, Szvetozármileticsen MSK—Szrpszkimileticsi SK

c) Középbácskai csoport: Novivrbászon Dulcisz—JAK, Odzsacin OSC—kulai JSK, Hajduk—Vrbászi SC, Sztáramoravicán Krivaja—Crvenkai SC.

**Másodosztályu bajnoki mérkőzések:** Rigyicán Szever—Szloga (Sztanisics), Sztáranizsán Szloga—arangelováci Szlavia és Bácskimonostoron Dunav—Elektra.

★

### PETROVGRÁDI ALSZÖVETSÉG

**Petrovgrád:** Obilics—Vojvodina és Schwaebische—Radnicski a Borac-pályán.

★

### LIGA

**Beograd:** Jugoszlavia—Gragyanszki

**Oszijek:** Szlavia—BASzK  
**Szarajevó:** Szlavia—BSK  
**Szplit:** Hajduk—FC Ljubljana  
**Zagreb:** HASK—Konkordia

★

**Magyar nemzeti liga:** Ferencváros—Budafok, Hungária—Bocskai, Ujpest—Nemzeti, Kispest—Phöbus, Szeged FC—Budai 11.

**Oszták liga:** Favoritner—Floridsdorf, Postsport—Ausztria, Libertas—Admira, Wacker—Vienna, Hakoah—Rapid és WSC-FC Wien.

**Bukarest:** Románia—Csehszlovákia, kisántant-serlegmérkőzés.

### A NAK két csapata vidéken játszik ma

A szabadnapos NAK ma a legjobb csapatával Palánkán vendégszerepel, ahol a PSK lesz az ellenfele barátságos mérkőzésen. A vezetőség a következő játékosok megjelölését kéri déli egy órára a „Fehér Ókör“ előtti autóbusszmegeállónál: Sovén, Lerch I. Bobák, Kolarszki, Thurzó, Kotrba, Frank, Vitéz, Welker, Kovács Bódy és Haasz. Szurkolókat, legfeljebb tízet, 20 dinárért visz az autóbussz. — Az ifjúsági csapat is vilékre utazik. Délután negyed két órakor Antal kísérel a következő játékosok jelentkezzenek: Kovár, Horváth, Piukovics, Balog Vinczi, Boros, Németh, Windisch, Molnár, Karaba, Barta, Szügyi és Fehér. A felszerelést minden játékos vegye át a pályán, lehetőleg délelőtt. — A vezetőség.

### Szabó Miklós Beogradban

Néhány héttel ezelőtt megirtuk, hogy a beográdi atlétikai szövetség a nyárra nagy nemzetközi versenyt tervez, amelyre több kiváló magyar atléta is meghívást kapott. A magyar atlétikai szövetség már el is küldte a választ, amely szerint a meghívást elfogadja és öt elsőrangú atlétáját indítja a versenyen, köztük Szabó Miklóst is, a 2.000 méteres síkfutás világrekorderét. Hogy Szabónak méltó ellenfele legyen, a verseny rendezősége meghívja az olasz Beccali-t, akit az 1.500 méteres síkfutásban állítanak ki magyar riválisa ellen. Ha ez a találkozás tényleg létre jön, egész Európa felfigyel majd a beográdi versenyre.

### Magyar atléták Németországban

A német atlétikai szövetség június 6-án és július 1-én Berlinben, július 4-én Kreefeldben, 7-én Wupperthalban és 18-án Boroszlóban nagy nemzetközi versenyt rendez. Az első háromra meghívást kapott Szabó Miklós, a boroszlói versenyre pedig Szabón kívül Kovács, a 400 méteres gátfutás Európa-bajnoka is.

## A szubotikai alszövetség tizenkét klub játékjogát felfüggesztette tartozás miatt

A szubotikai futballszövetség igazgató tanácsa csütörtökön este tartott rendes ülésén több fontos ügyet tárgyalt.

Az igazgató tanács foglalkozott több alszövetségi klub tartozási ügyével és emiatt tíz enkét klub játékjogát felfüggesztette. A felfüggesztett klubok a következők: szombori Trgovacski és Radnicski SK, Plava Zvezda, knezseváci Obilics SK, esantaviri AK, horgosi Jugoszlavia, Torzsai ANK, rigyicai Szever SK, Krnjajai SK, bajmoki Gragyanszki SK, szentai Radnicski és topolai JAK.

Az igazgató tanács törlesre a Filipovói SK-t, az adai Radnicskit pedig; rendes tagság végett felterjesztette a beográdi főszövetségnek.

A tanács eljárást indít a Szentai AK ellen, mert az április 11-én barátságos mérkőzést játszott a szubotikai Zrinjszki SK-val és nem kért engedélyt a mérkőzés megtartására az alszövetségtől.

A Sziváci SK benyújtotta felebezését az intéző bizottság ismeretes döntése ellen a topolai mérkőzés ügyében. Az igazgató tanács az ügyet az első titkárnak adta ki

kivizsgálás végett.

A tanács foglalkozott ezután az odzsaci botrányos mérkőzés ügyével. Mint ismeretes április 11-én az OSC csapata a Krivaja SK együttesével játszott bajnoki mérkőzést Odzsacin s ez alkalommal a rendezőség hibájából botrányos verekedés tört ki. A tanács úgy határozott, hogy eljárást indít az OSC ellen.

A kilindai Koszovo engedély nélkül játszott barátságos mérkőzést a szubotikai Sport csapatával, a tanács ezért a kikindai együletet 370 dinár pénzbüntetéssel sújtotta.

Ezután letárgyalta és elutasította a Szentai AK felebezését. A szentai csapat április 13-án bajnoki mérkőzést játszott a sztárjbecsji Szlavia csapatával és azt jogtalanul elvesztette. A tanács a SzAK felebezését, mint alaptalant elutasította.

A horgosi Jugoszlavia bejelentette az alszövetségnek, hogy eláll a tavaszi mérkőzésektől, mivel nincs olyan anyagi helyzetben, hogy a további bajnoki küzdelmekben részt vehessen.

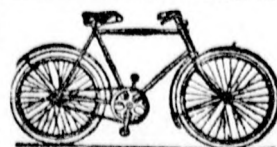
### Anglia idei bajnoka a Manchester City

Az angol első ligában a héten három bajnoki mérkőzést játszottak a következő eredményekkel: Manchester City—Sunderland 3:1, Preston North End—Everton 1:0, Wolverhampton Wanderers—Westbromwich Albion 5:2.

A Manchester City ezzel a két újabb ponttal, amelyet a kupadöntőbe jutott Sunderlandtől szerzett, már biztos bajnoknak tekinthető. Második helyen az Arsenal áll, harmadik a Charlton Athletic. A kupadöntő másik résztvevője, a Preston North End nagynehezen győzött az Everton ellen, viszont Budapest és Beograd pünkösd vendége, a Wolverhampton Wanderers jó formában van és könnyen verte ellenfelét.

### Amerika ökölvívó csapata Európa ellen

A múlt év őszén Európa válogatott csapata (négy magyar, három olasz és egy francia ökölvívó) Amerikában versenyzett s most viszonzásul az amerikaiak jönnek át Európába. Az Európa-Amerika válogatott versenyt május végén rendezik meg Milánóban s arra az amerikai szövetség a következő csapatát jelölte: légsúlyban Speary (Newyork), bantamsúlyban Kainrath (Csikágó), pehelysúlyban Joyce (Csikágó), könnyűsúlyban Kozole (Csikágó), váltósúlyban Patterson (Csikágó), középsúlyban Wardlow (Csikágó) félnehézsúlyban Jackson (Newyork) és nehézsúlyban Matisi (Newyork). A csapat főerőségei a négy néger: Patterson, Joyce, Wardlow és Jackson.



„JUNG“

tulajdonos  
**SZUSZEDSZNY JOVAN**  
NOVISZAD  
Safarikova ul. 9, Telef. 2-69

### Kerékpárosok!

Csak világmárkákat tartok óriási választékban, mint

„Diamant“

„Wanderer“

Dürkopp

Bismark

Steyr Waffenrad

Puch

Styria

Torpedo

Nagy javító műhely Gyors és pontos kiszolgálás



# Autósok!

Használt autót veszek, becserélek, eladok!  
Nagy választék használt és új kocsikban.

## KUTALEK A.

Noviszád, Kralja Petra II. 64 — Telefon 31-06

### Palánkán egy bajnoki és egy barátságos mérkőzés lesz ma délután

A sorsolás szerint ma mindkét palánkai csapatnak bajnoki mérkőzést kellett volna játszania, még pedig a Szlogának otthon a pasisevői Obilics ellen, a PSK-nak pedig Kiszácson a Tátra ellen. A Szloga—Obilics bajnoki mérkőzést megtartják, a PSK azonban a Tátra lemondása folytán szabadnapos lett s a NAK első csapatát látja vendégül barátságos mérkőzésre, mint azt lapunk más helyén is megírtuk. A Szloga—Obilics mérkőzés a Szloga-pályán, a PSK—NAK mérkőzés pedig a PSK pályáján kerül lejátszásra.

### Holnap újra válogat a magyar szövetségi kapitány

Jövő vasárnap Torinóban olasz—magyar válogatott mérkőzés lesz az Európa-Kupáért. Dr. Dietz Károly, a magyar szövetségi kapitány, a mai bajnoki mérkőzések tapasztalatai alapján holnap este hozza nyilvánosságra csapatát, amelynek zömét bizonyára a Svájc felett győztes válogatott alkotja.

A Baselben szerepelt tizenegy mellett a szövetségi kapitány már csak Cseh és Turay (Hungária), Toldi és Kemény (Ferencváros) valamint Szendrői (Elektromos) játékára kíváncsi vagyis a torinói csapatba mindössze 16 játékosnak van esélye bejutni.

### A Szigeti-Dallos pár legyőzte a Puncsec-Kukulyevics párt

A közep európai bajnokságért rendezett nápolyi teniszerenyen pénteken a magyar Szigeti—Dallos pár 4:6, 6:3, 6:3 arányban győzött a jugoszláv Puncsec—Kukulyevics pár ellen. A magyar pár nagyszerűen játszott, viszont a két jugoszláv játékoson meglátszott, hogy rég nem játszottak együtt és nem volt meg köztük a kellő összhang. Ugyanakkor a Gabrovitz—Pető pár 7:5, 6:2 arányban verte a Romani—Martinelli olasz párt s így mindkét magyar pár bejutott az elődöntőbe. Az egyéni versenyben Szigeti kikapott a csehszlovák Cejnártól, Puncsec viszont könnyen győzött az olasz Tarroni ellen. Az elődöntőbe tehát a jugoszláv Puncsec, az olasz Palmieri s a csehszlovák Vodicska és Cejnár jutottak.

Bíróküldések a szuboticei alszövetségben. A szuboticei alszövetség bíróküldő bizottsága a mai bajnoki mér-

közésekre a következő bírákat jelölte: ZsAK—Szlávia Boros, Bácska—SzMTC Neveklá, Sport—Bunyevác Ruzmann, Szlavia—Szentai AK Szabó, Bácskogradistei AK—Gragyanszki Terzin, Plava Zvezda—Jugoszlaven Mészáros, Bajmoki AK—Szombori AK Veliszávlevics, Tri Zvezde—Bezđani SE Radovánovics, Szvetozármiletiesi SK—Szrpszkomiletiesi SK Tamásy, VSC—Hajduk Kozanara, Duleisz—JAK Szegedinszki, O. S. C.—JSK Beleszlin, Krivaja—Crvenkai SK Misák, Szever—Szloga (Sztasics) Feiss, Szloga (Sztáramizsa)—Szlávia (Banatszko Arangye'ovo) Jovánovics, Dunav—Elektra Metz.



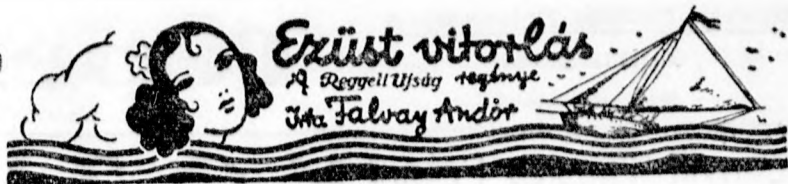
### A TEKÉZŐ SPORT HIREI

A noviszádi alszövetség bírósága az évi rendes közgyűlésén a következő vezetőséget választotta: elnök Hetterle Hinko (NAK), alelnök Szlavkovics Gusztáv (Heraklesz), titkár Bubori László (Zmajevác), intéző Pénczes István (NAK), választmányi tagok Farkas József (Kramer), Zlokolica József (Frohsinn) és Drisler György (Zvezda). Helyettesek: Dimitrov Bosko (Fodrászok), Babin Szvetozár (Borac) és Paulovics József (Ban Jelasics). Az újonnan megválasztott bíróságot a hó 19-én, hétfőn este 8 órakor ülést tart az alszövetségi helyiségben s kérem arra az összes játékezőtök megjelenését. Az intézőbizottság minden kedden tart ülést, az egyesületek tehát legkésőbb hétfő estig kérjenek játékezőtöket mérkőzéseikre, kivételes esetekben pedig 24 órával a mérkőzés előtt az alszövetségi helyiségben vagy az intéző lakásán (Petra Zrinyszkog 62). — Az intéző.

A sztáribecseji kuglikerület hírei. A sztáribecseji kuglikerület bíróküldő bizottsága a lejátszásra kerülő bajnoki mérkőzések vezetésére a következő bírókat delegálta: április 18: Dráva—Bácskogradistei AK: Lukács István, Novibecseji EKK—Zanallija: Tancos István, Jugoszlaven—Juventus: Korhec János; április 19: Borbély KK—Sztáribecseji EKK: Lukács István; április 21: Zanallija—Dráva: Rajsl József. A mérkőzéseken a sportfelügyelői tisztet Komáromi János, a kerület főpénztárosa tölti be.

Sztáribecsej: Jugoszlaven—Vojvodina 215:187 Barátságos, bíró: Csányi. A két csapat nyívs küzdelméből a Jugoszlaven került ki győztesként 215:187 arányban. A Jugoszlavenből: Gerics, Kovács, Trbjcs, a Vojvodinából: Péntek, Szabó és Obrovacs ki tüntek ki Csányi pártatlan bíró volt.

(47)



Manuella el is pusztította volna az ártatlan gyermeket, ha nem látja annak kivételes szépségét és hitvány agyában nem fogan meg aljas terv, hogy ezt a kivételes szépséget egyszer még busásan kamatoztatni fogja.

Szegény kis Izabella élete, mostohája mellett, könny és szenvedés volt. Kis szívét amugyis kegyetlenül kinozta a bánat, amit imádott szülei elvesztése miatt érzett. De mit törődött ezzel Manuella? Ő csak egyet akart elérni, hogy a saját élete minél kényelmesebb és gondtalanabb legyen.

Izabella iskolába járt, de minden goromba házimunkát is neki kellett végeznie. A takarítás, mosogatás, sőt a mosás is az ő kötelessége lett. De azért mindig idejében felkelt, hogy az iskolából el ne késsen és ő volt az iskola büszkesége, aki mindig a legjobb bizonyítványt hozta haza. Szótlanul viselte kétszeres gyászát, fájdalmát és a szörnyű megalázást, amiben mostohája részesítette. A szüleiire való visszaemlékezésben és a jó Istenhez való imádkozásban keresett vigasztalást.

Mostohája sokszor hónapokra elutazott és ilyenkor Izabella teljesen egyedül maradt a kis házában. Szomorú szivecskéje még örült is ennek, mert legalább mostohája szitkozódásait nem kellett hallgatnia. Amikor pedig Manuella újra visszaérkezett, mindig talált rengeteg olyan dolgot, amiért megszidhatta szegénykét. Izabella ilyenkor se szólt semmit, némán tűrt és hallgatott, ami Manuella lát még jobban felforgatta. Az utlegetől sem tartózkodott és olyéketlen veszekedést csapott ilyenkor, hogy a szomszéd házak lakói megjegyezték:

— Az a bestia már megint kinozza azt a szerencsétlen gyermeket...

Akadott olyan nemes érzésű és becsületes, rendes gondolkodású ember, aki feljelentést is tett a hatóságnál Manuella asszony viselkedése miatt. A tárgyalás azonban nem vezetett eredményre. Manuella olyan bűbájosan tudott mosolyogni, hogy a hivatalos személyek az ő szavainak adtak hitelt. Egy még hureolt ártatlanság hangján kérdezte:

— Hát úgy nézek én ki, mint aki akár csak egy legyet is tudnék bántani?...

Ha pedig sor került Izabella kihallgatására, szegény gyermek csak ennyit felelt:

— Egyetlen szó sem igaz az egészéből!...

Szégyelte magát a mostohája gyalázatossága miatt, hát inkább nem árulta el. Aztán meg abban bizott, hogy Manuella egyszer még is csak jobb belátásra tér és nem akarta elmérgesíteni teljesen ketőjük viszonyát.

Igy multak az évek, így repült el Montabán Izabella fájdalmas gyermekora.

Manuella meglepődéssel látta, hogy Izabella még sokkal szebb hajadonná serdül, mint képzelte volna. Most már biztosra vette, hogy megvalósíthatja hitvány tervét, hisz a leány nemsokára eladó

sorba kerül. Most is úgy volt minden, mint azelőtt. Csak anynyi változás történt, hogy Izabella már nem járt iskolába, mert mostohájának az volt a véleménye, hogy egy leánynak felesleges tudásokat tudnia.

— Ha szép vagy, könnyen férjhez adlak... Ha pedig nem vagy szép, a nagy tudásod mellett is éhen pusztulhatsz! — mondotta Manuella.

Izabella ezután is elvégezt minden házimunkát, de most már az a néhány nyugodt és boldog órája is elveszett, amit eddig az iskolában töltött. Manuella most még hosszabb utazásokat tett és még több időt töltött távol. Hogy hová utazott és merre járt, azt soha nem mondta meg Izabellának, ő pedig nem merete megkérdezni tőle.

De nem is volt nagyon kíváncsi rá.

Valósággal örült mostohája hosszú távollétének. Ilyenkor leg alább minden szabad idejét édesanyja és édesapja emlékeinek szentelhette. Virágokat szedett és kivitte a temetőbe, a két sirra. Ott hon pedig előkereste azt a néhány emléktárgyat, ami visszaidézte életének első boldog esztendőit... Amikor még a főtéri kis palotában laktak... Amikor még élt drága jó édesanyja... és édesapja, Almería ünnepelt festőművésze...

Aztán imádkozott az elköltözöttetek lelkiüdvéért és úgy érezte, hogy megkönnyebbült...

Manuella, az egyik hosszú utazás után, ezekkel a szavakkal állított be:

— Férjhez kell menned... Tovább nem tartalak el... Már választottam is neked való férjet...

Izabella reszketni kezdett, nem tudta, hogy mit feleljen. Aztán, mint a vízbefelő a szalmaszálba, ebbe a mondatba próbált belekapaszkodni:

— De hisz még tizenöt éves sem vagyok...

Manuella még keményebb hangon válaszolt:

— Nem is most mész férjhez... Ha már betöltöd a tizenhatodik évedet... Az utána következő husvétkor lesz az esküvőd...

Izabella arca halálsápadt lett. Manuella tovább beszélt:

— Délamerikában találtam neked való férjet... Nem fiatal ugyan, de annál gazdagabb... Legalább kis részben visszafizetheted azt, amit reád költöttem... Remélem, boldog vagy?...

Fájdalmas sóhajtás, kinzó reszketés röppent el Izabella ajkáról:

— I...i...gen.

— A többi pedig nem tartozik reád! — zárta le a beszélgetést Manuella.

Ezen az éjszakán szegény kis Izabella egész reggelig keservesen zokogott...

### MINDENNEK VÉGE...

Manuella nemsokára megint elutazott.

És ekkor a sors rövid időre megcsillantotta szegény kis Izabella előtt a menekülés lehetőségét.

(Folytatjuk!)

**Poldári Magyar Daloskörben**

Április 24-én

Reggelig tánc!

HARMADSZOR

# Tépett Rózsa

eredeti népszimű 3 felvonásban **K. Pap Jánostól**

Jegyelővétel: Libich J. élelmiszer üzletében Kralja Petra II 16 és Abraham János könyvkereskedésében Kralja Petra I.

Helyárak: 20, 15 és 10 di nár

## Megnyilt Tijesics Petar képkiallitása

A noviszádi szerb Matica régi épületében tegnap délelőtt nyílt meg Tijesics Petar akadémiai festő képkiallitása. Tijesics ismerőse a noviszádi közönségnek, mert már többször rendezett jóslékért kiállításokat Noviszádon. A kiállító művész képei között ezuttal is igen sok szarajevói tájkép és piaci jelenet szerepel. Tijesics szívesen keresi fel szülőföldjét, az országnak ezt a legfestőibb városát, amelynek jellegzetességeit és romantikáját sok melegséggel és átérzéssel tudja vászonra rögzíteni. Dus szinskálájú képeinek általában derűs és napsütött hangulat a jellemvonása. Még téli tájképein is nyugalom és bizonyos melegség uralkodik. Alakjai kifejezőek, mozgalmak.

Táj és genréképei mellett néhány jól megrajzolt portrét is szerepel a kiállításán, Tijesics igazi ereje azonban a tájképekben és a napsütéses szarajevói piaci jelenetekben nyilvánul meg. Tijesics Petar komoly és elmélyülő művész, akinek rajztudása, színerzéke és formakészsége biztos alapokon nyugszik és akinek művei valóban komoly művészi munkát képviselnek.

A kiállítás a hó végéig tart és megtekinthető naponta délelőtt 9-12 és délután 2-8 között.

A gyárak állandóan emelik az árakat, ezzel szemben az

## olcsó Perekatics

még mindig lefelé megy az árral. Használja ki a jó alkalmat és vegyen

### most!

női harisnyát, zoknit, férfiinget, nyakkendőt, kombinét és minden más divat-estét rövid rut az

## olcsó PEREPATICS-nál

Noviszád, Kraljk Petra II. ul. 39. (gyümölcs piac)

A bélrenyheség az oka annak, hogy az étel túl sokáig marad a belekben. Gyomorbagok, gyomórégés, elhárjásodás gyakran a bélrenyheség következményei. Jó módszer ezeket a bajokat megelőzni és a bélrenyheséget természetes gyógyszerekkel gyógyítani. Egy eszébe „Grossinger tea” tisztítja a beleket és fokozza az anyagcserét. A „Grossinger-tea” kilenc fajta gyógynövény aromatikusan keveréke, tisztítja a vélasatornát, fokozza az anyagcserét, kiválóan hat azoknál, akik gyomorbagban, bélbántalmakban szenvednek, kemény a székletük és gyomórégés és gázképződés kínozza őket. A Grossinger-tea egy természetadta aromatikusszer, amely általában arra szolgál, hogy egészségünket megtartsuk a betegségek elleni küzdelemben. Ha reggelire orvosának tanácsára Grossinger teát iszik, úgy nemcsak jóízű aromatikust teát fog élvezni, hanem előnyösen befolyásolja anyagcseréjét és beleit természetes módon tisztítja, mert a Grossinger-tea természetes anyagcserefokozó és béltisztító gyógynövény keverék. Kapható gyógyszertárakban, kizárólag zöld-sárga-kék eredeti csomagolásban. Ha valahol mégsem tudna beszerezni, tessék nekünk írni és mi postafordultával küldünk Önnek utánvétellel egy originális dobozt. Grossinger gyógyszertár, Noviszád.

Ogl. Reg. br. 3681. 5. 2. 935

# K O Z M E T I K A

## Arcápolás utazás közben

Minden távollét után kis változás is szembetűnő s ezért, mielőtt kiszállunk a vonatból, mindent el kell követnünk, hogy szépek legyünk és ne okozunk csalódást a ránk várakozóknak. Az első benyomás a legfontosabb s ha leszállás előtt nem tüntetünk el minden fogyatékoságot, azokat nem az utazás rovására fogják írni, hanem a mi rovásunkra, abban a hitben, hogy megöregedtünk, megcsutultunk.

A hölgy, aki hálókoesiban utazik, lefekvéskor és felkeléskor ugyanúgy ápolhatja arcát, mint otthon. Aki azonban ébren virraszt egész éjszakán át, annak valamit tennie kell, hogy rendben legyen a haja és visszaszerezze arcá üdeségét.

Nem szabad éjszaka fűzőben utazni, mert ez akadályozza a rendszeres vérkeringést és reggelre súlyos nyomokat hagy. A haját nem hálóval, hanem finom fulárkendővel kell lekötni, mert a háló nem véd teljesen a piszok és korom ellen. Leghelyesebb, ha az ajtó mellett foglalunk helyet és nem az ablak mellett, ahová állandóan behull a korom s ezenkívül ajánlatos nappal sötét szemüveget viselni a vonaton.

Egészségi szempontból ajánla-

tos kis vánkost vinni magunkkal, hogy ne kelljen a fejünket a vonat-párnára fektetni, amelyen — ki tudja — kik feküdtek azelőtt. Sok pattanás és más fertőző kiütés keletkezik így. Ugyanígy ajánlatos egész uton kesztyűben maradni s a lábunkra könnyű papucsot huzni, mert a hosszú uton elzsibbad a láb.

Reggel el ne mulasszuk az arcunkat rendbe hozni. Minden kézi táskának legyen két rekesze: egyik a pénznek és iratoknak, másik a szükséges toalettszereknek, mint vatta, kölnivíz, krém, ruzs, puder stb. A mosakodásra még gondolni sem lehet az uton, mert a vonaton ritkán van víz s ha van is, az nem alkalmas. Ezért előbb kölnivízbe áztatott vattával megtisztítjuk az arcunkat, nyakunkat s lehetőleg az elülső fogainkat, majd „Tonik“-kenőcsbe mártott vattával gondosan eltávolítjuk a sminket. Utána felrakjuk a krémet, ruzsot és pudert. A hajunkról a kendőt csak közvetlenül a leszállás előtt vegyük le, hogy végig rendben maradjon. Végül még ne feledkezzünk meg néhány csepp parfümről, hogy azokra, akik ránk várnak, teljesen üde és friss benyomást tegyünk.

Lidija Iraklidi

## Küülések ellen

kizárólag „Aknelitju”, „Tonik”, „Regenerátor” és „Manu” készítményeket használnak. Ezek és a többi elsőrendű készítmények kaphatók

### Lidija Iraklidi kozmetikai int. zetiében

Beograd, Dobrinjska 12 és a következő gyógyszertárakban: D. Mandil, Poenkareova 3\*, Beogra. G. Bogojevics, Szkoplye, Sztjerno Barbi era, Durovnik, „Parisette”, Praska 6 Zagreb. „Hoje” Ivana Koszancsicsa 15, Noviszád és „Kod Markize” Kralja Petra 8, Szkoplye

# FILM

## A híres budapesti bukást is megörökíti a Caruso-film

Egymillió dollárral viszik vászonra a tenorista éretényét

Az egyik nagy hollywoodi filmállalat egymillió dolláros költséggel elkészíti a Caruso életéről szóló filmet. Megbízta Burnet Hershey angol újságíró, utazza be a nagyobb európai városokat és gyűjtsön össze minden Carusóra vonatkozó adatot. A nagy olasz énekes többször bejárta a világot és majdnem minden jelentős városban megfordult. Hershey már bejárta Olaszországot, Caruso szülőhazáját, napokig dolgozott a milánói Scala könyvtárában és összegyűjtötte Nápolyban a tenorista gyermekkorára vonatkozó adatokat.

— Nagy gondossággal készülünk erre a filmre, — mondotta az angol hírlapíró Párizsban. — Egy problémát nem tudunk még megoldani:

a cimszerep kérdését, Tenoristáink között kevés van

olyan, aki külső megjelenésben emlékeztet Carusóra és a hangját s tudja valamennyire utánozni. Az az elgondolás vezet ugyanis bennünket, hogy az operaszínteleken valódi Caruso-hangot szolgáltassunk meg, amelyet gramofonlemezről viszünk át a filmszalagra.

— Bécsben és Budapesten is gyűjtök Caruso-dalokat, azonkívül ellátogatok Stockholmba is. A magyar fővárosban, mint ismeretes, kudarcra végződött Caruso vendégszereplése és erről a hírneves estéről óhajtok pontos értesüléseket szerezni.

A Caruso-film felvételeit néhány hónap múlva megkezdjük. Az amerikai zenekedvelő publikum emlékében még ma is él a nagy tenorista emléke és ezért akarunk különösen gazdag filmet készíteni.

## Bélyeg

Rovatvezető: Dr. Dürbeck F.

## A harmadik noviszádi bélyegkiállítás

Rájics Szvetiszláv bányhelyettes tegnap déli 12 órakor nyitotta meg a noviszádi bélyeggyűjtők egyesületének harmadik kiállítását, mely ezuttal a Lloyd célra igen alkalmas, szép és világos helyiségeiben nyert elhelyezést. A megnyitáson képviseltették magukat a különböző gazdasági szervezeteken kívül a hatóságok és a sajtó is. A hivatalos megnyitást követte a kiállítás megtekintése, mely alkalommal az egyesület vezetősége szolgált a megjelent előkelőségeknek felvilágosításokkal.

A kiállított anyag között ezuttal is néhány igen érdekes és értékes, sőt alán egyedülálló gyűjtemény vonja magára a látogatók figyelmét. Ezek közé tartozik Veszelics Szlávko (Beograd) rendkívül gazdag láncoló tanulmányi gyűjteménye, bár annak csak egy része látható. Különös figyelmet érdemel Szlávko Hirschl (Zagreb) gyűjteménye, mely a párisi kiállításra van szánva és bizonyára ott is megérdemelt feltűnést fog kelteni. Ugyancsak igen gazdag Watz Oszkár noviszácsi esperesplébános kiváló szerb speciális gyűjteménye.

Ezeiken kívül találkozunk természetesen még több figyelemreméltó és érdekes gyűjteménnyel, melyek nemcsak a filatelisták, hanem a laikusok érdeklődését is fel fogják kelteni. Tulcsulyan van természetesen a jugoszláv anyag, de nincsenek elhanyagolva a többi ország bélyegei sem. Jay Samec (Ljubljana) csehszlovák, Bartol (Beograd) horvát, Bujdosó (Szubotica) danzig, Sztójnics (Beograd) magyar, Klemensics (Zagreb) fiumei, Barta (Noviszád) lengyel, Menrath (Noviszád) osztrák anyagát állította ki. Kiváló értékű dr. A. Markovics tábornok (Beograd) engerentuli anyaga, melynek sajnos csak egy kis részét van módunkban láthatni. A kiállított anyagot egybeként jövő vasárnapi számunkban fogjuk behatóan megismerni.

A gazdag anyagra való tekintettel a bírálói bizottságnak, amelyek tagjai dr. M. Radivovics és Milan Groj (Beograd) Dobó István (Szubotica), Menrath József és Révész Gyula (Noviszád) előreláthatólag nem lesz könnyű dolga.

A kiállítás előcsarnokában nyert elhelyezést a bélyegtözsde és remélhető, hogy az itt megjelent bélyegkereskedőknek nem lesz okuk panaszra. Ugyancsak itt működik a kiállítási postahivatal, mely előreláthatólag ezutal is nagy forgalmat fog lebonyolítani, tekintve azt, hogy az alkalmi bélyegzővel ellátandó küldeményekre nemcsak hazai, hanem igen számos külföldi megbízás érkezett.

A kereskedők otthonában szombat este megtartott ismerkedési estély igen emelkedett hangulatban folyt le, a második napon megtartandó társas ebéd pedig ismét összehozza a vendéglátókat vidéki barátaikkal. Az ebéd alkalmával hírdetik ki a bírálóbizottság döntését.

A kiállítás iránt már tegnap is igen erős érdeklődés mutatkozott, noha valóban tömeges látogatásra csak ma lehet számítani, amikor a környékbeli

**Legyen a hölgyeknek pünkösdre is örömük!**

E héten ismét csodás nyári divatanyag újdonságok érkeztek

**Prodánovič-hoz**

Noviszád  
Kralja Petra II. ul. 23

és a közeli városokból Beográdból Szubotícáról, Szomborból és Petrovgrádról nagyobb csoportok látogatása, jelezték.

Itt említjük meg, hogy a bélyegkiállítás a megnyitás után megtekintette dr. Kalugyeresics Bránko, posta és távírdügyi miniszter, Leticia Dusán, pénzügyminiszter, dr. Szekulics Milánországyügyi képviselő és más előkelőségek.

Igen öröndetes, hogy a tanuló ifjúság — a jövő reménysége — szorgalmasan látogatja a kiállítást, mely ma megszakítás nélkül délután 6-ig, hétfőn pedig ugyancsak egész nap délután 5 óráig tekinthető meg.

**Emléktáblát állítanak Szubotícán Kosztolányi Dezsőnek**

A Kosztolányi est jövedelméből a költő szülőházán helyezik el a márványtáblát

Nemcsak Szubotica, hanem az egész Dunabánság magyar társadalma nagy érdeklődéssel várja az április 29-i Kosztolányi-estet, amelyet a szubotici Magyar Olvasókör rendez a nagy költő emlékeztére. Az est egészen magas művészi színvonalúnak ígérkezik. A bevezető előadást Jász (Brenner) Dezső, a határokon túl is ismert nevű író és esztéta, Kosztolányi Dezső életének és lírájának kitűnő ismerője tartja, aki egyszerűsmind a műsorszámokat is konferálni fogja. Kosztolányi Dezső válogatott, legszebb verseit Nojcsék Tusi és Garai Béla szavalják. Garai Béla, a kiváló színész, nagyszerű előadó, ugyancsak Nojcsék Tusi is finom megértője és melegszívű tolmácsolója Kosztolányi lírájának. Siflis Irma, a kiváló szubotici operanékesnő Kosztolányi-Csáth dalokat énekel Pataky Córa zongoraművész kísérete mellett. Pataky Córa azonkívül zongorán előadja néhai Csáth Géza, a szintén szubotici származású író és zeneszerző két kompozícióját.

A szubotici Magyar Olvasókör úgy határozott, hogy a Kosztolányi-est jövedelméből emléktáblát állít a költő szülőházára.

A márvány emléktáblához nagynevű szobrász készíti el Kosztolányi Dezső portróját. Az emléktáblát dr. Székely Zoltán ügyvéd Vilsonova uccai házában helyezik el, ahol Kosztolányi Dezső született és első gyermekéveit töltötte.

**SZERKESZTŐI ÜZENETEK**

A munkásbiztosító törvény 10. szakasza értelmében az állandóan alkalmazott munkást a munkaadó 6 napon belül tartozik bejelenteni a betegségi bizottságba, a nem állandó alkalmazottakra felvett munkást azonban a felvétel napján tartozik bejelenteni.

Állandó olvasó. A kívánt cím: IV kerület Központi városháza.

S. K. B. Az említett versenyt az idén nem tartják meg. A kért cím: Kralja Alekszandra 3.

**KÖZGAZDASÁG**

**Kedden már érvénybe lépnek**

**a Budapesti Nemzetközi Vásár utazási és vízumkedvezményei**

Kedden, április 20-án már életbelépnek a Budapesti Nemzetközi Vásár utazási és vízumkedvezményei. Ettől a naptól kezdve odafele május 10-ig, visszafelé pedig április 30-tól május 20-ig féláron lehet egy a jugoszláv, mint a magyar vasutakon, ezenfelül pedig még a dunai személyhajójáratokon Budapestre utazni. Az utazást megkönnyíti még az is, hogy a határt vízum nélkül lehet átlépni, mert a vízumot utólag lehet Budapesten megszerezni, még pedig mindössze 2 pengő 50 fillérért.

A féláron való utazás és az olcsó vízum kedvezményét csak vásárigazolvánnyal lehet igénybevenni. Ilyen vásárigazolványokat bárki szerezhet magának az utazási- és menetjegyirodákban, a vásár tb. képviselőinél, Beográdban a Magyar Kereskedelmi Képviselet Utazási Osztályánál (Jakšičeva 2.), vagy a magyar külképviseleti hatóságoknál. A vásárigazolvány ára személyenként 50 dinár.

A vásárigazolvány tulajdonosa az odautazáskor úgy a jugoszláv vasutakon, mint a magyar vasutakon vagy hajókon egész jegyet vált magának és ezzel a jeggyel ingyen utazik vissza a kiinduló állomásra. A magyar vasutakon a kedvezmény utazásra is érvényes. Ez a féláru utazási kedvezmény bármilyen vonat vagy hajó bármelyik kocsisztályán érvényes. Magyar területen visszautazáskor az utazás egy izben megszakítható.

Budapestről Magyarország területén vasuton, vagy hajón három, tetszés szerinti külön utat is tehet a vásárigazolvány tulajdonosa: 33% kedvezménnyel. Budapesten a főváros idegenforgalmi hivatalának pályaudvari kirendeltségei megfelelő lakást utalnak ki az igénylőknek. Színházak, mozik, fürdők és egyéb intézmények 20—30% kedvezményt ad-

nak. Minden kedvezményről részletes felvilágosítást ad a vásárigazolvány. Természetesen a vásárigazolvány tulajdonosa háromszor éphet díjmentesen a vásár területére és ezenfelül két izben kedvezményes belépőjegyet válthat.

A vásár építkezésén egyébként — mint Budapestről jelentik — már az utolsó simitásokat végzik. Már folyik a csarnokok és pavilonok belső díszítése is s napról napra egyre jobban és jobban bontakozik ki az ideai vásár végleges képe. Az épülő vásárváros amely így félig készen is szándékos látványosság, naponként ezével látogatja Budapest közönsége és mindenki egy abban a véleményben, hogy az eddigi vásárok — szépségben és nagyságban — meg sem közelítették az ideit, melynek április 30-án lesz az ünnepélyes megnyitása.

**KÜLFÖLDI TÖZSDEZARLATOK**

A dinár árfolyama: Budapest 7.85—7.95, Prága 65.55—65.95, Berlin 5.68—5.72, London 215.—

Zürich: Beograd 10.—, Páris 19.575, London 21.515, Newyork 438, Brüsszel 73.85, Milánó 23.10, Amszterdam 239.95, Berlin 176.15, Bécs 81.85, Varsó 89.20, Bukarest 3.25.

**Traktor-szántás bemutató**

HOFHERR-SCHRANTZ „K 10” jelű nyersolaj traktorral f. hó 22-én (csütörtökön) délelőtt 9 órakor, a tavankuti állomás közelében Birkáss Lajos ur birtokán szántási bemutatót tartunk. Felkérjük a t. gazdaközönséget, hogy ezen traktor rendkívüli teljesítményének megszemlélésére céljából a bemutatón részt venni szíveskedjen. Indulás Szubotícáról a szombori vonattal reggel 7 óra 26 perckor, visszatérés déli 12 órakor.

**PÉLA SZÖVETKEZET**

Hofherr-Schranz-Clayton-Schultzeworth r. z. mezőgazdasági rendező képviselő

**URÁNIA MOZI**

HABAG-PALOTA

Te fon 3 -30

Ma utoljára

Csikós Rózsi, Halmay Tibor, Lizzi Holzschuh, Fritz Imhoff

**„Csirkefogó” című filmben**

Ma délelőtt fél 12 órakor a Vadász-szövetkezet

**diszelőadása**

Betépődij 5 dinár

Hétlőn bemutató

**„KREUZER-SZONATA”**

Lili Dagover, Albrecht Schönhalz, Peter Petersen

**Utlevél nélküli utazás a Budapesti nemzetközi kiállításra**

Pravoszláv husvétli ünnepek Budapesten!

A Jugoszláv-Magyar Gazdasági Kamara jugoszláviai Nemzeti Bizottságának közbenjárása folytán az illetékes jugoszláv hatóságok engedélyt adtak arra, hogy a Budapesti Nemzetközi Vásárra (mely a pravoszláv husvétli ünnepidőbe esik) 1937 május 1-től 4-ig jugoszláv alattvalók kollektív utlevéllel utazhassanak fel Budapestre. A felutazni kívánóknak tehát egyéni utlevelet váltaniuk nem kell, csak a lakóhelyükön levő rendőri hatóságoknál 2 drb. fényképes igazolványt szerezniük arra nézve, hogy a felutazás ellen kifogás nincs. A csoportos utazásban résztvenni kívánóknak a pénzügyminisztérium 1937 március 20-áról kelt 75.178/936. számú rendelete alapján nem kell az adófizetést igazolniuk. A felutazóknak előzetes magyar vízumot sem kell váltaniuk és úgy a jugoszláv, mint magyar vasutakon féláru kedvezményben részesülnek.

Az oda és visszautazási vasuti költség Kelebiától Budapestig 11 Pengő. Vásári igazolvány ára 50 dinár.

A kollektív utlevéllel való csoportos utazás 1937 május 1-én a menetrendszerű gyorsvonattal indul reggel 24 órakor Beográdból. Ehhez csatlakozni lehet a gyorsvonat megálló helyein. Noviszádon 8.50, Novivrbáson 9.51, Bácska Topolán 10.20, Szubotícán 10.49 órakor. Visszautazás a Budapesti Keleti pályaudvarról május 4-én éjjel 24 órakor.

A résztvenni szándékozók fenti 2 drb. fényképes igazolványt, 40 dinár utlevél és vízumilletéket, valamint vásári igazolványukat legkésőbb 1937 április 26-ig küldhetik be a beográdi Magyar Kereskedelmi Képviselet Utazási Osztályához (Beograd, Jakšičeva 2.).

Az egyéni utlevéllel utazók a kedvezményes beutazást (előzetes vízum nélkül és féláru vasuti kedvezményekkel) április 20-tól május 10-ig, a visszautazást április 30-tól május 20-ig eszközölhetik. Vásári igazolványok Jugoszlávia minden nagyobb helyiségében lévő árusító helyeken, valamint a beográdi Magyar Kereskedelmi Képviselet Utazási Osztályánál szerezhetők be.



Általános béremelés a novivrbácsi cukorgyárnál. A novivrbácsi cukorgyár igazgatósága az összes munkások bérét felemelte. Az órabéreseket hetibéresekké, a hetibéreseket pedig havidijasokká léptette elő. A fizetésjavításokat és renumerációkat végrehajtását Schwarz Jenő vezérigazgató felelősségéről való visszatérte után azonnal foganatosították.

# Nyaráljunk a kék Adrián!

A Reggeli Ujság fürdőirodája

## NOVI-VINODOL

### Lišanj Palace szálloda

Elsőrendű modern ház. A strand mellett, 160 szobával. Folyóvíz. Szórakozási lehetőség. Penzió 65 dinártól kezdve. Tájékoztatót küld.

### Park-panzió

Egész éven át nyitva. A panzió gyönyörű park közepén fekszik. Husz szoba folyóvízzel. Verandák, balkonok, izletes konyha, park étterem. Kérjen tájékoztatót!

### Klek szálloda

Közvetlen a strand mellett. Balkonos szobák. Minden szobában a nyugodt adunk. Tetőterasz napozásra. Telefon, rádió, autógarázs, ping-pong stb. Zene, tánc, mulatság. Jó konyha. Kérjen prospektust.

## MAKARSKA

### RIVIERA szálloda

Gyönyörű fekvése van és a strandra épült. Hosszabb tartózkodásra is nagyon alkalmas. Folyóvíz. Tetőterasz napozáshoz. Kitűnő konyha, figyelmes kiszolgálás, olcsók árak. Prospektus.

## BAŠKA KRK SZIGETÉN

### Volarić strandszálloda

Közismert elsőrendű ház, a strandfürdő mellett. 36 kényelmes szoba. Vízvezeték. Magyar és bécsi konyha. Figyelmes kiszolgálás. Kérjen a párszáz aramat. Tájékoztatót küldök.

### Velebit szálloda

Közvetlen a tenger partján a strand mellett. Kitűnő konyha, figyelmes kiszolgálás, olcsó árak. Családoknak és elsőrendű nyaralás. Tájékoztatót küld.

## CRIKVENICA

### ESPLANADE szálloda

Világhírű tengeri fürdő, klimatikus gyógyhely, elsőrendű szállodája. Strand mellett, kényelmes felszereléssel, balkonokkal terrasszal. Zene, tánc, meleg tengeri fürdők az épületben. Prospektus.

## RAB Rab szigetén

### SZLAVIA SZÁLLODA ÉS VILLA MARJAN

Bácskaiak találkozó helye és igazi otthona. Izléesen berendezett szobák folyóvízzel. Az épületet három oldalról tenger övezi, fenséges kilátás. Bőséges és kitűnő ellátás. Információt küld.

## OMIŠALJ Krk szigetén

### BISERKA szálloda és panzió

Közvetlenül a tengerparton az öböl mentén. Susaktól 45 percnyire. Saját strandja van. Szobából fürdőruhában a tengerre sétálhat. Szép szobák, jó konyha, villanyvilágítás.

## OMIŠALJ Krk szigetén

### Hotel-Pansio „SLAVIJA“

a tenger közvetlen közelében, 25 szoba, villanyvilágítás, terasz és hűsített. Kitűnő konyha. Penzió a főszezonban 5-60 dinár. Elő és utószezonban 10% engedmény. Fürdő taksza naponta 2- gyermekeknek 1.- dinár. Hét napl tartózkodással egész éven át ingyen visszautazás.

## HVAR

### SZLAVIA SZÁLLODA

Tengerparton a hajóállomással szemben. Modern szobák. Kitűnő bőséges konyha, saját termésű bor. Zene, tánc, rádió, tennisz, halászat, szőlőkura. Egész éven át nyitva. Prospektus.

## HOTEL PARK HVAR

Legszébb részén a városnak. Napos szobák, kilátás a tengerre. Elsőrendű ételmezés. Narancs, citrom és pámla liget. Terasz, napfürdőzöknök. Penzió 70-90 dinárig beszámítva az összes kötszgek, valamint a kiszolgálás. Információt ad a Park hotel igazgatójának, valamint a Reggeli Ujság kiadóhivatala

## OMIŠ

### Split mellett

### Bellevue szálloda

Elsőrendű tartózkodási hely, közvetlen strandon. Panzió elő és utó időnyben 55-65 dinár. Étkezésért és jó kiszolgálásért maga a tulajdonos vállalja a felelőséget. Tájékoztatót küld.

### Adria-panzió

Kellemes családi otthon, igazi pihenő hely. Bőséges ételmezés, kitűnő konyha. Terraszos étkezési hely ciprusok árnyékában. Mérsékelt árak. Kérjen prospektust.

## KRK Krk szigetén

### „Jugoszlávia“ szálloda

Hajóállomás és a strand közvetlen közelében épült. Gyönyörű kilátás a tengerre. Kényelmes berendezés és meleg tengeri fürdők az épületben. Gondos kiszolgálás, kitűnő konyha, mérsékelt árak. Napozó terraszok.

## SELCE CRIKVENICA MELLETT

### Esperanto szálloda

Kitűnő és gondos házzel. Gyönyörű szobák. Kellemes szórakozások, igazi családi pihenő. Mérsékelt árak. Kérjen tájékoztatót.

### Rokan szálloda

Polgári otthon, ideális csendes fekvés a tengerpart mellett. Tágas homokos strand fürdő. 40 szoba. Villanyvilágítás, sportok. Tájékoztatót küld.

### Lončarić szálloda

Tenger mellett a strandon fekszik. Folyóvízzel, villanyal, terraszokkal. Saját termésű borok. Olcsó árak. Kérjen prospektust.

## Rehuš

lakások és hitel-szövetkezet  
NOVI SAD, Kralja Petra II. 25-1,  
Telefon 22-66.

Folyósít kölcsönöket a legkedvezőbb feltételek mellett.

Hitelkérések azonnal elintéztetnek

Elköltözés miatt átadandó

4 szoba előszobás összkomfortos szép és olcsó lakás május 1-re. Érdeklődni: Zselyeznicska 26, a házfelügyelőnél. 1868

Ház, Beograd szigorú központjában, nagyon szép lakásokkal és üzlethelyiségekkel, 9000 dinár havi jövedelemmel, sűrűn eladó 650.000 dinár készpénz és egy 100.000 dináros hosszulejáratu kölcsön 7% kamattal.

Palota, királyi palotával szemben, földszint és ötemeletes nagy üzlethelyiségekkel és modern 2 és 3 szobás összkomfortos lakásokkal, évi 320.000 dinár jövedelemmel, 1.550.000 dinár készpénz és egy 7%-os kisebb jelzálog adóssággal, sűrűn eladó.

„PIONIR“

Beograd, Kralja Milana 17. Telefon: 24-781. Olvasók, írók és beszélők magyaráru!

## Angol uri szabó, Beograd

Allandó nagy raktár angol szövetekben. — Elsőrangú kidolgozás!  
**Scheer Lázár**  
tailleur-szabó  
BEOGRAD, Obilicseve Venac 32.  
Ruszi Car mellett.

## Szép altdeutsch ebédlő,

kedenc, feiler, asztal 6 székekkel, tállóval, kredenc és feiler márványlapos, eladó. Érdeklődni: Maiberger túszerületben, Noviszád, Zselyeznicska 26 1868

## Poloskák,

molyok és más rovarok mérges gázzal való irtását, varancsiat végezzük. A berendezés nem sérül meg. Hívásra vidékre is elmezzünk „DEZINSEKCIÓ“ vállalat, Noviszád, Kralja Petra II. ulica 9, Telefon 33-57

Fehér, zöld és fekete spardterdek ióttallás mellett 280—dinártól kezdve kaphatók készpénzért és kedvező részletfizetésre. Sajat készítmény!

**RADULOVIC**  
BEOGRAD,  
Hartvigova 51

## Eredeti ATE

„Bremslössigkeit“ (tekolaj) képviselője a Dunabánság részére

## MOBILTEHNIK

Novi Sad  
Bulevar Kraljice Marije 19  
Telefon 25-20

**NYILTTÉR\***

**KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS**

Mindazoknak akik felejtethetnek édesanyunk

**Öz. Kelemen Józsefné**

halála alkalmával részvétükkel, valamint virágadományokkal és a temetésen való megjelenésükkel mérhetetlen fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek, ezúton mondunk hálás köszönetet

St. Becej, április 17.

A gyászoló család

Alulírott kijelentem, hogy Kis Istváné szül. Möröc Margit engem elhagyott és ezért senki ne hitelezzen nekem, mert adósságaiért felelősséget nem vállalok és azokat ki nem fizetem.

Ada, 1937 április 18.

Kis István

Ezúton mondok hálás köszönetet dr. Grubi Rezső orvos úrnak, a szakemberi és lelkiismeretes, önfeláldozó kezelésért, amellyel feleségem életét mentette meg.

Noviszád, 1937 április 16.

Szieber János

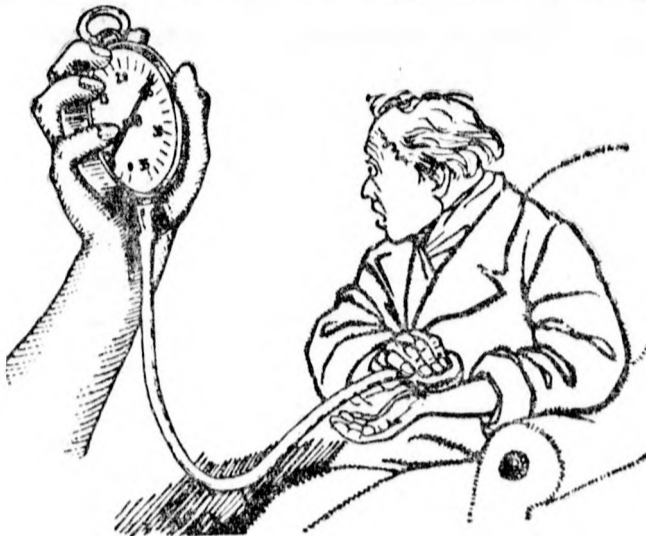
\* E rovatban közöltékért nem vállal felelősséget a szerkesztőség.

**URODONAL**

**megakadályozza a véredényelmeszesedést**

A vaskbél helyén keletkező duzzadt erek a véredényelmeszesedés következményei

**CSUZ  
reuma  
elhízás**



A véredényelmeszesedés gyógyításának legfontosabb része az, hogy megakadályozzuk az elmeszesedés terjedését. A baj kezdetén a magas vérnyomásra a hűgysav hat leg-erősebben, épen ezért első-sorban az ellen kell erélyes harcot folytatni, hogy a szervezetből a hűgysavat eltávolítsuk.

**Profesor FEVRE**

a párizsi egyetem belgyógyászati klinikájának tanára  
Etablissement Chatley  
a párizsi kórházak szállítója  
20 nagy díj  
Paris

**Vigyázzon vérnyomására és használjon Urodonalt**

Vezérképviselő a jugoszláv királyság részére: „STERILAB“ Englesko hemijsko-farmaceutska laboratorija, BEOGRAD, minden gyógyszerboltban

Ogl. reg. S. Br. 9979 od 23-II 1932

**Fáj a lába?**  
Csináltasson **CIPŐT**  
**Gál Stevan** ortophéd cipész  
SZUBOTICA, Jelascseva ulica 9.

**Három jó könyv egy címért!**  
Küldje be magyar könyvvasó ismerősei címét egy levelezőlapon  
**Centralna knjižara**  
Szubotica - Došanski fah 3.  
címe és ellenszolgáltatásképpen minden címért 3 szórakoztató regényt küldünk Önnek teljesen ingyen és bérmentve.  
(Itt vágja le és kitöltve ragassza egy levelezőlapra)

Név: .....

Pontos címe: .....

Név: .....

Pontos címe: .....

Név: .....

Pontos címe: .....

Név: .....

Pontos címe: .....

Beküldte: Név és pontos cím: .....

Használt elsőrendű  
**írógépek**  
bárhelyen olcsón eladó:  
**„BIRO“**  
speciális írógépjavító műhelyben  
NOVI SAD  
Kralja Petra II. 63 (Futoška)  
Telefon: 28-82

**ORIENT**  
**HENNA SAMPON**  
A legtöbb hajfesték természetellenesen hat. Az Orient Henna Sampon azzal különbözik a hajfestékektől, hogy diszkrét, teljesen természetes színt ad, úgy-szolván a fiatalkori eredeti színt adja vissza hajnak. Használata nagyon egyszerű. 22 színben az összes színezé-tekben kapható.

**Palota**  
a királyi palotával szemben, lételemelés sarok-palota, az ethelvisé ekei, huszonkét 1, 2 és 3 szobás, konyha, fürdőszoba, éjszaka-csald-szoba, bepiett kádak és az összes mellékhe-lyiségek nem kerámia díszítve, amerikai fűtel, a bejárati eredeti márványból, impozáns homoktömlő. Évi jövedelme 300.000,- dinár - 1.700.000,- dinár és egy kisebb hosszú eljáratu adóssággal átvethető.

**Palota**  
négyemeletes, Beograd központjában, képviselőház közvetlen közelében, sarok palota, nagy üzethelyiséggel, műszaki volt, huszonhat 1, 2, 3 és 4 szobás, konyha, fürdőszoba, éjszaka-csald-szoba és mellékhe-lyiségek. Az épület még nincs be-erőltetve. Évi jövedelme minimum 300.000,- dinár, 500.000 - és egy 200.000,- dináros hosszú eljáratu kölcsönrel átvethető. - Kizárólagos megbízott:

**„TIMOK“**  
BEOGRAD, Kralja Milana 20.  
Tele on 27-582 1159

Motorhenger csiszoló, legnagyobb és legmodernebb Jugoszláviában  
**A. M. DJORICS** mechanika, radionika, BEOGRAD, Kosovska 33  
Készít alkatrészeket autó- és mezőgazdasági motorokhoz, mint dugattyukat, fogaskerekeket, szelepeket, tengelyeket, csiszol for-gató tengelyeket, olajpompákat stb. A jegyzéket az összes mun-kákra kívánságra díjmentesen küld. Telefonszám 22 627.

**Kovnica a. d. Beograd**  
Kralja Milana 14.  
a közelgő ünnepekre való tekintettel erősen leszállít áron dobja piacra év-ö-csközéit, likör és édességekhez való szervizeit, valamint az összes saját ké-szitményű cikkeit

Sulyok fest, tisztít, öltöny tisztítás Mindennyelvű használt könyveket,  
25. női ruha tisztítás 25 dinár. Minta különösen egész könyvtárakat, vasz-el-zerint pontosan fest. Noviszád, Pos-ád. Menahem Papo, Noviszád, Kralja tanszka u. 4624 Alekszandra 13. 1614

**Még néhány hét a tavaszi szezon,**  
de egy praktikus és elegáns női felöltőre egész nyáron át szükség van  
**Tavaszi kabátot vegyen mosni,**  
a szezonzárás alkalmával lényegesen mérsékelt áron.  
**„ŽENSKA KONFEKCIJA“ Bün Mária**  
cégnél, Noviszád, Kralja Petra II. ulica 7. (Jevrejska)

**Ha mértékletes könyvelővé akarja magát kiképeztetni, úgy mosi erre alkalma nyílik**  
Érdeklődők forduljanak **Borbély Lajos** könyvszakértőhöz, Noviszád, Posta-fiak 75, (lakás Nikola Tesla ul. 26., személyes jelentkezés d. u. 1-2-ig)

**Szabók! SIROBEL** speciális varrógépek pikirozásra (Rolpikiemaschine)  
**Szücsők! SIROBEL** speciális gépek szőrme varrásra vala-mint pikirozásra

**BERKEL** automata és ipari mérlegek, valamint sonka és felvágott vágógépek a főképviseleténél  
**B. MAGDIĆ,** Zagreb, Radišina ul. 11. — Tel. 54-34  
A tavaszi Zagrebi Vásáron: Pavilon B — 122/124

aprilis 8-10i **A „Mekka“** kiállítás **NOVISZÁDON** aprilis 8-10i  
aprilis 25-ig **szőnyeggyár** a Hotel Sloboda kistermében aprilis 25-ig

**GRAND PRIX**  
**LONDON 1934**

Műlábakat amerikai rendszer szerint  
Műszereket  
Fűzőket  
Ortophediát író gépeket  
Gyomorsüllyedesthez és  
servhez való kötiöket  
legolcsóbban szállítók

**JUGOPROTEZIIA**  
a beográdi és vidéki kintlévő és szanatóriumok szállítója

BEograd, Sarajevska 14. Tel. 23-580

# APRÓHIRDETÉSEK

egy hetköznap, mint vasárnap egy szó 1— dinár, NAGY BETUS 2— dinár.  
A legkisebb apróhirdetés ára 12— dinár. Hirdetéseket a másnapi lapra dé után  
3 óráig, sombton déli 12 óráig ve-zünk fel. A hirdetési adó a hirdetőfelet terheli

**Gyermekkosci**, jó állapotban eladó  
Adamovicséva u. 19. 1972

**Ovális ebédlőasztal**, jó állapotban  
eladó. Hirschl. Kr. Petra II. 50. 1962

Keveset használt női-bicikli 600 di-  
nárért eladó. Érdeklődni: Temerinszka  
I. a ház mesternél. 1958

Jókarban lévő férfiöltöny, cipő és  
nőruhák, olcsón eladók. Gen. Stratimi  
rovića 11. 1959

Kisebb portálók rollóval, jó állapot-  
ban eladók. Érdeklődni Popov Milán  
nál, Kralja Petra ul. 1. 1960

Eladó kukoricagöré, jutányos áron  
Furgenyeva 27 (Jovana Aranya). 1988

Eladó használt, de jókarban lévő ha-  
lóerős Marschal magánjaro kazán  
Acsanszki Lázó, Bácsko Gradiste.  
1925

A Zeo yeznicska ueca 44 számú ház  
zabakéből eladó. Érdeklődni ugyan  
ott. 1926

Zongora hosszú, 2500 dinárért eladó  
Cim: Zselyeznicska 42. 1916

Ház hely a Berzarádával szemben  
eladó. Érdeklődni Zselyeznicska ul. 83  
1993

**Háromszobás** ueca lakás, május 1-  
re kiadó összes mellékkeliségekkel.  
Petra Zrinyszkog 38. 1950

**Garzonlakás** (lakásrészt), két szoba,  
fürdőszoba, terrasz, kiadó. Vilsonov  
trg S. I. balra. 1922

Lakás az Adamovics ueca 5 szám  
alatt: 3 szoba, előszoba, konyha, élés-  
kamra és mosókonyhából álló kiadó.  
Érdeklődni: Schechtli Mária, Uspen-  
szka u. 3. 1978

2000 □ öl föld bére adó. Érdeklő-  
ni: Mohr cipésznél, a kiállítással szem-  
ben. 1997

## Keresetek

**NEDVLS** lakás 3 nap alatt szaraz,  
fal eítés nélkül. Troklin masszával, kül-  
i illi anya ga. dolgozok. Maurer, Novi-  
sád, Morna.szka 19a. Bejelentéseket  
elad: Freud Marcel vaskereskedés,  
Kralja Petra II. 34. 1522

**Konvenció** kocsi a pancsevói rét  
részére kerestetik. Jelentkezni csütör-  
tök reggel Rosenberg Lázárnál, Novi-  
szád, Vojvode Marka Milyanova u. 10.  
1976

A napokban Beogradban é ész új női és férfi  
kon ek ió üzlet nyit meg. Ajánlja a legkiválóbb  
tavaszit modelleket, új paris szabás leginomabb  
arvagból. Bevezetés céljából reklámraink vég-  
telen olcsók, — Fgyelen a címre pontosan!

Leonkák,  
diakok és  
overmekek  
részére ki-  
váló dolgok

## Mil. A. Spasojević

BEograd, Terezi'a 26 — „Moshva” mellett

Zongora, rövid, fekete, keresztihuro-  
s és egy kitünő rádió eladó. Poenkáreva  
22 (balra). 1991

Egy „Professionál” szaxofón eladó.  
Cim: Dudarszka 25. Noviszád, Megte-  
kinthető délután 1 és 4 óra között.  
1996

23 család méh kis boconádi kaptá-  
rokban, keret mérete 25 x 10, teljes  
felszereléssel eladó. Családonként is.  
Szabó Sztivan, radionica kozsa, No-  
viszád, Futoski drum. 1998

Egy őszi park közepén 5 szobás-  
szkzkomfortos család ház eladó. Ára  
150.000 dinár. Bővebbet: Ingatlanfor-  
galmi iroda, Noviszád, Kralja Petra II.  
6 I. em. 1999

## Eladó

Lakás 4 szobából álló, fürdőszobáva,  
és teljes komforttal első emeleten má-  
jus 1-re kiadó. Trg Knjeginje Zorke  
16. 1748

Üzlet helyiség, két modern kirakat-  
tal, pince és raktárral, Dunavszka uli-  
ca 17 alatt, junius 1 től kiadó. Bőveb-  
bet ugyanott a házban. 1941

Garzonlakás: szoba, előszoba, fürdő-  
szoba kiadó. Érdeklődni: Szuvoborszka  
9. 1975

Kiadó a Nikola Tesla uecában 4-  
szobás, összkomfortos, villalakás, julius  
1-re. Cim a kiadóban. 1987

Lakás 4 szobából álló, fürdőszobáva  
és teljes komforttal első emeleten, má-  
jus 1-re kiadó. Trg Knjeginje Zorke 16.  
1748

Fiatal ügyes fényképész segédnő.  
Állandó munkára keresek. Ajánlatokat  
a kiadóhivatal továbbít. 1859

Két fazekas segédet felvesz Bokor  
István, Sztara Kanyizsa, Banatszka u.  
2. 1902

Egy főműves család, ki a tehené-  
zethez is ért, szállásra kerestetik. Pet-  
ra Zrinyszkog 56. 1924

Kifutófiu felvéteik. „Orao” proizvod  
robe od plute, Puskinova 1. (Sibinjanin  
lanka). 1977

Keresek állandó munkára a szakmá-  
jában teljesen önállóan dolgozó fény-  
képész segédet. Ajánlatokat a kiadóhi-  
vatal továbbít. 1982

Fiatal munkásokat felveszünk. Ar-  
borit, Noviszád, Kralja Petra II. 21.  
1973

Asztalostanonc, 15 éven felüli, fel-  
vétetik. Horváth Kálmán, Cirila i Me-  
oda u. 60. 1974

Kovács segédet, jó munkást, azon-  
nal keres Bellai János, kovács. Csú-  
rug. 1979

Kifutófiut azonnali belépésre kere-  
sek. Géplakatos előnyben. Földvári Bé-  
a Noviszád, Kiszacska 1. 1957

Két jó nagymunkást felvesz konfek-  
cióra Argyelan szabó, Szenta. 1964

Iparvállalat keres fiatal, szerbül,  
magyarul és németül beszélő gépész  
mérnököt. Irásbeli ajánlatok a kiadóhi-  
vatalba küldendők „Motor” jeligére.  
1983

Teksztilgyár keres 5 fiatalabb önál-  
ló kereskedőt vagy kereskedősegédet,  
termékeinek eladására. A raktárt bizo-  
mányba adja. Vidékieket is tekintetbe  
vesz. Ajánlatokat kér: Propaganda,  
Zágreb, Jelacsicssev trg 5. „130” szám-  
mal. 1931

Fiatal jómunkás bognár segédet ke-  
resek, mielőbbi belépésre, állandó mun-  
kára, megfelelő fizetéssel. Buczella Gé-  
za, bognármester, Szrbobrán, Bácska.  
1994

Jómunkás bognár segédet, állandó  
munkára, megegyezés szerinti fizetés-  
re felvesz Horváth Ferenc, bognár,  
Csóka. 1906

Bácskában, Szrmben és Bánátban  
autóval utazok. Kereskedelmi utazót  
keresek utitársnak. Érdeklődni: Nikola  
Tesla 40. 1918

Veszek használt, de jókarban lévő  
16—25 H. P. szívógázmotort, malomka-  
vet, dinamó és akumultor állomást,  
házi központ részére. Kohn Emil, Podr.  
Podgajci. 1890

Nevelőnőt keresek német—szerb  
nyelvtudással, képesítéssel fiugyerme-  
knél. Irásos ajánlatokat dr. Vidákovics  
Ádám, Szvetozár Miletics címre kérek.  
1951

Fodrásznő, ki a vas-, viz-, valamint a  
villanyindoláshoz ért, azonnalra fel-  
vétetik. Fizetés megegyezés szerinti.  
Bartol Piberger, Petrovaradin, Jelacsí-  
eseva 6. Mindjárt a hídnál. 1907

Korongdarálót, használtat, tanyára  
használható megvételre keresek, ár-  
ajánlatot kér Simon József, Beograd,  
Borosa Kovilovora. 1968

## Különlék

Poloskákat garanciával kiirtunk. Te-  
lefon hívásra azonnali jövünk. Számos  
közönség levél. Araink szolidak. Zavod  
za Dezinskciju, Radulovics, Beograd,  
Pasicséva 2/I Telefon: 20—639. 1813

Plisszé, aszur, endli, gombáthuzós  
szabók. Bün Mária, Noviszád, Kralja  
Petra II. 7. Azonnali kiszolgálás. 1880

Talált pénz, amit megtakarit, ha ná-  
unk vásárol

## TENER


foto-optika, medicinski depó, Szuboti-  
ca—Noviszád. 43

„Sz avia” hotel és étterem, Beograd  
az átutazó közönség kényelmes és leg-  
csejebb szállodája. Abonánsokat fel-  
vesz. Bérletkönyv vásárlásnál 20% en-  
gedmény. Tulajdonos Marinković Deb-  
rosav. 1915

Figyelem! Urak! Megnyitottam fér-  
fikalap üzletemet. E szakmát Budapes-  
ten tanultam ki s ezért a legkitünőbb  
formát és munkát adhatom. Vállalok  
kalapalkításokat a legolcsóbb áron.  
„Bufaló Bill” F. Penezics és J. Orlics  
férfikalap üzlete Beograd, Koszovszka  
5. Hotel Union mellett. 1914

## Reggeli Ujság

**Uredništvo i administracija**  
**Szerkesztőség és kiadóhivatal:**  
Noviszád, Kr. Petra II. (Futoski put) 50  
Telefon: 21—37, éjjel 20—58  
Felelős kiadó: **André Dezső**  
A kiadóhivatal (első vezetője): **Blazsek Ferenc**  
**Pretpiata — Előfizetés:**  
Egy óra ..... 20— dinár  
Két óra ..... 40— dinár  
Három óra ..... 55— dinár  
Félévre ..... 110— dinár  
Égész évre ..... 200— dinár  
Zsiai svakodnevno - Megjelent napon a  
Pošt. čekovni račun — Postacsekkszáma:  
Zagreb, 46.692



# EGYESÜLETI KÖZLÖNY

Műkedvelés \* Népzene \* Könyvtárelőadás

## A műkedvelő előadások értékeléséről

Írta: Szigethy Béla

Mindig gyakrabban és gyakrabban halljuk, hogy a műkedvelő előadások értékelésében, teljesen mellőzzük a kérdés esztétikai oldalát és kizárólag az előadást mint értékelendő törekvést — függetlenül annak, ugyanolyan erkölcsi értékétől — méltatjuk. Megtörténik, hogy ilyen elbírálási szempontból tekintve másod, vagy harmadrendű előadást is igazi értékén felül megdicsérünk és a lapok tudósításai, a műkedvelő előadásokról nem hű képei az előadás művészi értékének. Valami gazság van ebben a megállapításban. Igaz, hogy műkedvelő együttesek előadásaiiban mutatkozó fogyatékosokat nem látjuk, vagy nem akarjuk meglátni és munkaközüket élesebb bírálatlall lefokozni.

Téves volna a megállapításunk, ha a fenti mondatokat általánosítanánk, mert van az előadásokat látogató közönségnek »világlatottabb« része, kik nehezen nyitják tapsra a kezüket. Ezek a sokat látottak hamarosan összehasonlítják a műkedvelőelőadást a fővárosok hivatásos színészeinek teljesítményével. Ki ne ismerne a közönségnek ezt a kényes izlésű és sok tudálékossággal megfontolt rétegét? Súlyosbíttja a műkedvelők sorsát, ha a világotjáró néző ugyanazt a darabot már színházban is látta. Mondani sem kell, hogy a műkedvelők alulmaradnak a »tapasztalt« műértő előtt. Nagy hasznára volna a műkedvelésnek, ha az ilyen sokat látott és kifinomult izlésű egyének nem lebecsüléssel szolgálnak a műkedvelésről, hanem tudásukat a műkedvelés szolgálatába állítanák. Összefoglalva, állíthatjuk, hogy az egyik csoport nagy szeretete a színpad és a műkedvelés iránt mindent elnéz, még a másik csoport kielégíthetetlen izlése mindent lebecsül és alul értékkel. Kérdezzük, hol a helyes mérték, amely irányt mutathat a helyes elbírálásra?

A műkedvelés fogalma alatt nem művészetet, hanem egy bizonyos — és ebben az esetben a színművészet kedvelőinek csoportját kell értékelnünk. A mi műkedvelőink nem is kívánnak a maguk részére többet, mint amennyit ennek a szónak a fogalma megenged. Vagyis, a mi műkedvelőink nem művészek, hanem műkedvelők. Ebből következik, hogy rovásukra sem írható, ha előadásaink oly gyakran a művészet alatt ma-

radnak és az úgynevezett »sokat látott« igényeknek nem megfelelőek.

A színművészet, ugyan másodrendű a művészetek közt, még sem annyira egyszerű, hogy egy műkedvelő csoport könnyen a művészet színvonalára emelkedhessen. A színpad figuráinak egyszerre tér és időbeli hatással kell hatniok a nézőtér közönségére. Egyszerre két érzékszervünket, a szemet és fület kell lekötnie. A mozgásnak, mondhatnánk az alakításnak, egy időben és összhangban kell hatnia a beszéd ezer kifejezési lehetőségével. Talán még zenei felkészültséget is kívánunk a szereplőtől, jó hanggal párosulva. Ehhez a sok kívánsághoz járul, a szereplő, a színdarab légkörének stb. sajátos, néha a szereplő jellemével ellentétes volta. Felsorolhatnánk még egynéhány alapvető fontosságú kérdést, de bizonyos, hogy minél többet sorolnánk fel, annál szövevényesebbé válna a műkedvelők és a közönség nagyrésze is. Megállapíthatjuk, hogy ennyi kívánságnak egyszerre megfelelni nem könnyű feladat a műkedvelő részéről, aki jöllehet először vagy másodsor áll a közönség előtt. Elhiszük, hogy néha a színjátszás elemi részével sincsenek tisztában a műkedvelők, de tulsz volna állítani, hogy az általános és a műkedvelőktől jó előadást nem láthatunk. Hivatkozhatunk éppen a színházlátogató közönség »sokat látott« részére. Velük együtt elmondhatjuk, hogy a műkedvelők helyzete nem is olyan kétségbeesítően szomorú a hivatásos színművészekével szemben. A műkedvelők közt is vannak rátermett és nagyszerű érzékkel megfildott szereplők, akik egyenesen a színpadra születtek és vannak gyengébbek is. A színházlátogató közönség ugyanezt elmondhatja a színészek játékaról is. Ott is vannak jobbak és gyengébbek. A színházban sem tökéletes minden előadás és nem minden színész Odry Árpád, vannak ott is apró kis jelentéktelenek — nagy szerepekben — és veszélyeztetik a színdarab sikerét. Hozzátehetjük még azt, hogy láttunk már műkedvelő színpadon olyan előadást, amely megállná a helyét, — mint egyenrangú, — a sokat emlegett színházi színpadon is.

A mi műkedvelőink munkájának szükségességét és óriási erkölcsi értéket a magyar közönség előtt nem kell újabb bizonyítékokkal alátámasztani. Nem kell megint hangsúlyoznunk, hogy milyen nagy összetartó erő a műkedvelés az egyesületek életében. Azt sem kell bizonygatnunk, hogy kultúregyesületeink nagyrésze nem a tagsági díjakból tartja fent az egyesületet, hanem a műkedvelő fiatalok előadásainak jövedelméből.

A mi műkedvelőink munkája nem kizárólag a színpadi bemutatással és a színpadról elszálló szó varázsával és értékével bír. Néha az előadás erkölcsi sikere kevésbé fontos, ha tudjuk, hogy a bevétel feleslegéből az egyesület könyvtára gyarapodott vagy az építendő kulturothon alapjára néhány ezer téglát jövedelmezett. Így szövődik egybe a műkedvelés az általános magyar kisebbségi kultúrtörekvésekkel.

A műkedvelő színjátszás megindulásakor mindjárt helyesen történt az egyesületek megszervezése, mert a közreműködőktől feltétlenül önzetlenséget kívánunk meg. A műkedvelőnek a munkájáért jó szón kívül nem jár más ellenérték. És mert valóban így is van, a műkedvelés nem ismer önző célokat, hanem lelkes munkatársa és ma már számottevő erőssége minden kulturális megmozdulásnak. A mi műkedvelésünk minden másirányú magyar kulturmunkának a szolgálatába beállítható.

Látszólag eltértünk a tárgytól — a műkedvelő előadások helyes értékelésétől. Szükséges volt ez az elkalandozás, hogy a műkedvelést bemutassuk azoknak is, akik azt csak a színpadon keresztül látták és nem foglalkoztak annak más irányban is érezhető hatásával.

Az elmondottakat előrebocsátva végül feltehetjük a kérdést, milyen szempontokat kövessünk, ha helyesen akarjuk műkedvelőink előadását értékelni. Mennyit és mit kívánhatunk a műkedvelőktől?

Ne kívánjunk többet, mint amennyit egy műkedvelőelőadás nyújthat. Az elbírálásnak figyelembe kellene vennie azt is, hol történik az előadás, falun vagy városban. Vajon kívánhatjuk-e néha egyi-másik falusi egyesülettől, hogy valami nagyszerűt, tökéleteset nyújtsanak. Lehetetlen kérésnek. Az egyensúly megteremtésére szolgáljon az a dicséretre méltó fáradság, lelkesedés, öröm és ki-

tartás, ami annyira jellemző ezekre az együttesekre, továbbá az erkölcsi érték, melyet a műkedveléssel közevítve érnek el, a magyar kultúra érdekében. Az elbírálásnak parancsolóan tudomásul kell vennie, hogy műkedvelők és nem művészek rendezik az előadást. Az elbírálás, — az újságok műkedvelő rovataiban, — ha az előadás nem üti meg azt az értéket sem, melyet még egy műkedvelő előadástól is várhatunk, ne legyen lekicsinylő és kedvbontó. Semmiestre sem áll a kérdés magaslatán az a zord kritikus, ki az előadásnak csak a fogyatékosait veszi észre és az imitt-amott fellelhető szépet elhalgatja, csak azért, mert műkedvelő és nem színházi előadástól ír. Helyesebb lenne, ha retteget kritikus bírálatát nem lekicsinylő, hanem oktató lenne. Mutasson rá a hibákra, gyakoroljon bírálatot, írja meg olyan komolysággal a nézetét, mint azt az ügy komolysága megérdemli, de hozzáértő legyen az, aki bírálatot akar gyakorolni és legyen hiva a műkedvelésnek. Aki nem érzi át a műkedvelés nagy fontosságát, nem tud a műkedvelésről értékes, oktató és tárgyilagos bírálatot tenni.

A műkedvelésnek így tehetünk igazán szolgálatot, ha helyes oktatással mutatunk rá a hibákra, megmondjuk, miben tévedtek, mit lehetett volna szebben előadni, de nem feledkezve meg arról sem, ami szép volt. Félts, hogy egyik hibából a másikba esünk, csak azért, hogy ne dicsérjünk a jövőben mindent, lekicsinylünk majd. Ha a bíráló barátja a műkedvelésnek, elismeri és méltányolni tudja azt az értéket is, amit a műkedvelés az előadáson kívül nyújt. Mondhatjuk, hogy a hozzászólók nagyobb része a műkedvelés hívei közül valók és azért tapasztaljuk gyakran, hogy elbírálásukat nem a szigorú kritika, hanem a jó barát jogán nyilvánítják. Kívánatos lenne, hogy a jövőben is így maradjon és a jóbarát hangján mondjuk meg a hibákat, oktasunk és adjunk tanácsot, mit és hogyan lehetett volna szebben, jobban, tökéletesebben előadni.

A nagy perben leszegedhetjük még azt az igazságot is, hogy a műkedvelők néha nagy érzékenységet tanúsítanak, még a jóakaratu, oktató bírálatlall szemben is. Egyenesen megköveteli némelyike, hogy eseménynyé dagadjon az ő fellépte és elviselhetetlen sértés a részére, ha a ebszámoló, csak rövid két sorban emlékszik meg róla. Erről majd legközelebb beszélgetünk.

## Ma már senkisémet élhet meg irás-olvasás nélkül

Az analfabéta-tanfolyamok szervezéséhez.

Örömtől repeső szívvel olvasom a Közművelődési Tanács népszerűségi tevékenységéről szóló közleményeket. Abban is teljesen igazat adok, hogy nem az örökös települések és végnélküli meddő tanácskozások, hanem a gyors segítség, a cselekvés segíthet csak népünkön.

A szabadegyetemek szervezésének kérdéséhez szabadna mégis hozzászólanom, mint tapasztalt népszerűvelőnek. A népszerűvelés alapja az irni-olvasni nem tudók tanítása. Vagyis az analfabéták írásra és olvasásra való megtanítása.

Ez a kérdés soha nem volt időszerűbb, mint ma. A Közművelődési Tanács — jól tudom — ezt is programjához illesztette. Éppen ezért azon a véleményen vagyok, hogy ahol a szabadegyetemek kérdésével foglalkoznak, jó volna azzal kapcsolatban az analfabéták tanításának kérdését is felvetni. Belátom, hogy az általános érdeklődés szabadszolgálati előadásoknak nagyobb lesz a közönsége. Ez rendjén is van és ezért az a javaslatom, hogy ahol az iskolán kívüli népoktatás, a szabadegyetemi előadások formájában megkezdődött, ott utólag vagy pótlólag ugyanazok a lelkes szervezők létesítsenek analfabéták irni-olvasni tanító tanfolyamokat.

»Jó pap holtig tanul«, mondták régebben a közmondás. De ez a közmondás így csak a régi időre volt elegendő. Ma nemcsak a jó pap, nemcsak a jó tanító, hanem kivétel nélkül minden ember holtig tanul, kénytelen is tanulni, ha nem akar elmaradni és elszegényedni. Ma a világ nem gyalog jár, mint apánk idejében, hanem gyorsvonaton, autón és repülőgépen, ma, ami a világ bármelyik sarkában történik, a rádió útján abban az órában ismeretessé válik az egész világon; egy-egy új gazdasági fölfedezést veresenyezve igyekeznek eltanulni mindenütt, mert aki nem tanul s a versenyben lemarad, azon keresztül gázol az élet, az koldusbotra jut. Apáink még nehezen vették, hogy a filoxéra ellen való védekezésül át kell térniük az amerikai szőlőre, ma bezzeg minden gazdának mindegyre újabb meg újabb dolgokat kell tanulnia, mert különben lemarad a piacon a termékével. Ma az iparosnak folytonosan tanulnia kell az újabb és még újabb újításokat, az új fölfedezéseket, a célszerűbb készítményeket, új izlést. Hát még a kereskedőnek mennyire résen kell lennie, hogy egy nappal se maradjon el a versenytársaitól meg a divattól, mert különben rövidesen becsukhatja a boltot!

De minél följebb áll valaki, annál többet kell tanulnia! Ha valaki miniszterré lesz, akkor, amire legtöbb ideje megy: a tanulás. Tanulnia kell, ha még meg nem tanulta addig eléggé, az idegen nyelveket, az országos és külföldi viszonyokat, szakadatlanul, egy napot is el nem mulasztva. Elmondhatjuk bizony, hogy manapság már minisztertől a kétkéz-munkásig mindenki állandóan tanulni kénytelen.

Minden tudás megszerzésének

lelegeje pedig az irni-olvasás.

Volt idő, mikor még ez sem volt valami fontos. Ezerkétszáz évvel ezelőtt Nagy Károly Európa leg-hatalmasabb császára, megéltte úgy is, sőt gondos, bölcs törvényeket hozhatott úgy is, hogy még nem tudott irni-olvasni, csak

## VASARNAPI LEVEL

(Egy fiatal lányhoz)

Nemrégiben beszélgettünk, kedves. Te itthon töltöttél pár hetet, karácsonyi vakáció, szemeszter-szünet vagy más hasonló alkalmából. Anyád ragyogó arcán láttam, hogy itt vagy még, mielőtt téged — aki kicsit mögötte jöttél, megpillantottalak volna. Apád is leplezetlen örömmel, büszkén nézett a nagy lányára, aki egyetemi polgár és bizony-bizony, már csak vendégségbe jár haza.

Te magad mintha nem vettél volna részt az általános örömhullámban.

Az egyetemi munka nem viselt meg annyira, hogy a pihenés magában véve program legyen számodra, egyébként pedig ugye, mi van az embernek itthon — ahogy ti mondani szoktatok.

Fiatal vagy tehát, ment mindenféle divatját mult szentimentalizmustól és Gartenlaubei romantikától.

Nincsenek illuzióid. Nincs is rájuk szükséged. Az illúzió az idősebb ember kenyere, aki segítségével áttornázza magát a hétköznapok vigasztalásán. Neked meg nem kell illúzió, neked valóság kell.

— Jó itthon? — kérdeztem tőled banálisán és nénimódra.

— Oh, — felelted, — rémes. — Csak három napja vagyok itthon, de úgy érzem, mintha három hónapja volna. El sem tudom képzelni, hogy fogom kibírni három héttig.

Kicsit zavarba jöttünk mind a ketten. Én, mert ilyen indiszkrét kérdést tettem föl. Te, mert a szemem láttad, hogy én is »olyan vagyok, mint a többi és velem sem lehet »őszintén beszélni.«

— Persze, persze, — motyogtam és iparkodtam, — nagyon modern és korszerű arcot vágni — mi van az embernek itthon?

Az anyád persze úgy találja, hogy három hét fájdalmasan kevés és hogy az idő félelmetesen rohan. Szerencsére az anyádnak vannak álmai. Ezek az álmok leoldják róla a rohanó idő lidércnyomását. »Majd...« — álmódja az anyád. »Majd jövőre« vagy »majd a nyáron« és valamilyen valószínűtlen derűs családi életképet lát maga előtt, melyben te esodálatos és csak álomban lehetséges keveréke vagy az anyuka ölébe bujós, a kis ágy rácsai mögött ugráló, apuka nyakába csimpaszkodó édes régi kislánynak és a mai elegáns, hüvös fiatal hölgynek.

Az anyád optimista.

A kor optimizmusa ez, nem

a kardmarkolatába vésett névjelét nyomta rá a pecsétekre. De már ezer év előtt a honfoglaló magyar vitézeknek meglehetősen szükséges volt az irni-olvasni tudás, mert mindenik magyar járőr kerülhetett olyan helyzetbe, hogy a nyilvesszőre körömmel vagy pedig késsel föl kellett rónia valami fontos jelentést a régi magyar rovásírással, a nyilat aztán őrszentől őrszemig lőtték, a folyókon is átlőtték, amíg a vezérhez érkezett a jelentés. (Folytatjuk)

benne. Vidámak szótlanná válnak, duzzadó egészségük étvágytalan-ná lesznek, csunyak megszépülnek, köztül idegzetük hisztériás szimptomákat mutatnak, ha megcsendül a telefon. (Hát még ha nem csendül meg!)

Mikor aztán a boldogság mindent elpusztított, ami bennünk és körülöttünk volt és valamilyen földöntúli légkörhöz szoktatott bennünket, ami csupa illat és fény. Mikor rózsákból épült körülöttünk egy áthághatatlan fal, ami elválaszt a külvilágtól, mint csipkerózsika palotáját, akkor a boldogság — hipp-hopp tovastáll.

Azt hinnénk, ennek örülni kell. Végre megszűnik az örökös izgalom, folytonos várás, izzó türelmetlenség. Végre visszatér a nyugalom, a szép derűs kék ég, a langyos fürdő, enyhe lég.

De nem ez történik. Aki örülhetne a nyugalomnak, visszasírja a nyugtalanságot. Eddig magában élt elzárkózva a világtól, most egyedül van a világ legélénkebb nyüzsgése közepette is.

Az elhangzott barátok visszatérnek, de milyen sórtalan a barátságizé annak, aki megkóstolta már a szerelmet.

És milyen üres a zsuffolt bálterem, milyen unalmas mozi és színház, idegesítő a jazz, fárasztó a séta, émelyítő az irodalom és a zene is csak akkor zene, ha sirni lehet rája.

Rettenetes ára van a boldogságnak, rettenetesen fájó visszaemlékezni rá. Amilyen elbájoló és üdítő addig gondolni rá, amíg nem ismerjük. Amíg úgy várjuk, mint egy nagy követelést az élet-től.

Szabad rá várni és kellemes álmodozni róla, Ti modern lányok ugyan nem szoktatok álmodni, de azért titokban, ha senki sem lát, ha magatok vagytok és nem kell jó pófának, strammnak és »havernak« lenni, talán ti is elábrándoztok róla néhány másodpercig, persze szigorúan titokban, ami ilik is a boldogság sajátosságához. A titok és a boldogság jól összeillenek, szinte összetartoznak. De a titok és az álom is jól illenek és sokkal veszélytelenebbek együtt.

Az álom határozottan szétfolyó, változó. El lehet rajta érzékenykedni, ki lehet színezní, kedvünk szerint, vágyódní is lehet rá, busulní is szabad miatta. Tudod, egész jól esik szomorúnak lenni, ha az ember nem boldogtalan!

Szerencsére a vágyak nem befolyásolják az életet. Ha befolyásolnák, nem tanácsolnám neked, kislány, az e fajta álmodozást. Akkor azt mondanám, kívánj magadnak egy sportkocsit a sportbundához, négyheti Sanct Moricet a sí-fel-szerelésedhez, a hosszú báliruha mellé egy rövid cocktail kosztü-möt, a szőke fiu mellé egy barna fiut is, — csak boldogságot ne kívánj magadnak kislány és ne haragudj, hogy itthon nem elég, hogy apád szekiroz a sok cigarettá miatt és anyád veszekszik a tulerős pirosításért, még az idegen nénik sem hagynak nyugton, azok is prédikálnak. No sebai, majd csak elmúlik a szemeszter-szünet és te visszamehetsz az egyetemre, ahol senki nem látja, hány cigarettát szívsz el az ágyban elalvás előtt és miről álmodozol közben.

Lucia



# LANT ÉS TOLL

A MAGYAR KÖLTÉSZET REMEKEI

A magyar költészetet ismertetjük ebben a rovatunkban vasárnaponként. Szétszórva, magányos kötetekben hevernek ezek a kincsek. Seregbe gyűjtjük őket, hogy meghódítsák azok szívét, akik a magyar gondomagyar verseket adunk közre. Semmi kényszer, sem elfogultság nem korlátoz bennünket; szép bokréta, hogy a hang is, szín is változatos legyen. Ismertető tanulmányt feleslegesnek tartunk: beszélnek maguk a versek. Olvasóink gyűjtsék ezeket az oldalakat, mert ezáltal a magyar költészet gazdag tárházának birtokába jutnak.

## Kis József

(1843—1921)

A magyar zsidó népelet motivumai nála jelentkeznek először művészi formában. Balladái érezni Arany hatását. Később teljesen egyéni hangot üt meg. Őszi borongású lírájában nagyfokú zeneiség van, amit a kötött formák öntudatos lazításával ér el.

### MADONNA

Hord mindenikünk szívében egy képet, Egy nőről, ki minden nőnél fehérebb.	Orvul a lelkét lopta belém, S a lélek szenved, s szenvedek én.
Egy földi asszonyt, ki, bár nincsen szárnya, De makulátlan, foltja sincs, se árnya.	Elkárhozva földön, él — az égben, Egy bolyongó átok a mindenségben:
Ki túrva tűr és nincsen egy jajja, Kinek a neved végső sóhaja.	Áldom a szívet, mely világra hozott, Engem — az élő kárhozatot.
Az, akit én szívében őrizek, Tanuja magam, hogy élt létezett:	Zsidó asszony volt az édes anyám, Máriának hívták a földi tanyán.

Én a fia vagyok, szegény utvesztett,  
És roskadozva hordom a keresztet.

### ADAGIO

Én drága két szemem! Ti ringó vedrek, Kik lemerültek a szépség kutjába, Mely tiszta és mély, mély s feneketlen, Mint mártírok gyönyörűsége. Fel ti hozzátok nekem a kéjek Bűvös italát, ha testem elrokkadt, S fáradt-aléltan a lelkem vergődik. Ha más szomjuság nem gyötör többé: Kenyerelem morzsa, italom álom, S inytelen innyel, ernyedni inakkal Lettem magamnak bus paródiája.	Tudom: izenként pusztulni lassan Emberi sorsunk. Levélként hull — Hull az erdő lombkoronája, S atomba foszlik minden, mi élet, Mi szín volt s forma, gyöngyöző hullám, Mely kél s enyészik... Elmulni fáj, de Belétörődtem. Konok közönnyel, Lázongás nélkül nézem a romlást, Merész árnyaknak tolla-hullását, Lobogó vérem lassu apadását.
--	--

Ó, csak te, csak te ne hagyd el engem,  
Ó, csak te, csak te maradj meg épen,  
Én arany kelyhem, amelyből iszom  
Az örök szépség kristály-italát,  
Testetlen illat bődítő kéjét,  
Utolsó gyönyört formában, színben,  
Mig fény és árnyék játéka elvész  
Deríthetetlen nehéz homályba —  
Én drága két szemem világa!

### Ó, MIÉRT OLY KÉSŐN...

Ó mért oly későn, levelek hullása, Daru távozása idején: Mért nem találkoztam rózsanyíláskor, Hajnalihasadáskor veled én?	Mért nem hallgathattuk édes-kettesbe' A pacsirtát lesbe' te meg én? Mért nem találkoztunk a mámor, Az ifju álmeik idején!... [a vágyak,
--	--

### EGY SÍR

Valahol messze, Valaha régen, Megástak egy sirt Temető-szélén. Fája elüppedt, Hantja behorpadt, Ki nyugszik ottan, Azt én tudom csak — Én tudom csak.	Nem jártam arra, De oda szállnék; Nem láttam soha, De rátalálnék: Valami titkos Erő él bennem, Azt megmondandó: Merre kell mennem Merre kell mennem.
---	--

Te alszol ottan,  
Édes jó anyám!...  
Kietlen gond kőzt,  
Sívár éjszakán,  
Ha élttem sorát  
Meghánym-vettem:  
Hej, azt a sirt be  
Még is könnyezem —  
Be magányozom!

### CZOBOR ERZSIKE

Galamb a galambhoz, fecske a fecskéhez:  
Levelek szállongnak Czobor Erzsikéhez,  
Árvavár urától —  
Jönnek a levelek édes mátkájától.

Mindenik így kezdi: „Istentől kérem,  
Találjon levelem friss jó egészségben.”  
Mindenik így végzi:  
„Lelkemet utánad sóvárgás emészti.

Csapsd el, édes, csapsd el, az íródeákod,  
Hadd látom már egyszer saját kézvonásod.”  
Kéri ezer csókkal:  
„Magad ird a választ gömbölyű kacsóddal.”

Ujra jön egy levél: „Gróf Czobor Erzsikét!  
Tábornokok mellett gyötörnek kétségek.  
Nem fogod megvetni,  
Ki első szerelmét el tudta feledni?

Még ki sem sarjadzott holt hitvesem hantja,  
Még alig kondult el a lélekharangja,  
S maholnap új nászra  
Már a hegedűs a vonóját gyantázza.

Csapsd el, édes, csapsd el, az íródeákod,  
Hadd látom már egyszer saját kézvonásod;  
Nyugtass meg egy szóddal,  
De azt magad ird le, gömbölyű kacsóddal.”

...„Fogsz-e úgy szeretni, mint ahogy én téged?  
Tartogatsz-e nekem igazi hűséget,  
Ha a haza gondja  
Ki fészünk nyugalmát váratlan megbontja?

Fogod-e szeretni két kicsi árvámat,  
Ha gügyögő ajkkal szólítanak anyának?  
Hirt kezdetől várok —  
Csapsd el, édes, csapsd el, az íródeákod!”

Egyszer csak elmarad levele, postája,  
Egyszer csak betoppan szerelmes mátkája,  
Deli szép lovagja,  
S mint a pelyhet könnyen az őlébe kapja.

Füződik nyakába Czobor Erzsike, mint a  
Tölgyfa sudarára kuszó szederinda.  
Csókolja, öleli,  
Töredelmes szóval imigyen kérleli:

„Irtam volna neked, drága jó uramnak,  
Jaj, de mikor im; sohse tanítottak;  
Irti — betűt vetni:  
Nem tudok én, rózsám — egyedül szeretni!”

Ringatja Thurzó György térdin feleségét  
Ketten fogják meg a makrancos tolvágét.  
Kedvét csókkal szítja —  
Édes első betű, amire tanítja!

# A BETYÁRVILÁGBÓL

No, no. Hát azért a régi világ se volt egészen fenéig tejfől. Akadtak akkor is gazemberek, csak kisebb kaliberűek, mint most. Amiért akkor felakasztották az embereket, olyanokkal most együtt sétálunk a Nagykertben. Hiába! A kultúra megnövelte a bünezőseket is és összezsugorította az erkölcsi érzést.

Elmondok egy-két esetet, nehogy feledésbe menjenek.

Közmondássá lett, hogy ha a nap éjfélkor fölkelne, még a pap kezében is kötőféket látna Topolán. Ennek megvan a történeti alapja.

A vármegye legényei, a csendbiztos emberei, néhol panduroknak nevezték, sarkában voltak a lököttöknek. Ezek egérukat véve bejutottak a plébánia udvarára s a lovakat bekötötték a plébános istállójába; remélvén, hogy ott csak nem keresik a pandurok. De ezek nyomon indulva, eljutottak a plébánia kapujáig. Felzörgették a plébános urat: Tisztelendő ur, engedjen be; két idegen ló van az udvarán. A plébános jót nevetett a vélt tréfának, de azért beengedte a pandurokat. Hát a két ló csakugyan ott állt az istállóban.

★

A topolai vásáron egyik sátorban találkozok Rothapfel Sebestyén szükicsi sváb két Bugyival. Iddogálnak. Közben elmondja a sváb, hogy olyan két kutyája van, amik még az oroszlánt is szétépnek. Azoktól ugyan be nem jön senki az ő szállására, ha el vannak eresztve.

— Hát ha azoktól a kutyáktól ellopnánk a lovakat, mit szólna hozzá Pastli bácsi?

— Mit szólnék? Semmit. Nem jelentenek föl. Tietek maradna. De az életetekért se felelek.

— Itt a kezem, Pastli bácsi Szombaton éjszaka megyünk a lovakért.

Szombat este Rothapfel Sebestyén nem adott a kutyáinak vacsorát, hogy éhesek és annál éberrebbek legyenek. Maga pedig lócsát helyezett keresztbe az istálló ajtó elé s arra feküdt. Éjfél előtt nagy ugatással szaladtak ki a kutyák a tanyáról. A Bugyiak lóháton jöven, messze kicsalogatták a kutyákat s altató porba hengergetett husdarabkákat dobáltak eléjük, mit az éhes kutyák mohón lenyeltek. Egyszerre megszűntek ugatni. Akkor az egyik Bugyi le szállt a lóról s klóroformba áztatott vattát kötött a kutyák orrára.

— Ahá! Elkergették a kutyák a tolvajokat, vagy talán már a husukon lakmároznak; vélte Rothapfel bácsi, s most már nyugodtan elaludt. Elaludt olyan mélyen, hogy nem is vette észre, mikor a bajuszára helyeztek egy csomó klóroformos vattát. Ágyát elfordították, a lovakat kivezették, aztán visszafordították vele a lócsát. Mikor Rothapfel bácsi magához tért, a nap már hasára sütött; a két kutya pedig ott ült a lóca mellett, bambán nézett a gazdájára s mindegyiknek a fejére egy-egy fe-

hér fekető volt kötve. Az istálló pedig üres volt.

★

Bugyi András bácsi már öreg ember volt. Ő már kivénül a »csekedetekből.«? Otthon üldögélt a kemence padkáján, s imádkozgatót régi büneiért. Legfőleg tanácsal látta el az onokákat. Egy este mégis bebotlottak hozzá a vármegye legényei: »András bácsi! A Vojnics Máté ur szállásáról alkötötték négy versenylovat. Ha tudna kend felőle, megkönnyitene a munkánkat.«

— Nem tudok én fiaim semmiről semmit. Öreg embernek már csak a kuckó meg az olvasó dukál. S előhuzta olvasóját a kemence válláról. Akkora szemei voltak, mint egy-egy dió.

— De a csendbiztos ur azt mondta, hogy minden lopás szála a kend kezébe fut össze. Azért megparancsolta, hogy vigyük be kenetet, ha nem akarna szép szerével menni.

András bácsinak nem volt kedve se a tyukölba se az árpás hordóba metzelenül ülni, se egy fétkő vizet meginni. Azért hát csak negszólt:

— No fiaim, ha már annyira vagytok, hát megmondom, hogy azt a lovakat a győri vásárra hajtották. De ha siettek, még Baján elérhetitek, mielőtt a Dunán átvezetnék őket.

A pandurok siettek Bajára; de azalatt az akkor híres szabályi vásáron megvették a lovakat beográdi lókereskedők.

★

A Vojnics Lukács szállásáról két timeres ökör szőrén-szálán eltűnt. A gyanu Lezsák Matyira esett, aki előző napokban ott száreszött a Krivaja völgyében. A vármegye legényei el is mentek a Matyi házához, de eredménytelenül. Az ököknek semmi nyoma. Matyiék a hátsó szobájában laktak. Az uccai, u. n. tiszta szoba ki van adva egy szállási familiának, hogyha bejönnek a városba, legyen hol átöltözni. A kulcs náluk. Így adja elő Matyás. A pandurok már indulnak is felé a kiskapun, mikor az idegen szagra erős högés hallatszik a tiszta szobából. A többi már dránai gyorsasággal pergett le.

Ugyis kellett a Matyinak. Vásári zsebmetsző létere mit avatkozott a más dolgába.

★

Bagó Gergely plébános (1852—1869) minden esztendőben megátogatta Zichy grófot, a templom egyurát; vagy Pesten, vagy somogyi birtokán Lengyelötiban. Erre az alkalomra fogadott egy kocsi, vizálló sátorot vetett rá s ezt berendezte 3—4 heti utra. Hol voltak még akkor a vasutak? Átment a bajai réven, s Lengyelöt után Veszprém, Bakony, Fehérvár, Pest érintésével vergődött haza. Amint egyszer a Bakony-erdő keresztül hajtat, hirtelen a kocsi elé ugrik egy zsvány, megkapja a gyeplőt s rákúrt a kocsisra: Megállj, ha az életed kedves! Bagó plé-

bános kihajol a sátor alól:

— Hát te Péter, hogy kerülsz de hazulról?

— Dicsértessék a Jézus. Hát a plébános ur az? Bocssáson is meg, hogy főtartottam.

Lám, hol nem találkozok a topolai pap hivedel?!

★

Csak hogy nem volt mindig ilyen szerencsés Bagó plébános, hogy a Bakonyban hivedel találkozék. Megtörtént vele, hogy a baltás zsványok bekísérték tanyájokra s kitukatták a kocsiját. Mikor minden értékes holmiját elszedték, nagylelkűen meghívták reggelire: »No, tartson velünk tisztelendő ur. Tudom, ugye se frustukolt még. Igaz, csak érett turóval vendégelhetjük meg; mert, lássa, máma békék van, s mink katolikus emberek vagyunk, hát megtartjuk a szót. Csak az az egy van közünkünk bunkó (református), az nem szótól; lássa, most is szalonnát zabál.«

Né felejtük el, hogy az ötvenes években sok volt még a »bujdosó«, aki Világos mellől, az osztrák üldözés elől menekült, s egyéb foglalkozás híján »szegénylegény« lett; leginkább a németre lesvén. Hasonlók voltak ezek a balkáni hajdukok és uszkókokhoz, kik a török elől menekültek az erdőkre.

★

Éppen ezért a nép nem is igen gyűlölte a »szegénylegényeket.« Sőt a rokonérzés bizonyos nemével volt iránta. Hisz az iméat még szabadsághősök voltak. Ha az osztrák zsandárok üldözték a szegénylegényt, a nép elrejtette. Nőtákat dalolt a betyár leleményességéről, mellyel a hatóságot kiájtította, félrevezette; nagylelkűségéről a szegények iránt. Gondoljunk csak Petőfibre: hány magaslatló költeménye van a betyároknak.

Bagó plébános egyszer éppen nyomatatás idején volt Lengyelötiban. (Abban az időben még híre se volt a cséplőgépeknek. Lovakkal nyomatatták ki a gabonát.) A székü mellett egy feketeinges férfiut látott puskájára támaszkodva.

— Ki az a szép szál legény? — érdezi az ispnától.

— Szegénylegény, betyár.

— Hát mit akar itt?

— Eljött a komencióért.

— Micsoda? Maguk még komenciót adnak a betyároknak, ahelyett, hogy följelentenek a hatóságnak?

— Már miért jelentenénk? Hogy elfogjanak közülük egyet-kettőt s többi meg bosszúból felgyújtja a majorságot? Aztán ezeknek is bűniök kell. Ki tartsa őket, ha az iraság nem?

★

Volt ezekben a betyároknak még bizonyosfoku vallásos érzés. Rózsa Sándorról hallottam az egyik bandistájától, hogy este reggel mindennap imádkozott: szegényeket, árvákat gyámolított. Egy szegedi fiut papnak taníttatott.

A következő történetet pedig a engyeltóti pap beszélte Bagó kolégájának.

Egy őszi éjjel tíz óra tájban kopogtatnak az ablakomon. Felkelek az ágyból, kiszólok: ki az?

— Gyovontatni hívnánk tisztelendő urat.

— Nem várhatnának reggelig?

— Nagyon sürgős. Reggelig az ember bizonyosan meghal.

Felöltözöm, megyek a templomba az oltári szentségért. Mikor kijövök, egy kocsi áll a sekrestye előtt. Tehát szállásra visznek. Mikor fel akarok szállni, az egyik ember hátam mögé áll s be akarja kötni a szemeimet, a másiknak puska a kezében. Hevesen tiltakozom. De az ember azt mondja: Legyen nyugodt, tisztelendő ur. Ha nem ellenkezik, nem lesz semmi baja. Csapdába kerültem, gondolám. Istennek ajánlótam lelkemet s felültem a kocsiába bekötött szemmel. A fegyveres ember mellém. Az az érzésem volt, hogy girbe-gurba utakon megyünk, néha még visszafelé is. Mintegy másfélóra kocsikezés után megállunk. Leemeltek a kocsiról, bevezettek egy házba, ott levették szememről a kötélket. Az ajtó megett egy ember feküdt a földön, keze-lába összekötözve. A fegyveres ember azt mondja: Tisztelendő ur! Ez a gazember elárult bennünket. Alig tudtunk megmenekedni. Ezért meg kell halnia. Hát hogy legalább a lelke el ne kárhazzon, gyovontatassa meg.

A betyár, mert társa volt a bandának, szépen meggyónt, megállított. Aztán bekötötték a szememet, fölsegitettek a kocsira s mentünk, ahogy jöttünk, kerülő utakon. Alig tettünk meg egy dülönnyi utat, puskadurranás hallatszott. »Agyonlőtték«, mondja a fegyveres kísérem.

Ugy két óra tájban értünk a templomhoz. Kisérem ide adott husz forintot: Fogadja el, tisztelendő ur. Tíz forint a fáradságáért, tíz forintért pedig mondjon egy misét azért a szerencsétlen cimboránkért.

★

A tudomány, a kultúra, a haladás megreformálta a tovajlást is. Ma már nem nevezik lopásnak, hanem sikkasztásnak. A tolvaj nem bujkál az éj sötétjében, hanem lényes karszékben ül s oda kell vinni helyébe, amit megkíván. Nem lovat, ökröt, birkát; hanem ezreket és százezreket. Rózsa Sándor, Patkó Bandi, Bogár Imre és az egész alföldi volt betyárvilág egy bokorba kötve nem lopott össze annyi értéket, amennyit egy-egy állami, községi sikkasztó kárt tesz (lásd Szónta stb.). Hiába! Haladunk, művelődünk minden téren, még a lopásban is.

Vámos Antal

előadja Lorkovics Melitta. • 20.30: Szórakoztató zene. 21.30: Tamburazene • 22: Hírek • 22.20—23.15: Táncezene.

**BÉCS** 6.45: Ébresztő, torna, jelmondat, hírek. 7.10—8: Filmlemezek • 9.10: Hírek • 10.50: Párasszóna lemezek • 15.30: Nőknek. • 12: Hangverseny. Könyvü zene • 13: Hírek • 13.10: Színifónikus lemezek. • 14: Björling tenor és Gentile szoprán lemezei. • 14.30: Hírek • 15: Grinnam—Kund: Falada — mesejáték. • 15.55: Citerazene. • 16.25: Hírek. 17.10: Kivánságlemez • 18.15: Népdalokat tanulunk • 19: Hírek • 19.20: Lehár: Hercegisasszony — operett a stúdióból • 21.10: Hírek • 22.20: Reggeli Beethoven-változatok két zongorán • 22.45: A bécsi Lehar-négyes játéka • 23.30: Hírek.

**BERLIN** 6.30: Könyvü zene • 16: Lipesó. • 18.15: Bertini pillanat-féltétel zenével. • 18.40: Luchland: Ráport • Eljen a füzülazékt • 19.15: Chopin-mazurkák és keringők. • 19.40: Esti visszhang. • 20.10: Nagy rádiózenekar. Csajkovszkij: Romeo és Julia — nyitányábránd. Reiter: Scharer. Weber: F-moll zongora és zenekari verseny. Reggeli Szerenád. • 22: Hétfő. • 22.30: Táncezene.

**BUDAPEST** 1. 6.45: Torna, Utána: Hangversenyek • 7.20: Étrend • 10: Hírek • 10.20: Szembere Attila elbeszéléseiből: „A holt völgyén” • 12.05: Hanglemez • Braga: Angyalok dala (Berlini filharmonikusok). Nin: Granadina (Fléta), — Schubert—Friesnegg: Változatok a „Pisztráng”-ra (gitár: Luise Walker), Reimann: Seguidilla (Lucrécia Bor), Rubinstein: Melódia (orgonaszólo; Maria Palotti), Santa Lucia (Tito Schipa), Delibes: Coppélia. — keringő (Berlini filharmonikusok, vezényel Borchard), Williams: Vidalia (Tóti dal Monte), Glinka: A pacsrta (Frederic Lamond), Denza: Ha... (Gigli), Monfred: Désir (Lucienne Boyer), Silcher: Loreley (Herbert Ernst Groh), Burleigh: Oh wasn't dat a wide (Marion Anderson), Hubay: Megtérés (Zerkovitz szövege, Szedő Miklós dr.), Lányi Viktor: Tartózkodó kérelem — dal (Csokonai szövege, Szedő Miklós dr.), Strauss: János: Ezeréjszaka — keringő (Berlini filharmonikusok, vezényel Kleiber) — Közben kb. • 12.30: Hírek • 1.20: Időjelzés, időjárás- és vízjelzés • 1.30: A Maria Terézia 1. honvédelmi miniszterének emlékeztetője • 1.45: Időjelzés, időjárás- és vízjelzés • 2.00: Hírek • 2.40: Hírek, étrend, élelmiszerárak, piaci árak, árfolyamhírek • 4.15: Madársors. Szondi György meséje (felolvasás) • 4.45: Időjelzés, időjárás- és vízjelzés, hírek • 5: Kubányi György magyar nótákat énekel, kísér Veres Lajos és cigányzenekara. • 6.35: A rádió szalonzenekara — 1. Wallace: Maritana — nyitány, 2. Wieniawski: Obertass-mazurka, 3. a) Wollstadi: Gond nélkül — polka (Kla-

**A REGGELI UJSÁG HETI RADIÓMŰSORA**

rinét: Máté Lajos; b) Kurt Mahr; Elégia (celesta: Nagy Olivér), 4. Farkas Ferenc; Taramella • 7.10 Mit remél a gyárpar a Nemzetközi Vásártól. Chérin Ferenc dr., a Gyárparosok Országos Szövetségének elnökeinek előadása • 7.25: Szegény jó Anna.

**Ha az ön tartózkodási helyén nincs felhatalmazott SIERA előadó, forduljon prospektusért és árjegyzékért: Siera r. t. BEOGRÁD, Vuka Karadžića ul. 18.**

Hangjáték három részben. Irtó Harsányi Gréte és Pálóssy Éva. Remény Gyarmathy Stúdió • 8.40: Hírek • 9: Giltárest. Rendező Nádai Béla. Vezényel Bertha István. Közreműködik Nagy Izabella (ének), Végh Stúdió (hegedű), Kerpely Jenő (zongorán), Varga István, báró Jerszenszky Lea, Nádai Béla, Odry Zsuzs (gitár) és Nagy Olivér (celesta) • 10: Időjárásjelentés • 10.05: Lantos Jenő jazzzenekara játszik • 10.45: Az Operaház tagjai 161 alakulata zenekar. Vezényel Fridl Frigyes — Fj. jel • 12.05: Hírek.

**BUDAPEST** II. 6.45—7.10: A földművelésügyi minisztérium mezőgazdasági felőrája • 7.15—7.45: A rádió szalonzenekara — 1. Strauss János: Tavaszi hangok — keringő, 2. Beccer: Emlek Capriból, 3. Jacobi: Sybill levele, 4. Szirmai Albert: Rézleletek a Ballerina című operettből • 7.50: Lövevényeredmények • 8—8.45: Páricsy Pál (hegedű) Nováki László (mélyhegedű) és Frank Lajos (zongorán) vonóshármasa) — 1. Weiner Leó: G-moll vonóhármas. 2. Beethoven: D-dúr szerenád.

**DEUTSCHLANDSENDER** 6.30: Könyvü zene • 10: Hangképek. • 12: Szórakoztató zene • 14: Tarka óra • 16: A világlebeni ultrarövidhullámú állomás tarka delutánja • 18: Fegyelekedési népdalok és táncok • 19: A berlini wilhelmshallei aprólési műsorból. • 20.20: Táncest • 22.30: Goetz Margit Albeniz: és Falda-műveket zongorázzik • 23—24: Táncest.

**LIPCESE** 16: Vidám rádiódélután öregeknek és fiataloknak • 18.15: Szerb, macedón és horvát népdalok • 18.45: Közzene • 19: Hangképek • 20.10: Nagy egybeállítás a hónap eseményeiről. • 22.30: Táncezene

**MÜNCHEN** 18.50: Hangjáték • 19.40: Reheis: Szoprán dalok • 19.50: Verdi: Don Carlos, négyfelvonásos opera a berlini állami színházból • 23.25: Táncezene.

**POZSONY** 10.10: Magyar hírek • 14: Német és magyar hírek • 16.45: Danesenko: Éjjel — hangjáték a Balkán-háborúból. • 18: Magyar műsor. Reichenthal: Dauner politikai karikatúrái mai szempontból. Utána: Manga János: Süss, Szent György napjal egybeállítás népszokásokból dalokkal • 22.20: Magyar hírek.

**STUTTGART** 6.30: Könyvü zene • 16: Lipesó • 18.30: Boyer-dalmezek • 19: Lemesek • 20.10: Dalos zenés est. • 20.30: Táncezene • 21—2: Régi angol zene és dalok.

**VARSÓ** 6.30: Egyházi ének • 6.50: Lemesek • 7.30—8: Katonazene • 11.30: Dalok • 12.03: Könyvü zene kézzongorás játékkal • 15.15: Verses lemezek • 16.50: Rádiózenekar főiskolai énekkarral. • 18.20: Könyvü lemezek • 19.30: Tarka zenés-dalos est tréfákkal • 21: Hangverseny. 22.20—23: Táncezen. énekműgyessel.

# REGGELI RÁDIÓ

## A REGGELI UJSÁG RÁDIÓ-MELLEKLETE

**1937 április 18-ától április 24-ig**

**BEOGRAD, RÖVIDHULLAMU ADÓALLOMAS**  
(Hullámhossz 49.18 m 0.25 kw. 6.100 kc.)

**VASÁRNAP:** 7: Pontos idő, hírek • 7.10: Műsorolvasás • 7.15: Hangverseny • 8: Bel- és külföldi sporthírek • 8.10: Hírek és jogszláv lapszemelvények • 10: Istentisztelet a pravo szláv székesegyházban. • 12.30: Pontos idő, hírek és jogszláv lapszemelvények francia nyelven • 12.45: Könyv és folyóiratszembő • 13: Rádiónapló • 13.15: Hangverseny • 13.45: Közművelődési előadás • 14.05: Hangverseny • 14.15: Hírek • 18: Pontos idő, társadalmi közlemények • 18.15. Táncelemek • 18.30: Aktuális óra • 19 és 19.15 A közművelődési előadás megismétlése idegen nyelveken • 19.30: Hírek negyedórás időközökben görög, török, albán és magyar nyelven • 20.30 Hangverseny • 21: Hírek • 21.15: Hírek negyedórás időközökben francia, olasz és német nyelven • 22: Beograd éjjel, zenei séta • 23: Utolsó hírek.

**KÖZNAPOKON:** 7: Pontos idő, hírek • 7.10: Műsorolvasás • 7.15: Hangverseny • 8: Bel- és külföldi sporthírek • 8.10: Hírek és jogszláv lapszemelvények • 8.30: Ugyanaz francia nyelven • 12.45: Pontos idő, könyv- és folyóiratszembő • 13: Rádiónapló • 13.15: Hangverseny • 13.45: Közművelődési előadás • 14.05: Tűzsele • 14.10: Tűzsele francia nyelven • 14.15: Hírek • 18: Pontos idő, társadalmi közlemények • 18.15: Táncelemek • 18.30: Aktuális óra • 19 és 19.15 A közművelődési előadás megismétlése idegen nyelven • 19.30: Hírek negyedórás időközökben görög, török, albán és magyar nyelven • 20.30: Hangverseny • 21: Hírek • 21.15: Hírek negyedórás időközökben francia, angol, német és olasz nyelven • 22.15: Balkán népzene • 23: Utolsó hírek.

**Minden csütörtökön és szombaton 14.30 órakor dr. Sztójkov Mózes szerb-horvát nyelvtanfolyama magyar hallgatóknak.**

# Vasárnap

## április 18

**BEOGRAD** 6.30—7.30: Torna, reggeli hangverseny, időjárás, étrend, műsorolvasás, hírek • 9.05: Pontos idő, műsorolvasás • 9.10: Nikola Moravics gazdasági előadása a tengerparti öklajtermelésről • 9.30: Istentisztelet a beograd-i pravo-zsláv székesegyházban, énekel az Első Beograd-i Lalárdia • 11: Szimfonikus lemezek — 1. Cherubini: Anacréon, nyitány, 2. Haendel: Hangverseny zongorára és zenekarra, vezényel Coppola: a) Allegro, b) Largo, c) Allegro moderato; 3. Haydn: Baucis-szimfónia op. 45 a) Allegro assai, b) Adagio, c) Menuetto, d) Finale, vezényel Henri Wood; 4. Mozart: Figaro házassága, nyitány • 11.50: Vízalás-jelentés • 11.59: Pontos idő • 12: Operai hírangszó, utána Emilia Putnik népdalokat énekel.

tamburakísérettel • 12.35: Reklámok, utána a nagy rádió zenekar szórakoztató hangversenye, vezényel Fedor Szelmizki — Közben • 13: Rádiónapló • 13.45: Pontos idő, hírek • 13.40: Pontos idő, műsorolvasás • 16.45: Szláv Szlávics előadása: Háborúk Dél-szerbia felszabadításáért. • 17: Az „Abrasevics” munkás művészegyesület órája — 1. Milorad Belios előadása a munkásifjúság neveléséről; 2. Niedermayer: Sztreg nek nam sze vije; 3. Mokranyac: XV. Dalfizér; 4. Seljoj: Nek zsvi nyac; II. dalizér, 7. Halas: A bekét ünnepejük, 8. Kocsias: Maogi szu vjekovi • 18: Verdi „Rigoletto” című operájának II. felvonása hangversenye • 18.30: Táncelemek • 18.50: Rudolf Erhl, a beograd-i Opera tagjának énekhangversenye — 1. Strauss Richard: Három dal, 2. Brahms: Régi szerelom, 3. Löwe: Tom Raimet, 4. Schubert: A vándor esli dala és A posta, 5. Schumann: Dal, 6. Csajkovszki: a) Don Juan szerenáda, b) Bálton • 19.20: Reklámok • 19.30: Jugoszláv nemzetőri óra. Truza Radovics tanár előadása: A nő Nyegos köli.

Másfelől 19.50: A kövekkel műsorján ismeretése 20: „Dr. Branislav Nusic vigiátéka 4 felvonásban, a beográdi Nemzeti Színházról — A színeiben kb. 22: Pontos idő, hírek, sport-eredmények — Az előadás után esetleg Tánclémezek 23 óráig.

**LJUBLJANA** 8: Torna 8.15: Isztanisztélet, 9: Hírek 9.15: Orosz hatos Szaxofon- és zongoraszóló, 12: Lemezek 12.10: Szórakoztatás 13: Hírek 13.15: Kivánságtelepek 16: Karének 17: Gazdáknek 17.20: Szlovén népdalok harmonikával, majd lemezek 19: Hírek 19.30: A nemzet órája 19.50: Szlovén óra 20.30: Énekverseny rádiózenekarral 22: Hírek 22.15: Dalok

**ZAGREB** 11: Isztanisztélet 12: Rádióénekes 13-13.30: Lemezek 16.30: Tánctánczene 17.30: Hírek 18: Gyermekóra 19.15: Hírek 19.30: A nemzet órája 20: Mandolinzenekar 20.30: Versek 20.45: Szórakoztatászene 21.45: Sport 22: Hírek 22.20-23.15: Táncezene

**BECŠ** 7.45: Harangszó, Orgonajáték 8: Jelmondat, Torna 8.30: Hét tanácsadó 8.45: Lemezek 10: Isztanisztélet a Szt. István-templomból 11.40: Hírek 11.45: Szimfonikus hangverseny szopránénekekkel 12.55-14.20: Kivánságtelepek 15: Hírek 15.40: Beethoven: F-dúr vándorégyes, Mozart: F-dúr oboahegedű, melyhegedű- és cselkenegyes 16.45: A salamanco főhadiszállásról 17.10: Dvíngrer fő műveiből 17.40: Űrrendjelek az élethez. Rádiózenekar, Anri harmonikás, Lenz és Scheinhauer énekkettős, Sahageri fittyművész és a rádiózenekar előadása 19: Hírek 19.10: Francia dallamezek 20: Ballada 20.05: Schönthal és Kabelburg: Két boklóg nap — négyfelvonásos bohózat 22.10: Hírek 22.30: Jazz 23.30: Hírek

**BERLIN** 16: Tarka zenekardalos delután Saar-brückenből 18: Hangjáték, Eckstein: Látogatás című regénye alapján 18.50: Vidám zongoratók 19: Hangjáték az 1812-1 német hivatalnok-életből 20: Lipcse 22: Hírek 22.30-0.55: Deutschlandsender

**BUDAPEST** 1. 9.30: Hírek 10-11.10: Egyházi ének és szentbeszéd az Egyetemi templomból — A szentbeszédet mise után 10th Thamer dr. mondja 11.15-12.15: Evangélikus isztanisztélet 2. Bécskapu-téri templomból Péterfalvi Egyed Aladár szegedi főesperes-lelkész 12.20: Időfelvétel, 66 vizálsajelenítés 12.30: Az Operaház tagjelöltjeinek zenekara. Vezényel Rajfer Lajos — 1. Weber: Operon — nyitány, 2. Saint-Saens: Omphale rokkája, 3. Svendsen: Karnevál Párizsban, 4. Goldmark: Sába királynyője — közzene, 5. Siklósi: Régi magyar táncok, 6. Moszkovszkij: Hszvit, 7. Gardonyi Zoltán: Ünnepi nyitány 2: Hanglémezek — Schubert-művek — Az ének — nyitány (Berlioz opera zenekara, vez. Melchior), Tengerrel (Richard Tauber), Wasserrüt (Richard Tauber), Rosemunda — közzene (Berlioz filharmonikusok, vez. Hans Schmidt-Isserstedt), a) A csalogány; b) A kedves (Eliashovich Schumann), „Hallgasd, hallgasd” (zongora: Ignatz Friedman), Sze-

rend (Grieg), Margit a rokkánál (Anday Piroks), Moment musical (gordonka: Pablo Casals), Tavaszi álom (Richard Tauber), V. szimfónia (B-dúr) (Berlioz filharmonikusok, vezényel Horowitz), 3: A szövegkezes gyakorlati eredményei — Balogh Elemér dr. felsőházi tag előadása 3.50: Melchior „Ritmus” jazzzenekar műsora 4.30: Hogyan lett a lakatosinas Fadruszól híres szobrászművész — Herosuth Kálmán előadása 5: Farkas József és cigányzenekara 6: 1. „Tedd le a nevedet, Gidró Péter!” 2. Három muzsikaszó” Elbeszélések: Irtó Nyitó József 6.50: A rádiószalonzenekara — Vezényel Bertha István — 1. Liszt Ferenc: Hódolati induló, 2. Dierzi: Fata morgana — keringő, 3. Erdőgh János: Rádiószertű, 4. Garatti Béla: Trópusi álom, 5. Hubay: Hejje Kati (hegedűszóló: B. Fehér Miklós), 6. László Dező: Rapszódia, 7. Lehár: Szép a világ, 8. Poldini: Farsangi lakodalmom — szatírazene 7.30: Sporteredmények 7.40: Herceg-Kisszony — Operett előjáték 2 felvonásban

**Kerjenek prospektust és árajegyzéket a legújabb típusú kitűnő SIERRA rádiókról a helyi képviselőtől. — Noviszádi képviselő: H. JUNG, vlasnik J. SUSEDŠKY, Šafarikova ul. 9, telefon 32-69.**

Részben Edmundo About elbeszélése után írta: Leon Victor Zenei szerzője: Lehar Ferenc, René de Gyarmathy Sándor, Vezényel Marthon Géza — Utána kb. 9.50: Hírek, sporteredmények 10.10: Kertész Miklós jazzzenekara játszik 11: Lakatos Vince és cigányzenekara muzsikál, Kalmár Pál énekel — Éjél 12.05: Hírek

**BUDAPEST** II. 11-kb. 12.10: Miskolc tli. város jubileus ünnepélyének közvétele a Korona-szálló nagyteremből 3-3.45: Hanglémezek — Mozart: Török induló esembalo: Wanda Landowska, Simonetti: Madrigál (zongora: Gerl Thomas), Chopin: Nocturno, 9. mű, 2. sz. (gitar: László Wajker); De Falla: Jota (hegedű: Fritz Kreisler); Hillmecher: Gavotte tendre (gordonka: Pablo Casals); Gilbert: Éjél (Jean Gilbert), Dubin-Burke: Dancing with tears in my eyes — keringő (történelmi: Lemington Shewell), Gaugherger: Kerkó utca — polka (fagotszólo: Godwin-zenekar), Sali: Air-tette — polka), Pisztor: Foveau; Bose: Moharróza (vibraton: Hertrampf); Hege: Ottenberg; Lohmann: Bajor polka (zongora: Georg Lohmann); Norvo: Hole in the wall (xylofon: Red Norvo) — Wrubel: The lady in red — frottól (zongora: Raymond Baird) 4.30-4.55: Melchior „Ritmus” jazzzenekar 6.30-6.55: „Jules Romains” — Irtó Harkos János dr. egyetemi tanár (előadás) 7-7.25: A budapesti cigányzongora. Irtó Zeik Zoltán (előadás) 7.30-8.10: Bárdó Gyula dr. hegedűl zongorakísérettel — 1. Tessarini: C-dúr szonáta, 2. Prokofjev: Ó melódia, 3. Aubert: G-dúr szvit, 4. Schubert: Rondo, 53. mű 8.15-8.30: Hírek, kérsenyeredmények 8.35-0.30: Rendőr-fúvószenekar. Vezényel Székely Ferenc — 1. Pécsi József: Pikadork felvonása — induló, 2. Lincke: Nakti lakodalm — nyitány, 3. Rosenkranz: Osztrák népdalok, 4. Aston: Zenei meglepetések — egyvelek, 5. Bassli: Two-step — induló, 6. Kéler Béla: Takaroló

**BUDAPEST** II. 5.30-5.55: Munkásféra (előadás) 6-6.25: Horváth Gyula és cigányzenekara 6.35-7: Gyorsirómfolyam 7.30-7.55: Egy pipa dolány, Krasznay István előadása 8-8.20: A rádiószalonzenekara — 1. Scasola: Brinnius — nyitány; 2. Liszt: Spolir; Rózsavány 3. Mya Tamás; 4. Román; 5. Bőlesdál; 4. Nagy Frigyes; Thrill kánc; 5. Liszt: V. rapszódia; 6. Csajkovszkij: Jolanta — szvit; 7. Coates: Kis szvit; 8. Rachmaninov: Csiz-moll prelúdium 9.25-9.40: Hírek 9.45-10.30: Hanglémezek

**DEUTSCHLANDSENDER** 6.30: Rendőrzenekar 12: Könnnyű zene szopránadallal 14: Tarka óra 15.15: Gyermekóra 16: Szórakoztató zene 18.10: Hazi zene 19: Kernbach-zenekar 20.20: Rádiózenekar Erdmann szoprán, Balzer szoprán, Bordin alt és Ludwig tenorral 22.30: Szórakoztató zene

**LIPSCSE** 6.30: Danzig rendőrzenekar 18: A Drezdai Filharmonikusok Baun bariton és Olympia zongoránnyelvéssel 20.10: A drezdai állami operaz enekara — Weing: Vonaszene; Kesztyű: Zongora és zenekari verseny; Csajkovszkij: VI. szonáta 22.30: Hubel-versek 22.35: Dobrindt-zenekar

**MÜNCHEN** 6.30: Danzig rendőrzenekar 16.50: Spilling: Gyermekdalok 18: Szórakoztató zenekar 19.15: Táncezene Bayreuthból 20.10 Chaldorion: A zalamei bír — szimni Becketri zenejével 21.40: Közzene 22.20: Bogner sífutó előadása 22.30: Világhíres képek szílaban és szonában 23.30: Dobrindt-zenekar

**POZSONY** 10.10: Magyar hírek 14: Német és magyar hírek 17.40: Magyar heke szlovák-ország — Magyar műsor. A hétről. Vilámság az orvos rendelőszobájában — Löwy főorvos előadása. Utána: Fejshammel-Roi: A szülők és a gyermek zenei nevelése 19.25: Bauchtet R. szlovák népdalok énekel Mőzi K. cigányzenekarának kísérettel 22.20: Magyar hírek

**ROMA** 17.15: Longo: Zongoradals Paganini: Két caprice hegedűn 20.40: Csak Bari-Bologna: Végzet zene 21: Lehár: Cigányzene — bátonfény, operett 23.15-23.50: Táncezene

**STUTTGAERT** 6.30: Danzig rendőrzenekar 18: Gerdes: Két zeneköltemény; Schneider: A ten-fer — kama és változatok 19: Vidám munkatánc zene 20.10: Vidám hangjáték 21.10: Táncezene 22.30: Dobrindt-zenekar

**VARSÓ** 6.30: Egyházi ének 6.50: Lemezek 7.30: Kis rádiózenekar 10.05: Könnnyű lemezek 15.15: Szimfonikus hangverseny — Czupheki énekesrel — Martha — nyitány, Az ártkai nő — ária: Hamlet — ballett 16.30: Szalonzene 17.15: Brahms: Változatok egy magyar dalra zongorán; Marr: Japán dal; Az erdőben; Szerelmi dal; Fauré: Éji dal; Ravel: Don Quichote — három dal; Dulcepeához 17.50: László arany 18.30: Könnnyű lemezek 19.20: Dalos utazás az országban 20.15-22: Kienzl: Blanche fleur — háromfelvonásos opera a városi nagyszínház-ból

**BEOGRAD** 6.30-7.30: Torna, reggeli hangverseny, időjárás, értend, műsorolvasás, hírek 11.45: Műsorolvasás 11.50: Vizálsajelenítés 11.59: Pontos idő 12: Harangszó a prvoszláv székesegyházból, majd a „Piemontozó” humánus társaság jubileus ünnepségének közvétele 12.35: Reklámok utána hanglémezek 13: Rádió-12.35: Lyubica Milivojevic népdalokkal énekel — 1. Gyurgyevszka kiscica, 2. Kolo ciganzszo omahine, 3. Na uskrasz szana sze rodila, 4. Trojanac, kolo, 5. Cenkineta szaga, 6. Gera iz Siba, 7. Blago tebi tanka Velo, 8. Panosevsko kolo, 9. Mito Milanose, 10. Komiszko kolo, 11. Moj Milanose, 12. Szrenszko kolo, 13. Keremje, 14. Szarajevka, kolo 13.45: Pontos idő, hírek, 15. Szarajevka, kolo 13.45: Pontos idő, hírek, 16.55: Pontos idő, műsorolvasás 17: A Graf: László feltámadása (Sz. Kalyanszki fordítás) 17.20: Opera-részletek. Közreműködnek: Pavle Holodkov, a beográdi Opera tagja és a nagy rádiózenekar, vezényel Fedor Szehinzki 18.30: Jérek: Szonáta, op. 26. zongorára és hegedűre a) Allegro impetuoso, b) Andante cantabile con variazioni, c) Vivacissimo quasi tarantella. Játsszák: Ivan Brezovsek és Leo Brstiger 19: Reklámok és lemezek 19.15: Rádiónapló 19.30: Jugg-eszív nevezeti óra — Antun Dobronics zongoráz előadás a zagrebi „Glasbeni Zavod”-ról (zagrebi közvétele) 19.50: Két Láner-keringő hanglémezek — 1. A kéri, 2. A schönbrunni 20: Szkararjiszko vevce 22: Pontos idő, hírek, utána Kávéházi zene 23: Tánclémezek 23.30 óráig

**LJUBLJANA** 12: Lemezek 12.45: Hírek 12.15: Lemezek 18: Rádiózenekar. Dreyer: Spányol induló. Weizel: Szerelmi gyözelem — keringő. Culotta: Dél az óázson. Lehár: Kámarar — egyvelek. Siede: Újrépont 18: Hírek 19.30: A nemzet órája 20: Kihűvölés 20.50: Tarka est. 22: Hírek 22.15: Könnnyű zene

**ZAGREB** 12.10: Könnnyű lemezek 23.40: Hírek 12.55-13.45: Operettlemezek 17.15: Rádiózenekar 19: Felolvasás 19.15: Hírek 19.30: A nemzet órája 20: Schumann: Farsang-

# Szombat

április 24

és zongoraszonáta — Panufnik: Zongorahármas... 17.50: A Jagello-egyetem története... 18.20: Könyvnyű lennek... 19: Kosidowski: Slovacki Poznanban — hangjáték... 20: Waller-Walewski: Boloszláv zeneszerző estje... 21.50: Művésztáncok... 22.30-23: Tűnc- és könnyű zene dalokkal.

# Péntek

## április 23

**BEOGRAD** 6.30-7.30: Torna, reggeli hangverseny, időjárás, éternd, műsorolvasás, hírek... 11.45: Műsorolvasás... 12: Oplonáci barangszó, majd 11.50: Pontos idő... 1. Yradier: La Paloma... 2. Benedikt: La Capinera... 3. Chappay: A fogoly dala... 4. Toeti: Szerenád... 5. Benedikt: A cigányó és a maár... 6. Arditi: Parla, keringő... 12.35: Reklámok, utána a nagy rádiózenekar szórakoztató hangverseny, vezényel Fedor Szelinszki... 13: Rádiónapló... 13.45: Pontos idő, hírek, tőzsde... 16.55: Pontos idő, műsorolvasás... 17: Ante Basics tanár előadása nagy emberek életéről... 17.40: A rádiózenekar hangverseny... 1. Frantlovesk: Policesevics, induló... 2. Czibulka: Neked, keringő... 3. Luigini: Egyiptomi ballet... 4. Gervais: Vidám szerénsmű egyveleg... 5. Moszkovszki: Spanyol táncok... 18.30: Zdenka Markovics énekhangversenye... 1. Manojlovska: a Moja draga... 2. Tuzsna peszma... 3. Baranovics: Tri szeszire... 3. Goltovac: a) Devojka i mesze... b) Naiso Erbez... 4. Cestiri medjumurske peszme... 19: Reklámok és lemezek... 19.15: Rádiónapló... 19.30: Jugoszláv nemzeti óra... Dr. Ivan Neviszics hírlapíró előadása Strossmayer és Sztarcevsics... 19.50: Wagner: Tristan és Izolda, bevezető zene, vezényel Furtwaengler (hanglemez)... 20: Hrisztics: Liturgia férfikarra, előadja a pravoszláv teológia dalárója: a) Amin, velika jektinja, b) Szlava, Blagoszlóvi duse moja Goszpod, v) Szlava, Jedinoimni Szine, g) Prídite poklonimszja, d) Szvjatij Bozse, dj) Alinuja, Ispolazij deszpotja, e) Isze heruvimi, zs) Janko da carja, z) Kanon evharisztiij, e) Ctese nas, j) Jedin szvjat, k) Hvalite, l) Blagoszlóven grjadij, m) Vidjehom szvjat isztimi, n) Amin, da iszpolnajsza, o) Budiinja Goszpodnjje, p) Szpaszi Hriszto... 21: Zagrebi közveitítés... 22: Pontos idő hírek, Putnik-közlemények, utána Arenszki: Kvintett zongorára, két hegedűre, mélyhegedűre és gordonkára. Játssza a rádió-ötös.

**LJUBLJANA** 12: Lemezek... 12.45: Hírek... 13.15: Lemezek... 18: Nőknek... 18.20: Lemezek... 18.40: Francia lecke... 19: Hírek... 19.30: A nemzet órája... 19.50: Hírek... 20: Zagreb... 22: Hírek... 22.30: Angol lemezek.  
**ZAGREB** 12.10: Szláv dallamok... 12.40: Hírek... 12.55-13.45: Hárfa és divatos dallamok... 17.15: Rádiónapló... 18.15: Hírek... 19: Nőknek... 19.15: Hírek... 19.30: A nemzet órája... 20: Napszakok... 20.30: FrPanc: Borcsics Mátyás és Bernadics Anna énekkettőse... 21: Pálffy László zongorázik... 21.30: Vrbancics Leo orosz

műadatok énekel... 22: Hírek... 22.20-23.15: Tűnczene.

**BÉCS** 6.45: Ébresztő, torna, jelmondat, hírek... 7.10-8: Lemezek... 9.10: Hírek... 11.25: Haziaszony és torna... 12: Harangszó... Könyv lemezek... 13: Hírek... 13.10: Művésztáncok... 14: Dittendorff: Es-dur vonósduó... 14.30: Hírek... 15.15: Arvaházi fuvószenekar — indulók... 15.40: Arab szerelmi költészet az Ezerégyéjszékéből... 16: Hírek... Lehár lemezek... 17.10: Gyermekélmények... 17.35: Fuchs: Vonóshármas... 18.30: Séta Bukarestben — csevegés lemezekkel... 19: Hírek... 19.20: Szimfonikusok Feuermann esszéjével... 20.50: Tó és puszták — hangképek a Fertőtről... 22.10: Hírek... 22.30: Alkástalanok zenekara — Könyv bécsi zene... 23.30 Hírek.

**BERLIN** 17: Balladák... 17.15: Dirrigl Gert-rud zongorázik — Muszorgszkij: Négy kis darab, Chopin: Úsz-móló szerző... 19.20: Schlusnus-lemezek... 19.40: Esti visszhang... 20: Hírek... 20.10: Szórakoztató és népzene... 22: Hírek... 22.30: Franck: Orgonaábránd... Courvoisier: Egyházi énekek (szoprán) Carossa költő verseit szavalja — Vollerthun: Islen és a zene dicsegetése — Kantáta vegyeskarral, fuvólára és hegedűre... 23.30: Tűnczene.

**BUDAPEST** 1. 6.45: Torna, Utána: Hanglemezok... 7.20: Éternd... 10: Hírek... 10.20: Időszórú szemle (felolvasás)... 10.45: A betegségek és okai... Irta: Barabás Zoltán dr. (felolvasás)... 11.10 Nemzetközi vízjelzőszolgálat... 12: Déli harangszó az Egyetemi templomból. Időjárásjelentés... 12.05: Thoma József a Liszt Ferenc Zeneművészeti Főiskola tanára Chopin műveket zongorázik... 12.45: Hírek... 1-2.30: Hanglemezok... Finn, svéd, norvég zene... Sibélius: Finlandia — szimfonikus költemény (Filadelfiai szimfonikus zenekar, vez. Stokowski), Sibélius: Az első csók (Rautavaara), Sibélius: A tuonelai hatyu — szimfonikus költemény (Filadelfiai szimfonikus zenekar, vez. Stokowski), Sibélius: Mäedchen kam vom Stelldichein (Rautavaara), Sibélius: Kouloma — valse tristö (Szikágyi szimfonikus zenekar, vez. Stokowski), Grieg: Peer Gynt szvitből: Solveig dala (Rautavaara), Grieg: Troldhaugeni nász (Marek Welter zenekara), Grieg: Solveig bölcsődala (Rautavaara), Jernfelt: Preludium (Barbrolli zenekar), Nissiven: Aidin símet — finn dal (Hanna Gran-féle), Melartin: Mademoiselle Rocco — svéd dal (Joseph Hislop), Jernfelt: Sirkka; Túrundo: Kitekakákat — finn dalok (vegyeskar), Jernfelt: Jungfrun under Lind — svéd dal (Joseph Hislop), Hannikainen: Linjaalirillaat; Merikanto: Valse lente (hegedű); Arvo Hannikainen, Sinding: Tavaszi zsongás (Berlini városi opera zenekara, vez. Meyrovitz); Palmgren: Vid Milan — finn dal (férfikar), Kuula: Hämarssi — nászinduló (Godwin-zenekar) — Közben kb. 1.20: Időjelzés, időjárás és vízállásjelentés... 2.40: Hírek, éternd, élő-műsorolvasás, piaci árak, árfolyamhírek... 4.15: A rádió diákfőnöke... A Zambézi zuhataga. Irta dr. Wehner Józsefné — Utána: Ifjúsági közlemények (Felolvasás)... 4.45: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek... 5: Vidám történetek a katonaséletről. Irta: Fülöp Mihály (felolvasás)... 5.30: Dobos Imre

**DEUTSCHLANDSENDER** 10: Reggeli ünnep... 10.45: Mozorgona... 11.30: Bach: 30. kantáta... 12.10: Térzene... 13.10: Szórakoztató zene... 14.30: Lemezek... 16: Lemezek... 17.20: Esték az Alvalter-vidékről... 18: Szórakoztató zene... 20: Kedélyes klasszikusok, dalos-zenés est... 22.30: Tűnczene.

**LIPCE** 16: Tarka zenés-dalos délután... 17.40: Deutscheslandsender... 18.20: Tűnczene- és énekek... 19.20: Közzene... 20: Weinheber bécsi író nagy tarka zenés-dalos estje... 22.30: Tűnczene.

**MÜNCHEN** 16: Tarka zenés-dalos délután... 18: Szimfónia... 18.50: Sehammelzene... 20: Rádiózenekar Mildner Poldi zongoraművésznővel... Wagner: Siegfried, idill... Schumann: Zongora és zenekari verseny... Regor: Hiller-változatok... Szűcs: 20.30: Eichendorff versei... 22.30: Kernbach-tűnczene.

**POZSONY** 9: Evangélikus istentisztelet... 19.20: Respighi: II. tramontó, mű mezzoszopránra és vonósduóval... 14.10: Gazdáknak magyarul... 18: Magyar műsor... Ivánffy-Nagy: Hogyan öljük önmagunkat a mintafu lakói? Utána: Tűnczene Szabó G. énekével... 18.45: Lemez... 19.20: Ned-bal: Mesteröl mester, bábeli... 21.15: Zenté a szívvel... Dolezel egybedallása az állástalanok szalonzenekarával... 22.25: Külföldi negyedóra magyarul... 22.40-23.30: Prága.

**ROMA** 17: Respighi-émlékhangverseny az Adriano-színházban... Zongora- és zenekari verseny: Római ünnepek; Aria; Róma fényei... 21: Fuvós-zene... 22.20: A római bazilikák énekkara... 22.45: Tűnczene.

**STUTTGART** 18: Könyv- és tánclemezok... 18: Tarka dalos-est... 19.30: Lipse... 20: Köln... 22.30: Tűnczene... 24-2: Haydn: Vonósduó... Népdalok a 14-17. századból... Mozart: F-dur zongoraszonáta... Wetzl: Nyolc dal... Schumann György: F-dur zongoraduo.

**VARSÓ** 8: Egyházi ének... 9: Isztentisztelet... 10.30: Zenekari lemezek... 12.03: Vegyes hangverseny... 14: Róport... 14.30: Manolinzene... 16.10: Könyv lemezek... 16.30: Lajkonik, költői és zenés szvit... 17: Filharmonikusok az Echo-férfikkal... 19.20: Lemezek... 20.20: Sport... 21: Ujjonnan megtalált dallam, humorosok... 21.20: Webster B. zongorázik... 22: Az erdő visszhangja, dalos-zenés egybeállítás... 22.30-23: Tűnczene.

# Hétlő

## április 19

**BEOGRAD** 6.30-7.30: Torna, reggeli hangverseny, időjárás, éternd, műsorolvasás, hírek... 11.45: Műsorolvasás... 11.50: Vízállásjelentés... 11.59: Pontos idő... 12: Harangszó a pravoszláv székesegyházban, majd a rádiózenekar hangversenye... 1. Petrovics: Oj Szrbjo, induló; 2. Mokranjac: II. Dalfűzér, 3. Leoncavallo: Mindenható szerelem, 4.

Armandola: Romantikus szvit... 5. Krome: Naplekek, keringő; 6. Suppé: A modell, nyitány... A szűnőben... 12.35: Roklámok... 13: Rádiónapló... 13.15: Sztanoje Jankovics tamburakísérettel népdalokat énekel... 13.45: Pontos idő, hírek, tőzsde... 16.55: Pontos idő, műsorolvasás... 17: Asszonyok órája... Lyubica Markovics előadása a modern női líráról... 17.20: Szófia Davidovska Sztálin opera-áriákat énekel... 1. Verdi: Rigoletto, 2. Mozart: Varázsfuvola, 3. Dálíbes: Lakmé, 4. Verdi: Traviata... 17.50: A nagy rádiózenekar szórakoztató hangversenye, vezényel Fedor Szelinszki... 18.20: Francia nyelvoktatás (Marcella)... 19.15: Rádiónapló... 19.15: Rádiónapló... 19.30 (Chémolt-Vukaszovics)... 19: Reklámok és lemezek... 19.15: Rádiónapló... 19.30: Jugoszláv nemzeti óra... Mladen Szt. Gyurisios író felolvasása: Vidó, a halál szigete... 19.50: A következő műsorzsám ismertetője... 20: Aida, Verdi operája a beográdi Nemzeti Színházban... A szűnőben... 22: Pontos idő, hírek.

**LYUBLYANA** 12: Lemezek... 12.45: Hírek... 13.15: Lemezek... 18.20: Lemezek... 18.40: Felolvasás... 19: Hírek... 19.30: A nemzet órája... 19.50: Hírek... 20: Rádiózenekar, Sibélius művek... 21.10: Vonósduó... 22: Hírek... 22.15: Karének.

**ZAGREB** 12.10: Zenekari lemezek... 12.40: Hírek... 12.55-13.45: Operalemezek... 17.15: Végfel tenor és Szegedy Sándor hegedűművész hangversenye... 18.15: Hírek... 19.15: Hírek... 19.30: A nemzet órája... 20: Manosenski tenor és Schuler hegedűművész hangversenye... 21: Orosz zene... 22: Hírek... 22.15-23.15: Tűnczene.

**BÉCS** 6.45: Ébresztő, torna, jelmondat, hírek... 7.10-8: Könyv lemezek... Hírek... 10.10: Iskolai rádió zenével... 11.25: Parasztszene lemezek... Harangszó... Versek... 12.20: Szórakoztató zene... 13: Hírek... 13.10: Szimfonikus lemezek... 14: Berger szoprán lemezei... 14.30: Hírek... 15.20: A Tűzföld jégmezője... 15.40: Eszperanto... 16: Hírek, Filmlemezok... 16.45: A fiatal Beethoven egy utazásról... 17.05: Kihalt foglalkozások... 17.35: Jung zongoraművésznő, Philipski Szopria és Berger tenor hangversenye... 19.45: Új élet... 30: Rádiózenekar — Kivánsághangverseny... 31: A gráci városi opera zenekara és kiegészítő énekkara... Brahme: Hölderlin sorsdala — Strauss R. Szarathustra... 22.10: Hírek... 22.20: Jazz... 23.20: Hírek.

**BERLIN** 17.45: Népdalok... 18: Lemezek... 19: Közéleti csevegés... 19.10: Fiedler: Zongora- és csellószonáta... 19.40: Esti visszhang... 20: Hírek... 20.10: Reissmann: A két gyémánt... Zenes hangjáték... 21.10: Bund-zenekar hangszeresztűntéssel... 22: Hírek... Tesék ezt meghallgatni... 23.30-0.05: Németország új sáuga köszönti Hitler születésnapja alkalmával.

**BUDAPEST** 1. 6.45: Torna, Utána: Hanglemezok... 7.20: Éternd... 10: Hírek... 10.20: Regi utazók utánaplóból (telolvasás)... 10.45: Hogyan született a „Száz szál gyertya”? Irta Nagy Daniel (felolvasás)... 11.10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat... 12: Déli harangszó az Egyetemi templomból. Időjárásjelentés... 12.06: Szmirnov Szegej bala-

A REGGELI ÚJSÁG HETI RÁDIÓMŰSORA

lajkazenekara — Közben kb. 12.30: Hírek ● 1.20. Időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés ● 1.50. Né- vey Honka zongorázik, dr. Simonyné Groh Klá- ra begédel, zongorakísérettel ● 2.40: Hírek, é- rend, előhírszereték, piaci árak, ártólpanhírek ● 4.15: A rádió díktálójára: A skorpió. Horri Jenő dr. előadása ● 4.45: Időjelzés, időjárásjelentés, hí- rek ● 5: Hol védjük és hol ne védjük nyulaink tisztaságát? Ista Károly (előadás) ● 5.30: Károlyi Árpád és cigányzenekara ● 6.30: Légtel- talmi hegyedőre ● 6.50: Sándor Mária énekel, zongorakísérettel ● 7.20: Hogyan él a pesti di- ák? Helyszíni képsorozat, beszélő Budinszky Sán- dor (lemezlevegél) ● 8: A Filharmoniai Társaság

SIERRA rádió = az igazi zene

Hangversenyének ismeretése ● 8.10: A Filhar- moniai Társaság hangversenyének közvetítése a Városi Színházról. Vezényel Issay Dobrowen. — Közreműködik Gulia Busiadó begédel 1. Strauss Richard: Don Juan — szimfonikus költemény, 2. Schubert: Befolytalan ezimfónia, h-moll; 3. Dvor- zsek: Hegedűverseny, 4. Sztrávin: Le poeme d'extase — Szünetben kb. ● 8.50: Hírek — A hang- verseny után kb. ● 10.45: Időjárás-jelentés ● 10.40: Virány László jazzzenekara játszik ● 11: Hírek német nyelven ● 11.05: Huszár Károly volt miniszterelnök németnyelvi előadása: „Magyar- ország és az euharisztikus kongresszus”. Magyar- Bura Sándor és cigányzenekara muzsikál — Ej- jöl ● 12.05: Hírek.

BUDAPEST II. 6.40—7.15: Német nyelvoktatás

● 7.25—7.50: Langossy István tárogatózók, zongor- rákísérettel — 1. Kuruc virágdalok; a) Hej, bura tengett idő; b) Amott kerelkedik; c) Sárgul a fa- levél; 2. Magyar népdalok Kodály és Kerényi gyűjtéséből és feldolgozásából: a) A oszlári he- gyek alatt; b) Szárny ágóci messze virít; c) Erdő is van, makk is van; 3. a) Igyátó Zoika; Szé- kely föld mindig zöld; b) Thegeze Gerber Miklós: Rákóczi sirató; c) Akon Lajos: Magyar szenevad ● 8.10—8.35: 1. A tanítónő, 2. Vándorok. El- beszélések: Ista Tamás István (előadás) ● 8.40—8.55: Hírek ● 9—10: Hangversenyek — Diák: Három skót fausti tánc (Skót fausti zenekar, ve- zényel Diack); Gröndahl feldolgozása: Deb főle- lone — dan népkőne (hegedű, mélyhegedű, klari- nét és nagybőgő); Merezinsky: Na drohna nute — lengyel népkőne (zenekar); Haydn: Három né- met tánc (Berlini filharmonikusok, vezényel Klei- ber); Strauss János: Denevér — francia négyes I. és II. rész (Polydor-zenekar); Garcia: Valen- ciai népkőne (Spanyol katonazenekar, vezényel Palanca); Racl: Pradlerhofi „Laender” (Parasz- zenekar); Strauss János: Tipogó polka (Kautmann- zenekar); Laner: Udvari balli kőnek — keringő (Berlini filharmonikusok, vezényel Gross); So- tanzt man wieder — rheinländer-egyveleg (jazz- zenekar); Boka: Régi magyar tánc (Lőrind Edit zenekara); Bánai kőbő — szob népkőne (Makszi- movics-tamburaczenekar); Bacsai kőbő — szob népkőne (Makszimovics-tamburaczenekar); Horvá- kőbő (Makszimovics-tamburaczenekar); Vrasari- szki kőbő — bolgár népkőne (katonazenekar).

A REGGELI ÚJSÁG HETI RÁDIÓMŰSORA

DEUTSCHLANDSENDER 6.30: Könyvü zene ● 12: Szórakoztató zene tenor- és obaszólvóval ● 14: Tarka óra ● 15.15: Énekek ● 16: Szórakoztató zene ● 17: A Hitler-függő vezérnök beszéde ● 17.15: Lemezek ● 18.10: Strauss János Chopin-műveket zongorázik ● 19: Keringők ● 19.45: Boroszló ● 20.10: Új dalok és versek Au- sztriából ● 21: Táncezek ● 22.30: Haydn: G-dur hegedű és zongoraszónata ● 23: Lemezek ● 23.30 Nemzetország isfűsége köszönti Hilbert születésnap- ján.

LIPCE 6.30: Könyvü zene ● 16: Táncezek

● 18: Sztjer népzene ● 20.10: Neuberth: Tán- cokban és napsütésben — tarka est ● 22.30: Drescher: A búvós hold — hangképek ● 23.30: Nemzetország ifjúsága köszönti Hilbert születésnap- ján.

MÜNCHEN 6.30: Könyvü zene ● 18: Augsbu- ri tánczenekar ● 19.15: Tarka óra ● 20.10: List-Regiment, egy feloldhatatlan önkénteszed- hősökből ● 22.50: Liepel himnusz polgarmes- ter a birodalmi pártgyűlésen városról ● 23: Szórakoztató zene Fels-szoptránál.

POZSONY 10.10: Magyar hírek ● 14.05: Né- met és magyar hírek ● 18: Magyar műsor — Po- cty: Nemzeti önéletrajz és a magyar művelődés európai kilátása. Utána Egri Viktor előadása új erdélyi magyar regényekről ● 19.25: Magyar tánc- dalok. Dusik Géza egyböllitásban Wessely Áne- kével ● 22.20: Magyar hírek ● 22.35: Lemezek.

ROMA 17.15: Vegyes zene ● 19.32: Csak Ba- ri: Hírek magyarul ● 21: Színi hangverseny — Nordie: Távoll ünnep; Heeger: Ballett; Martucci: Noturno; Hamerik: Egyházi szimfónia ● 22.15: Cetrá-zenekar. Dalok ● 23.15: Táncezek.

STUTTART 18: Rádiózenekar ● 20.10: Hang- játék ● 23.30: Nemzetország ifjúsága köszönti Hil- bert születésnapján ● 0.05: Köhli rádiózenekar.

VARSÓ 6.30: Egyházi ének ● 6.50: Lemezek ● 7.30—8: Lemezek ● 12.05: Rendfőzökenek — Strauss János és Waldteufel-keringők ● 15.15: Holand dallamok ● 16.30: Ének együttes ● 17.15: Matyasik énekes és Horneyn zongorá- váss hangverseny ● 18.20: Könyvü lemezek ● 19.30: Rádiózenekar szólóakkal ● 21: Chopin, mint iró ● 21.30: Fehérorosz dal- és zeneest ● 22—23: Rádiózenekar Karikins énekesnővel.

Kedd

április 20

BEOGRAD 6.30—7.30: Torna, reggeli hangver- seny, időjárás, érend, műsorlevegél, hírek ● 11.45: Műsorlevegél ● 11.50: Vízállásjelentés ● 11.55: Pontos idő ● 12: Hangverseny a pravoslav székesegyházban, majd a rádiózenekar hangversen- ye — 1. Middleton: A brigád fantomja, induló; 2. Oberthur: Rubezahl, nyitány; 3. Linke: Don- ner wetter — tadellos, operatőryveleg; 4. Drida: Gondolatok; 5. Becker: Tízszes zenek, keringő; 6. Offenbach: Orfeusz az alvilágban, ábránd; 7.

A REGGELI ÚJSÁG HETI RADIÓMŰSORA

MUNCHEN 16.30: Husterer: Zongora-szvit; Kaminiski: Három dal alira és orgonára. Kipinen: Cselkő- és zongoraszonáta ● 18: Tarka népzene-est ● 19: Rádiózenekar Gacs-beek tenor és Kúsch zongoraművésszel ● 20.45: Riport a német erőforrásokról. Közben szórakoztató zene ● 22.30: Réspinghi h-moll hegedű- és zongoraszonáta ● 23: Könyv és tánczene Berlinből.

POZSONY 10.10: Magyar hírek ● 14: Német és magyar hírek ● 18: Magyar műsor — Sas: Grassalkovich Anai a régi Pozsonyban. Utána: Gemeiner K. énekesbő magyar műdalokat ad elő. Kolhut: Sportszemle ● 20: A szlovák művelődési szövetség hangversenye a vígadó nagytérmeiből ● 22.20: Magyar hírek.

RÓMA 17.15: A Fiat-művek munkásnékkara ● 19.30: Csak Bari: Hírek magyarul ● 21: Nemzeti himnusz ● 21.05: Szimbi ● 22.15: Rádiózenekar hangversenye — Verdi: Nabucco — ábránd; Vittadini: Hósi induló; De Micheli: Olasz dalok; Blanck: Légős induló; Bellini: Norma — ábránd; Verdi: Aida — győzelmi induló; Puccini: Rómái himnusz ● 23.15: Táncezene.

STUTTIGART 6.30: Könyv zene ● 19: Zene ● 20.45: Hangképek egy német repülőteriből ● 21.40: A hangszerek kóráncsa ● 22.20: A Württemberg-Magyarország vizslabaniérkezés Stutgartból ● 22.30: Új Wolf-dalok ● 23: Könyv és tánczene.

VARSÓ 6.30: Egyházi ének ● 6.50: Lemezek ● 7.30—8: Lemezek ● 12.03: Könyv zene ● 15.15: Szalonhármas ● 16.30: A tartalékosok szövetségének fuvozenekara ● 17.15: Szabranzka énekesnő és Rachony hegedűművész hangversenye ● 18.20: Könyv lemezek ● 19.20: Operalemezek ● 20.10: Lóránd Edith zeneári lemezei ● 20.35: A studioból ● 21: Zecchi Károly Chopin-műveket zongorázik ● 21.45: Bach: Kávé kantáta ● 22.20—23: Táncezene.

Csütörtök április 22

BEograd 6.30—7.30: Torna, reggeli hangverseny, időjárás, éternd, műsorolvasás, hírek ● 11.45: Műsorolvasás ● 11.50: Vizálásijelentés ● 11.59: Pontos idő ● 12: Haragszó a pravoszláv székelyegyházról, majd a rádiózenekar hangversenye — I. Gregörz: Oj, ta szoldaski boben, induló, 2. Gregörz: Gorenyszka, ti krasz szlovenszki, szloven népdalegyveleg, 3. Mohr: Cseh szvit, 4. Arnold: Valse triste, 5. Kostál: Orosz táncok, 6. Leopold: Minaret, keleti népdalegyveleg; 7. Fransleu: Prunaballerina, keringő — Közben ● 12.35: Reklámok ● 13: Rádiónapló ● 13.15: Poul Teodorescu román népdalokat és románcokat énekel ● 13.45: Pontos idő, hírek, tőzsde ● 16.55: Pontos idő, műsorolvasás ● 17: Diákóra. A sztariszta-váci elemi iskola növendékeinek hangversenye, előkészítette Mara Betyin tanítónő ● 18: Ludomir Rozicski: Szonáta gondolkára és zongorára, op.

A REGGELI ÚJSÁG HETI RADIÓMŰSORA

Kriszties: Kostana, nyitány; 8. Nedbal: Lengyelvér, keringő; 9. Vladigerov: Románé, 10. Paderevszki: Menüett, 11. Hazze: Szerenád, 12. Koch: Boszniai kolo — közben ● 12.35: Reklámok ● 13: Rádiónapló ● 13.45: Pontos idő, hírek, tőzsde ● 16.55: Pontos idő, műsorolvasás ● 17: Dr. Mila Obradovics előadása a 60 éves Ivana Brics-Mazsuranicsról ● 17.20: Eduard Elgar szerzeményei (hangversenyek) — 1. Bajor tánc, 2. Kokain, hangverseny-nyitány ● 17.40: Ilja Todorovics szakzafon-hangversenye; Krugul: Op. 21 ● 18: A dani kozák kórus lemezei — 1. Dobroyen: Két dal, 2. Greesanninov: Két dal, 3. Monofono zvonj zvonja; 4. Nicsenszki: A fogoly kozák, 5. Koloflin: Lovas induló ● 18.30: Dobrica Grozdanovics népdalokat énekel (amburakissérettel) ● 19: Reklámok és lemezek ● 19.15: Rádiónapló ● 19.30: Jugoszláv nemzeti óra. Kresimir Kovacsics előadása a jugoszláv írók humoráról (zagrebi közvetítés) ● 19.50: Mira Mokranjac zongorahangversenye, francia szerzők műveiből — 1. Rameau: A parasztlány, 2. Couperin: A kis szelmalom; 3. Lilly: A peesét, 4. Chabrier: Sarabande és Toccata ● 20.20: Weber: Szonáta, előfűia Pjatigorszki (hanglemez) ● 20.30: A Nemzeti Színház tagjainak hangversenye a színház segélygyűléte javára — 1. Mendelssohn: Hegedűhangverseny (Györgye Nikolics); 2. D'Albert: Hegyek alján, kettős (Lyubiesics és Pichler); 3. Szavatal (Desza Duzsics-Nedelykovic), 4. a) Jenssen: Beszélgetés az erdőben, b) Grieg: Szeretlek, c) Gínger: Sielliana, 4. Hildach. A tavasz (énekli Pinterovics-Jovanovics); 5. Buehner: F-moll indulóhangverseny; 6. Ariák (énekli Holodkov), 7. Zongoradarabok (Szlatin), 8. Éneklivonásos, 9. Evka Mikulics slágerket énekel, 10. Drag. Milovanovics népdalokat énekel, 11. Az Opera dalárdája énekel — A szünetben kb. ● 22: Pontos idő, hírek ● 22.45: Táncelemek ● 23 óráig.

LJUBLJANA 12: Lemezek ● 12.45: Hírek ● 13.15: Lemezek ● 18: Rádiózenekar — Boieldieu: A fehér nő — nyitány. Bece: Szerelmi legenda. Porrel: Amerikai szvit ● 18.40: Felolvasás ● 19: Hírek ● 19.30: A nemzet órája ● 19.50: Vidám petek ● 20: Hangverseny Zagreből ● 22: Hírek ● 22.15: Schrammelhármas.

ZAGREB 12.10: Éneklemezek ● 12.40: Hírek ● 12.55: Kivánság-jelek ● 17.15: Rádiózenekar ● 18.15: Hírek ● 19.05: Hírek ● 19.30: A nemzet órája ● 19.50: Operaismeretetés ● 20—23: Opera a Nemzeti Színházból.

BÉCS 6.40: Torna, jelmondat, hírek ● 7.10—8: Népzene lemezek ● 9.10: Hírek ● 11.25: Olasz lecke ● 12: Haragszó, Könyv zene ● 13: Hírek ● 13.10: Opera és szimfonikus lemezek ● 14: Prisztolida-lemezek ● 14.30: Hírek ● 15.15: Gyermekkar ● 15.40: Nőknek ● 16: Hírek. Utána magyar lemezek. Két magyar induló, Siklós: Szergei harangjáték. A estiári hegyek alatt. Szerenád. Barók: Régi magyar táncok. Liszt: Sursum corda (Bartók-lemez). Magyar dalok és táncok ● 16.45: Szentes fényképezés ● 17.30: Déry-Splitzmüller Mária szoprán tavaszi dalokat ad elő ● 17.40: Lorenzi Pál bariton éneke ● 18: A Wachau-ról ● 18.25: Francia lecke ● 19: Hírek ● 19.30:

Ifjúsági ének és játszcsoport ● 20: A bécsi tanítók acappella kara ● 20.40: 1934—1936 divátos dalból és zenéjből. Riedinger Lothar egybeállítás. Közreműködik Beyer Lina, Borsos Ferenc, Petrov Emil, a Vogelhut-jazz és a rádiózenekar ● 21.55: Benesch Szentia hegedű ● 22.10: Hírek ● 22.20: Bécsi szimfonikus hangversenye Jeger baritonjal — Wagner: Mesterdalnok — előjáték Siegfried-idill. Wotan bucsuja; Tannhauser —

BERLIN 16.30: Tarka óra szólólistákkal és lemezekkel ● 17.30: A harmadik birodalom építkezési — riport ● 18: Klingsberg ● 19.15: Műkedvelők zenéje ● 19.40: Esti visszhang ● 20: Hírek ● 20.40: Az SS Hitler Adolf-fürz alakulatának zenekara ● 21: Szórakoztató zene ● 22: Hírek.

BUDAPEST 1. 6.45: Torna. Utána: Hanglemez ● 7.20: Éternd ● 10: Hírek ● 10.20: Híztartás mint tudomány. Irtá: Faragóné Kincs Irme ● 10.45: A tavaszi kalap ● 10.40: Nemzetközi vízjelzőszolgálat ● 12: Déli haragszó az Egyetem-templomból. Időjárásjelentés ● 12.05: Toll János és cigányzenekara — Közben kb. ● 12.30: Hírek ● 1.20: Időjárás, időjárás- és vízállásjelentés ● 1.30: Beszélgetések — Vezényel Müller Károly — 1. Emanuel Bach: Hamlet — nyitány; 2. Puccini: Részletek a Manon Lescaut című operából, 3. Garami Béla: Nótakalás; 4. Strauss János: Császárkeringő ● 2.40: Hírek, éternd, életmisereték, piaci árak, árfolyámhírek ● 4.10: A szonyok tanácsadójá. Arányi Mária előadása ● 4.45: Időjárás, időjárásjelentés, hírek ● 5: B. Nagy Béla zongorázik ● 5.30: Az őrájár — Dráma 1 felvonásban. Irtá Rudolf Henz Fordította: Gömöri Jenő Tamás. Rendező: Barsi Ödön ● 6.15: Operatrésztetek (hanglemez) Strauss János: De-never — nyitány (Minneapolis szimfonikus zenekar, vez. Ormándi Jenő), Strauss János: Cigánybáró — Barinkay belépője (Pataky Kálmán). — Strauss János: Cigánybáró — cigánydal (Szabó Luiza), Zeller: A bányamester — keringődal (Peter Anders), Millocker: Gasparone — dal (Erna Sock), Millocker: Gasparone — keringődal (Kad Schmitt Walter), Suppé: Könyv lovasság — nyitány (Berlini filharmonikusok, vez. Kleiber). Zeller: A madarász — dal (Ulrich Berner) — Líncke; Nakiri lakodalma (Greta Keller), Straus Oszkár: Varázskeringő (Peter Anders), Lehár: Vig özvegy — Vilja dal (Lilian Davies), Eysler: Bruder Straubinger (Peter Anders), Lehár: Kék mazur (Péchy Erzs), Kálmán Irme: Marica grófnő (Palaky Kálmán), Friml: Dear, love, my love (Lilian Davies) ● 7.15: Malajit emberek — Székely László udvarlása ● 7.45: A Budapesti Székelyfővárosi Felsőbb

A kiűnő SIERA márkájú rádiók kaphatók hosszú lejáratu részlelvezésre is. Felhatalmazott kereskedők az összes nagyobb városokban. Beogradban kapható: „The American-Radio“-nál, ahol magyarul is beszélnek. (Balkanszka ul. 29)

Zeneiskola huszonötéves tanulása alkalmából rendezett ünnepi hangverseny közvetítése a Vígadó nagytérmeiből. Közreműködik a tanári testület és a Székelyfővárosi Zenekar — 1. Szendy Károly polgármester megüvítő szavai, 2. Ugron Gábor ünnepi beszéde, 3. Beethoven: Esz-dur zongoraver-

eny. Előadja Földessyvá Herman Lujza; vezényel Horvitzky Zoltán dr., 4. Farkas Ferenc. **Első szvit** Az ember tragédiája kisértő zenéjéből: a) Mithadés bevonulása, b) Intermezo; c) Rómái tánc; d) Gladiátorok; e) Bacchanalia. Vezényel a szerző. **5. Respiéri:** Concerto gregorián. Hevedűn előadja Vitéz Galanthay Jenő dr. Vezényel Horvitzky Zoltán dr.; 6. Geszler György: D-dúr zongoraverseny. Előadja Kubinyi Cemensoh Márta. Vezényel a szerző. **7. Mozart:** a) Regina coeli; b) Litania lauretanae; c) Dixit és Magnificat. Vezényel a szerző. **8. Liszt:** a) Székelykeresztények és zenekarok; b) énekhangokkal és zenekarok; c) énekhangokkal és zenekarokkal. Előadja az iskola vegyeskara. A szöveget énekl: Vályné Babits Vilma tanár (szoprán), Fuszék Emília (alt), Mind-szenti Ödön dr. (tenor), Bálint Sándor (basszus), az intézet növendékei. Zongoracombinó: Farkas Ferenc. Vezényel Sauerwald Géza — Születés kb. ● 8.50: Hírek — A hangverseny után kb. ● 10.15: Időjárásjelentés. Molt: Pertis Jenő és énekesnője muzsikál ● 11: Orlík György dr. angolnyelvi előadása: Budapest, Metropolis and Health-Resort ● 11.15: Szabó Kálmán jazz-hármasának műsora. — Éjtel ● 12.05: Hírek

**BUDAPEST II. 6.15—6.40:** Francia nyelvoktatás ● 6.45—7.10: A földművelésügyi miniszteri un. mezőgazdasági főiskola ● 7.15—8.15: A rádió szalonzenekara — 1. Nienann: Modern táncszvit; 2. Puccini: Részletek A fecke című operettből; 3. d'Ambrosio: a) Román; b) Nápolyi szerenád; 4. Stefánai Imre: a) Panchito; b) Estrella — tangó; 5. Beretvas Ferenc: Szvit ● 8.20—8.35: Hírek ● 8.40—9.50: Keleti zene (hanglemmez) — Glazunov: Keleti tánc (Fildelái szimfonikus zenekar, vez. Stokovszki), Koichi Kishi: Oszakai madonnyered (Berlini filharmonikusok, vez. Koichi Kishi), Raband: Marut — ária (Georges Thill) Rubinstejn: Feramos — baletzene (Amato-zenekar), Rimszki-Korszakov: Smerzade — szvit nagy társulatban (Fildelái szimfonikus zenekar, vez. Stokovszki).

**DEUTSCHLANDSENDER 6.30:** Könyvü zene ● 12: Könyvü és tánczene hátréla ● 14: Tarka óra ● 15.45: Lemezek ● 16: Szórakoztató est ● 20.10: Könyvü zene ● 21: Történelmi hangjáték ● 22.30: Kamarazenekar — Kraab: Változatok egy Kvernekdalra; Wohlfurt: Románó vonoskara — Bruckner: Intermezo ● 23: Tánclemezek

**LIPCSE 6.30:** Katonazene ● 16: Géczy-tánc-lemezek ● 17.30: Közene ● 17.40: Hitler Adolf, a német művelődés nagy védője ● 18: Indulók ● 20.10: Dürfler: A korai csillagok gráfa — hangjáték ● 21: Szimfonikusok Wekes Károly zongoraművészzel. Brahms: III. szimfónia. Trapp: Nocturno. Reuss: Zongora- és zenekari verseny ● 23: Könyvü és tánczene

**MÜNCHEN 6.30:** Katonazene ● 17: Franck-zenekar játéka ● 18: Tarka lemezek ● 19: Weinberger: A vezér, hangképek a birodalom ujfélt-léséről zenével ● 20.10: Rádiózenekar, Liebenberg alt, Schmidt tenor és Pásztori Gizella zongoraművészzel ● 22.30: Bemondás szerint ● 23: Könyvü és tánczene

**POZSONY 8:** Késszöntő Magyar iskolai rádió ● 10.10: Magyar hírek ● 14: Német és magyar

hírek ● 15: Schubert: Rosamunda-részletek ● 17.10: Az orszolyák zárójára énekkara tavaszi dalokat énekel ● 18: Magyar műsor. Györi: Társadalmrajzi tudósítás. Ujána: Berlini Kodály-darabokat játszik. Szentesi: Munkásszorongó és művelődés ● 22.20: Magyar hírek ● 23.35—23: Lemezek

**RÓMA 17.15:** Baecora hegedűművészü játéka ● 19.30: Csak Bari: Hírek magyarul ● 20.40: Csak Bari—Bologna: Nápolyi dalok ● 21: Mula: Lioia — háromfelv, opera a palermói Massimo-színházról

**STUTTGART 6.30:** Katonazene ● 19: Lemezek ● 20.10: Rádiózenekar Sonnen zongoraművészel. Beethoven: C-moll zongora- és zenekari-verseny ● 21.30: Dalok és versek ● 22.40: Könyvü és tánczene ● 24—2: Brahms: IV. szimfónia; Schumann: Fisz-moll zongoraszonáta; Brahms: A sors dala

**VARSÓ 6.30:** Egyházi ének ● 6.50: Lemezek ● 7.30: Lemezek ● 12.03: Magyar lemezek ● 15.15: Rádiózenekar — Svecziński: Éj az Appenninokban. Waldteufel: Estudantina. Lehár: A cári-erics — egyveleg; Suppe: Szép Galathia — nyitány; Fuzsik: Missisipi — induló ● 16.30: A délszláv Obihes énekar hangversenye ● 17.15: Hírek: F-moll zongoraszt ● 18.20: Könyvü lemezek ● 20.15: Szimfonikus hangverseny. Vilhá-ból ● 22.30: Verhaeren Emil költő műveiből ● 23.45—23: Táncezene

# Szerda

## április 21

**BEOGRAD 6.30—7.30:** Torna, reggeli hangverseny, időjárás, éltrend, műsorolvasás, hírek ● 11.45: Műsorolvasás ● 11.50: Vízjárásjelentés ● 11.55: Pontos idő ● 12: Oplendi harangszó, majd a rádiózenekar hangversenye — 1. Marinkovics: Négyütes; 2. Manfred: Almodzás; 3. Jenko: Szerb egyveleg; 4. Thomas: Mignon, operabránd; 5. Moton: Falusi jelenetek, szvit öt képleben — Közben ● 12.35: Reklamok ● 18: Rádiónapló ● 18.15: Tarka műsor lemezekben — 1. Lalo: Ysz király, nyitány (vezényel Coppola); 2. a) Schina: A Cuhá; b) Longas: Gitana (énekl Tito Sclifra); 3. De Falla: a) Pano moruno; b) Jota; 4. Elgar: Diszinduló (vezényel a szerző) ● 13.45: Pontos idő, hírek, közse ● 16.55: Pontos idő, műsorolvasás ● 17: Dr. Lyubka Ilies egészségügyi előadása a tudóvesz elteni intézetek szűkségéről ● 17.20: Tamburazene ● 17.50: Krszta Ivics opera ártakát énekel — 1. Bojot: Mefiszoflepsz; 2. Ponchelli: Gioconda; 3. Verdi: A sors hatalma; 4. Hakvay: A zsidók; 5. Wagner: A nürnbergi mesterdalokok ● 18.20: Német nyelvoktatás (dr. Eberhard Tanzi) ● 19: Reklamok és lemezek ● 19.15: Rádiónapló ● 19.30: Jugoszláv nemzeti óra. Bozsikar Borko hitaspír előadása a szlovén irodalmi kritikáról — Lyubyanai közvetítés ● 19.50: Teodora Arsenovic népdalokat énekel ● 20.20: Szórakoztató zene lemezekben ● 20.30: Vidám est ● 21.30: A nagy rádiózenekar szórakoztató hangversenye, vezényel

Fedor Szelinszki ● 22: Pontos idő, hírek, utána Haydn: A-dúr négyes, két hegedűre, melyhegedűre és gordonkára. Játssa a rádiónégyes.

**LJUBLJANA 12:** Lemezek ● 12.45: Hírek ● 13.15: Lemezek ● 18: Ifjúsági óra ● 18.40: Munkásoknak ● 19: Hírek ● 19.30: A nemzeti órája ● 20: Opera a városi színházról

**ZAGREB 12.10:** Éneklemmez ● 12.40: Hírek ● 12.55—13.45: Szimfonikus lemezek ● 17.15: Zongoradarakok gyermeknek ● 17.30: Gyermek-óra ● 18.30: Hírek ● 19.05: Hírek ● 19.30: A nemzeti órája ● 20—23: Opera Ljubljánából

**BÉCS 6.45:** Éhresztő, torna, jelmondat, hírek ● 7.10—8: Lemezek ● 9.10: Hírek ● 10.10: Az esztrák sörvidék — riport Ischlből ● 11.25: Nékdék ● 12: Alkistalan zenekar. Születés ● 13: Hírek ● 14.40: Hírek ● 15.15: Gyermekjátékok ● 15.40: Élmények átlakról ● 16: Hírek. Divotos lemezek ● 16.50: Wildgans-zongoraszonáta; Weigl: Négy baronodal; Wildgans: Nyitány, romána és keringő klarinétra és kürtre; Weigl: Altdalok; Wildgans: Kis szonáta kürtre és zongorára ● 19: Hírek ● 19.20: Winkler: Modeli és milionos — Parlaghy Viktor felolvasása ● 19.30: Schubert: Es-dúr mise ● 20.30: Rádiózenekar Külföldi esztrádok énekeshangversenye ● 21.50: Tárca ● 22.10: Hírek ● 22.20: Sieberth-szalonnégyes ● 23.30: Hírek

**BERLIN 6.30:** Könyvü zene ● 17: Operettlemezek ● 19: A német nép élelmiszter-szabadsága ● 19.15: Szórakoztató zene ● 19.40: Efti visszhang ● 20: Hírek ● 20.45: Ifjúsági óra dalokkal ● 21: Nagy rádiózenekar. Steiner Adolf esztóművészzel — Pfizner: Scherzo; Gselbo- és zenekari verseny, Beethoven: VIII. szimfónia ● 22: Hírek ● 22.30—24: Könyvü és tánczene

**BUDAPEST I. 6.45:** Torna. Utána: Hanglemmez ● 7.20: Éltrend ● 10: Hírek ● 10.20: Anyou Mária királyné. Iria Edrey Julia dr. ● 10.45: Em-lökéses Munkácsya és Liszt Ferenc. Iria dr. Hóór-Temps Mórny ● 11.10: Nemeztelvi vízjelző szonáta ● 12: Déli harangszó az Egyetemi templomból. Időjárásjelentés ● 12.05: A rádió szalonzenekara — 1. Armandola: Port-Said kékötletben — keleti jelent; 2. Lohár: Paszita — egyveleg; 3. Jensen: Lakodalmi zene; 4. Strauss János: Cs-gányháró — egyveleg; Közben kb. ● 12.30: Hírek ● 1.30: Időjárás, időjárás- és vízjárásjelentés ● 1.30: Hanglemmez — Offenbach: Hoffmann nészi — menet (Berlini opera zenekara, vezényel Leo Blech), Millicker: A kolduskék — operett-részletek (Carla Spilletter, Peter Anders, Hans Heinz Nissen), Dostal: Volgai dalok — egyveleg (Fátra zenekar), Humperdinck: Janosi és Juliska — operatársulat (Anni Frind, Elise Ruzsicska Schmidt, Fehér Jenő), Robreht: Csipkéké (Gé-ey Barnabás zenekara), Di Capua: O sole mio (Arandolin- és vonoszenekar), Yrdler: A galamb (Joseph Schmidt), Burday Dénes: Sziv nem tudja kitondani (Babay József szívege, Sóllyom Janka Marchesi), La foletta (Erna Seck), Yoshitomo: A barangok templomában (Wurlitzer orgona), Lincke Die Liebe kam vom Maerenland (Greta Keller), Huszka: Darumdarer fenn az égen (Marjos szívege, Seodé Miklós dr.) Strecker: Drumt in der Lo-

ben (Greta Keller, Tarnay: Osz utója (Lis Neir szívege, Seodé Miklós dr.), Strecker: Ja, ja, der Wein ist gut (Hörtinger Pál), Meehs: Cserkész-karodó (Teletunken-fúvózenekar) ● 2.40: Hírek, éltrend, élelmiszertárk, páci árka, árfolyamhírek ● 4.15: A rádió díktálójája: „A tenger partányai” Iria Béniák Sándor. (Felolvasás) ● 4.45: Időjárás, időjárásjelentés, hírek ● 5: H. Smith „synooper” jazzzenekara játszik ● 5.55: A magyarság legkisebb ésszaki rokoni (A hívek) Lukács Fri-gyes dr. előadása ● 6.25: Gotta Gizella énekel zongorakísérettel ● 7.05: A rádió kihívgyi negyed-órája ● 7.20: Kiss Jóska és cigányzenekara — Közben ● 7.50—8.05: A Budapesti Nemzetközi

Kérjenek prospektust és árljegyzéket a legújabb típusú kitéző SIERA rádiókról a helyi képvisel-től. — Novszádi képvisel: H. JUNG, vlasnik J. SUSEDKY, štaričkova ul. 9, telefon 32 69.

Vásár: Vitéz Gyulai Tibor dr., a Budapesti Kereskedelmi és Iparkamara főtitkárnak előadása ● 8.30: Olasz est. Társalgótálla Mészöly Tibor. Első Nagy György: Ditrói Ica és Szilassy Gyula ● 9.20: Hírek ● 9.40: Az Operaház tagjából alakult zenekar. Vezényel Rajter Lajos — 1. Mendelssohn: Trombitanyitány; 2. Berlioz: Szalfidek tánc a „Ruszt elkárhozás”-ból; 3. Siklós Albert: Ferő szórakozási — szvit; 4. Jány István: Toccata; 5. Stronwasser Leo: Polonaise; 6. Delibes: Coppélia — szvit. Születés kb. ● 10.10: Időjárásjelentés ● 11: Hírek francia és olasz nyelven ● 11.10: The international fair and exhibition of Budapest. Gosling Rupert angolnyelvi előadása a Budapesti Nemzetközi Vásárról ● 11.25: Tánclemezek — Éjtel ● 12.05: Hírek

**BUDAPEST II. 6.50—6.15:** Vidám hanglemmez — Mikló egér, a jászkiáry (Miki külböbű hangszereken játszik), Carste: Wann der Bobby und die Lisa — tangó Lohar Róing), Igelhoff-Meder: Ich habe foxtroit (Peter Igelhoff), Williams-Fletcher: Sugar blues — humoros fox ipiszion; Clyde McCoy): Tyson—Davies—Lopez—Morris: Knock knock, who's there — foxtroit (Jack Hyllon zenekara), Grook második hangversenye. Mikló egér a Lunaparkban ● 6.20—6.50: Olasz nyelvoktatás ● 7.35—8: A Wörvény nem olyan egyszerű. Iria Sebestyén Péter dr. (felolvasás) ● 8.05—8.20: Hírek ● 8.35—9.10: Gáfi István mélyhegedűszómai zongorakísérettel

**DEUTSCHLANDSENDER 6.30:** Könyvü zene ● 10: Hangjáték Hans Sachsól ● 12: Báryász-zenekar ● 14: Tarka óra ● 15.15: Művészilemezek ● 16: Szórakoztató zene ● 18: Műdalok ● 20.10: Fuvszene ● 20.45: A rajnamenti ifjúsági szállásokról ● 21.15: Kultenampff György be-gedűl ● 22.30: Krosbud: Kis fura három lagotta ● 23: Kermbach tánczenekar

**LIPCSE 6.30:** Könyvü zene ● 16: Könyvü zene ● 17.30: Közene ● 18: Külföldi németek táncai ● 19: Mozart, Beethoven, Schubert, Schumann Brahms, Liszt, Wolf, Reger, Strauss R., Marx és Pfizner-dalok híres énekesek lemezein ● 21: Tarka est ● 22.30: Blumer zongoraművész játéka ● 23: Könyvü és tánczene Berlinből

## Dezsó bácsi postája

A Tündérország kis költőinek. Látszik, hogy itt a tavasz, egymásra küldték be nekem a szebbnél-szebb verseket és a szörnyű szemreklámyást és fenyegetést, ha egy-egy vers kinarad, vagy megjelenése késik. Éppen ezért, a mai Tündérországot a verseknek szenteljük és közlöm, a hozzáam beérkezett költeményeket.

Szilágyi Erzsébet verse:

TAVASZ AZ ERDŐBEN

Itt a tavasz,  
Amely a réten maraszt,  
A napsugarak melegen a földre sütnék,  
És a fák szépen zöldülnek, rügyeznek.

Mindenhol érezni a tavasz jöttét,  
És hallani a madár énekét.  
Mindenfelé, ahová a szem ellát,  
Gyönyörű vidám és tavaszi a táj.

Az erdő zeng a madár énektől  
És a méh lassú zümmögésétől,  
Szóll virágról virágra  
S szedi a mézet a kaptárta.

A pillangók vidáman szállnak,  
A katica bogárakkal játszanak,  
A napsugár bearanyozza a fákat,  
A kis ibolya látszik a bokor alatt.

A manók lesöprik a tájról a havat,  
Elolvastják és befestik a tavat.  
Leferitlenek a földre zöld palástot,  
Füvet, levelet és vadvirágot.

Gyönyörűen kék az égbolt  
S nem olyan szürke, mint télen volt.  
Mégváltozik a táj és a fa  
S kiszöldül a szomorú fűzfa.

Minden, ami szomorú volt és buskomor  
Eltűnik mindenfelé a bu és a nyomor,  
Ha nem volna tavasz és napsugár,  
Nem lenne a földön öröm és vidámság.

Az siet beköltözött a zord erdőbe,  
Ahol a télen a farkas üvöltte,  
Most csendesen zümmögnek a méhek,  
És hallatják a madáréneket.

A madarak szállnak ágról-ágra esicserégre,  
S köszöntik a tavaszt énekelve.  
Minden ember siet az erdőbe, akár a vak,  
És örvendenek a tavaszi napoknak...

Szép kis vers Erzsébet, csak azt nem tudom, miért iriad a végén, hogy „Minden ember siet az erdőbe, akár a vak”. Eddig nem tudtam, hogy a vak emberek annyira szeretnek az erdőbe menni.

Rigler Margitka verse:

HEGY ALJÁBAN

Hegy aljában áll egy ház,  
De drága az nekem,  
Körtöltött vadvirágok  
Nyílnak a réten.

Nem valami pompás kastély  
Csak afféle kis tanya,  
De ott él az ezüsthajú,  
Aranyszivű nagyanya...

Nagyon kedves kis vers, nagyanyád bizonyára megőrül néki Bonyhádon, ha olvassa. Leveledben ugyanis azt írod, hogy Bonyhádon lakó nagyanyád házáról irad ezt a kis verset. Bonyhádon még nem járunk, s így a tájékat nem ismerem, de bizonyára gyönyörű lehet, ha ilyen szép verset írtál róla.

Pollák Ervin verse:

TAVASZ

Eljött a tavasz,  
Elmult a havas,  
És a hideg tél  
És nem fuj már többé  
Az északi hideg szél.

Elolvadt a hóember,  
Ennek örül minden ember.  
Nem kell többé a szobába lenni,  
Ki lehet már a szabadba menni.

Szánkózás már elmúlt,  
Mert a hó elolvadt,  
Korcsolyára sincs szükség,  
Mert nincs többé sehol jég.  
Mezőn, réten és a kertben,  
Virágzik a nefelejesek,  
Virágzik a ibolya,  
Vissza jött most a gölya.

A fecske is haza jött,  
A fészkébe költözött,  
Kukurikol a kakas,  
Gyermekek itt van a tavasz...

Szrdanovic Vera, Harangozó Lidike, Fejz Mariska és Ferike, Kucsara Sándor, Lackó József, Tichy Imre és József, Tóth Bözsi és Rózsika, Arpási György, Volenc István, Bigler Margit, Herbut Juliska, Szigmund József, Rutler Rózsika és Pistika.

Szeretettel átvároltuk becenejüket a Tündérország táborában. Aki közzétek eddig elismazottja írja meg pontos címét és hogy hány barátja.

Novisád, 1937 április 18



A Reggeli Újság vasárnapjainak melléklete — Szerkesztő: Dezsó Bácsi

## Világjáró Mukí-Makí

Írja és rajzolja: KATÓ NÉNI (BLAZSEK FERENCNÉ)

XII.

Hatalmas kapu előtt  
Paruhás portás áll,  
Egy szempillantás alatt  
T terem az autónál.

V rántással felszalítja  
Nagy autó oldalát  
A két kis csacska majom  
Gint egy új csodát lát!

Mert egy bácsi, meg egy szép hölgy  
Buvik ki a kocsiból  
És a cifra portás után  
Egymás mellett elindul!

Több se kellett a kíváncsi  
Két kis szörös lurkónak,  
Az előttük menők után  
Ők is szépen belógnak.

A nagy hallon végigmenve  
Belépnék egy kefrebe,  
Ott a portás bácsi rájuk  
Az ajtót is betette.

Erre a lift megindulva  
A magasba felrepül,  
Két kis hősiünk megszeppenve  
A pad alá menekül!

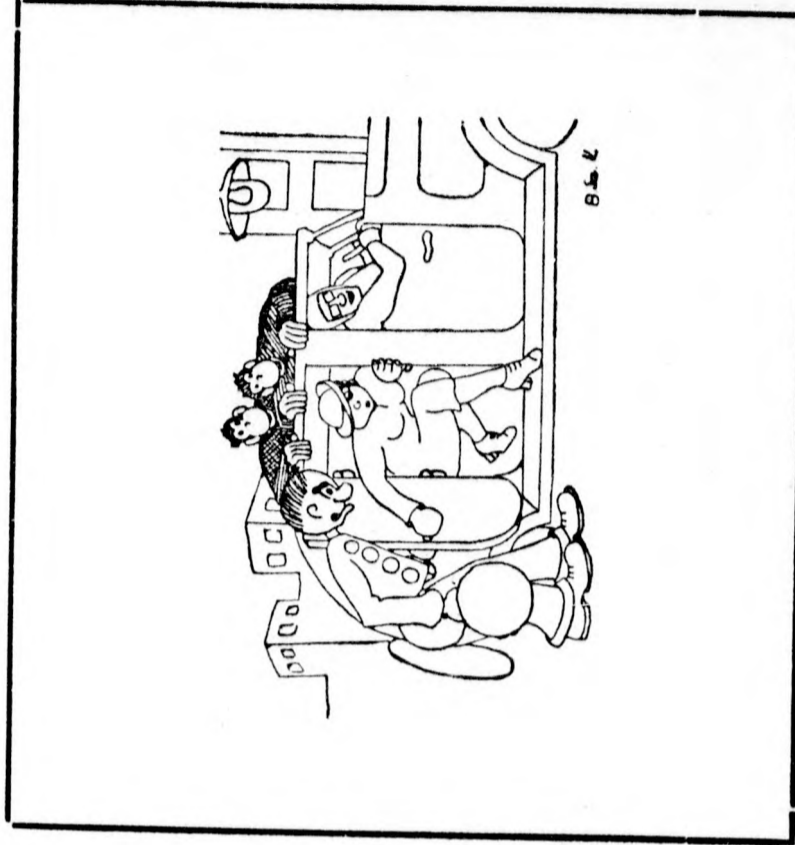
Fessétek ki a képet  
Izléteket szerint!

A lestményt azután  
küldjétek el a Tündérország szerkesztőségébe.

Aki a legszebb festményt küldi be, I doboz cukorkát kap a **novisádi Wahl** féle „Confiserie” üzletéből.

A petrovgrádi nyertes pedig az ottani **Raff cukorkaüzlet** sokoládéját

A lestményt és rejtvénymegfejtést beküldők között azonoskivül még több jutalmat sorsolunk ki



A beküldő neve és címe:



Sejpes Boriska és Éva, Sejpes Miklós és Sári, Tomaj Juliska, Magyar Etuska, Janika és Annuska, Gio Ilonka és Józsika, Kalaosi Ilona, Hipik Mariska és Katica, Móri Lajosika, Fejz Mariska és Ferike, Dusa Rózsiika és Palika, Mór Julis és Ferike, Bán Katalin, Tóth Juliska, Nagy Rózsiika és Bandika, Katona Ilonka, Vékony Sanyi és Laci, Sáfány Pesti, Maluscik Józsiika, Skerlec Maris és Ferike, Gyetvai Pannika és Petike, Filkó Kató és Karesi, Detár Józsi, Péter és Juliska, Tóth Ferike, Pál Lédike és Lali, Bletterer Józsiika, Kosietki Irma, Uhlarik Mihály, Kuester Sándor, Lackó József, Balaton Janika, Dropka Ferike és Margitka, Loe Juliska és Boriska, Acs Károly, Tóth Buzsike, Dankov Ferenc, Prokai István, Vastag Ilonka, Szabó Erna és Erzsike, Farkas György, Leeki Katica és Bözsiika, Balogh Juliska, Farkas Károly, Irenke és Bözsiika, Mélykúti Mária és Orbán, Góglak Rózsiika, Lakatos Gizella és Rózsiika, Bolfik Gyuri és Józsi, Magyar Mária, Hadnagy Bözsiika és Imre, Gubik Irenke, Vörös Sándor, Nagy Kató és Józsiika, Nagy Irenke, Móri Juliska, Fülöp Margitka és Katica, Zoll Mihály, Katica és Jakusika, Igracski Ilona, Dobosi Juliska, Somogyi Ferike, Maurer József, Begovics Géza és Lilike, Sivietki Verica, Sanyi és Simon, Bakos Palika, Bakos Péter, Hádinger Gizit, Kuszit Rózsiika és Dezsöke, Koppányos Esztiika, Tóth Irenke és Sanyika, Hamalkó Laci, Gizus és Ant, Kraniz Kató és Béla, Farkas Erzi és Vera, Srdanovics Vera, Horváth Gizi és Lidia, Kun Fim, Soss Jani és Mara, Fischer Marika, Dóme Iouka és Terike, Galisz Emília, Horváth Magdi, Ebinger Erhard, Ebinger Otmar, Sáfány Ferike, Tantai Janika, Szieber Kató, Evi és Hilda, Mókus Ilonka, Molnár Zorka és Iolyka, Farkas Eiel, Anna és Gyurika, Varga Sanyika, Papp Laciika, Koesmáros Piroška, Sáct Iolyka, Toma Jolika, Gatter Kató, Varga János, Kovács József, Mica Kolliasovics, Szabó István, Milkovics Jani, Sanyi és Pesti, Pál Erzsébet, Madár József, Balaton Irén, Stern Tibor, Treuhob Katica, Milic Katalin, Sebestyén Ilonka, Noll Katica, Matijevics Mariska és Katóka, Lackó József, Vékony Irén, Novák Veronka, Novák Jaska, Novák Katica, Fellegi Laci, Szilika Pál, Dóme Iouka és Ferike, Csordás Misiika, Dropka Gizika, Dropka Lajos, Adám Esztiika, Veronka és Irenke, Milicz Margit, Réger Testvérek, Volen, István, Siket Katica, Kun Ilonka, Pista és Ernő, Máriaz László, Buja Sanyi és Emil, Bencez Mariska, Morvai Katica, Zolics Feri, Óz Buzsi, Dropka Pisti, Horváth Veronika, Puliszak Janika, Aszódi Imre, Bucella Irenke, Bigler Margitka, Jano, Maria és Iolyka, Eimann Gizi, Farkas Irenke és Mihály, Dragojovics Milike és Cincike, Ruteier Rózsiika és Pistike, Herbut Juliska, Zigmund Józsiika, Majoros János, Girie Irenke és Mariska, Birinyi Iouka, Balogh Esztiika, Balogh Dezsöke, Teresi Sáriika, Fekete Sáriika, Stefan Rudika, Geller Gizike, Dudás Katica, Madacki Böske és Elek, Drobinya Misi, Igracski Lajosi és Buzsi, Csabrádi Veronka, Fodor Zoltán, Bletterer Katica, Csabrádi Vera, Domöör Magda és Feri, Bukovics Feri, Urbán Jolika, Schönberger Mira, Csizmár Józsiika és Mancika, Maksa Ilonka, Igracski Karesi és Ilonka, Eski Ferenc, Bordás Erzsike és Anna, Rubus Józsiika, Fülöp Imre, Goreric Olga, Leeki Magda,

Szabó Mariska, Lukási Kálmán, Bakos Mihály, Balla Katica, Kovács Magduska, Németh Juliska és Irenke, Spitzer Agi, Balla Erzsébet, Király Rózsiika, Bozoki Janika, Kreps Irenke, Messinger Vilma és Elike, Parrag Lajos és Pesti, Nyíró Ilonka, Hoschek Ferike, Busa György, Horváth Laci, Druhá Veronka, Kukics István, Kupidon Böske, Kópi Pesti, Straub Feri, Fehér János, Sulik Feri, Legó Gyula és Ferike, Divald Vilmos és Hanzsi, Baksa Juliska, Kovács Etuska, Szabó Veronka és Erzsike, Suik Pesti, Szógi Boriska, Klein Ede, Sárosy Károly, Sárosy Vilma, Tóth Ferike, Lukics Ottó és Feri, Hevesi László, Récz Laci, Pollak Ervin.

A sorházainál Hadnagy Bözsiika és Imrenke (Bácska u. 81) kedvezett a szerencse a **Wáhl-féle** desszert cukorkára szóló utalványt a szerkesztőségben vegyék át. Cseh Irenke és Józsiika (Laza Kósbeska 33) a **Foto Hering** fényképre szóló utalványt a szerkesztőségben vegyék át. Brinyi Irenka (Mornarszka 21) a **Hang cukrászda** ri süteményre szóló utalványt a szerkesztőségben vegyék át. Légy Gyula és Ferike (Nevogoseva 6) a petrovgrádi **Petrikovich-Ruff** esküvődjára szóló utalványt az ottani szerkesztőségben vegyék át. Patái Janika (Rozmarinszka 4) a **Pacik féle fetelep** 50 kg. fajára szóló utalványt a szerkesztőségben vegyék át.

Világjáró Muki Maki kifestésének nyertes Nagy Rózsiika és Bandika (Petlova 37) a **Hang cukrászda** ri süteményre szóló utalványt a szerkesztőségben vegyék át. Noszák Gyuri és Karola (Poenkareva 18) a **Foto Iván** fényképre szóló utalványt a szerkesztőségben vegyék át. Madár József (Petra Zrnjiskog 56) a **Truppel bácsi** szőlő harmónikájára szóló utalványt a szerkesztőségben vegyék át. Horváth Laci (P. Pavloviés 19) a **Perepatics bácsi** ajándékára szóló utalványt a szerkesztőségben vegyék át.

Gyerekek ügyeljenek, hogy a nyeremény szelvényt legkésőbb péntek estig vigyék el, mert különben érvényét veszti.

#### BETŰREJTVÉNYEK

1. Bácsa Pista

**HA BALATON**

**Ű L N Č**

3. Fbinger Ernő

**1 1 M Z A**

**4 4 D R**

#### TÉGLALAPREJTVÉNY

Kézli: Szieber Kató, Evi és Hilda

**elő** **ti** **ta** **rle**

**nu** **ted** **szb** **ökő**

**ij** **no**

Helyesen összerakva egy közmondást ad.

Jajgatott keservesen, mikor odaért a nyolcvanegyedik királyfi.

Szobaerztek rögtön s a jó királyfi mikor megtudta, hogy hányadán áll a dolog, így szólt:

— Gonosz tanácsot adtak a barátaim. Fűrődj meg a folyó édes vizében s begyógyul a sebed. Azonban most már beláthatod, hogy náladnál erősebbel nem jó kiikezdeni; viszon: csuf dolog a gyengébbet kihozni. Isten áldjon.

S ment a többi királyfi után.

A kis nyul tudta jól, hogy ez a nyolcvanegyedik királyfi volt és azért először nem merre követni a tanácsát. De olyan nagyon szenvedett szegény, hogy végre is elhatározta, hogy lemegy a patakhoz, mely ott közel folyt el, mint valami nagy ezüst szalag, a tenger felé. Jól megmerült a hideg vízben és azonnal jobban érezte magát, mert a víz lemosta a sebeitől a port és a sót. Azután szundikált egyet a finom, selymes fűben.

Amikor felébredt, már semmije se fájt és a szive hálával volt tele a derék királyfi iránt, aki olyan jó tanácsot adott neki. Most azon tanakodott, vajjon hogyan fizethetné vissza ezt a jótétet, vajjon hogyan fizethetné ki. Felkeresett sebiben a nemesszív királyfiát. Hát egyszer csak megpillantotta a közelében a királykisasszony kastélyának tetejét. Azonnal készen volt a tervével.

Futni kezdett s meg sem állt addig, míg oda nem ért a palotához. Beszökött a kapun és ott állt előtte a királykisasszony egy gyümölcsös teli cseresznyefa alatt.

A kis nyul odament egyenesen eléje és tiszteletteljesen megszólalt:

— Szépséges királykisasszony! Jó tanácsot adnék neked. Nyolcvan királyfi jön ma hozzád, hogy a kezédért versenyezzenek. A ruhájuk szép és drága, az arcuk vidám és mosolygós; de a szívük gonosz. Utánuk pedig jön egy okos és nemesszívű ifju. Utatitd el magadtól azt a nyolcvan és jutalmazd meg a legfiatalabbat, mert ő valamennyivel többet ér.

Honnan tudod te mindezt? — kérdezte a királykisasszony.

A kis nyulacska elbeszélte az egész történetet. A királykisasszony lelkét nagyon kis nyulnak a jó tanácsot, megvendégelte egy fej káposztával. Nemsokára a királyfiak is megérkeztek pompás ragyogó ruháikban. Miközben utiukról beszéltek, az egyik királyfi elmondta, milyen pompás játékot üztek egy ostoba kis nyullal, aki nem tudta, hogy a sós víz nem jó nyilt sebekre. A királykisasszony jól odafigyelt az elbeszélésre és észrevette, hogy csak a legfiatalabb ki-

rályfi nem mulat ezen a gonosz tréfán.

— Menjtek haza mind a nyolcvanan, — kiáltotta a királykisasszony — aki egy ilyen parányi teremteshez, mint az a kis nyul, ilyen kegyetlen, az nem tud jól uralkodni egy ország felett sem. Veled osztom meg a trónomat, — fordult a legfiatalabbik felé — mert te jószívű és okos vagy.

Igy kapta meg jutalmát a jó királyfi nemesszívűségéért.

## Áprilisi ugratások

— Tréfiás jelenet —

(Játszhatja: két fiu, vagy két lány, vagy egy fiu és egy lány.)

Bobo (egyedül van a szobában, ed látszik, hogy vár valakit): Résen kell lennem... Bibi régen bosszút forral ellenem, mert néha megráfájam őt... Igaz, hogy néhányszor már megfiztettem hasonló viccekkel, de mara bizonyára jól elkészült. Azi hiszi, nem gondolok rá, hogy április elseje van, pedig bizony nem felejtettem el. Hiszen, ha vala mi jól mond, én nem is bánom... (Két almát vesz elő a fiókából s az asztalra rakja.) Itt a két alma, amit anyu adott. Szívesen megfőlezem vele tétvesen. De mindenesetre résen leszek, hogy tud ne járjon az eszemem. (Kopogtatnak.) Ah, már itt van... Előzzük meg viccekkel. (Mély hangon.) Buji be!... (Újabb kopogtatás.) Buji be, buji be, buji be! (Mindenszóra újabb kopogtatás. Bobo za ajtóhoz ront és feltépi. Ott áll Bibi mosolygva.) Mit csinálsz? Nem mondtam elég hangosan, hogy buji be?

Bibi (összekuporodva bebújik): Először is, nem így szokás invitálni. Másodszor pedig nem tudok bejutni, ha nincs nyitva az ajtó. Harmadszor tudtam, hogy majd kinyitod, minek taradtak?

Bobo: No, hála Istennek, ugy látszik ez volt a legfrissebb ugratás, amit nagynehezen kiészáhlél.

Bizonyos, hogy még jön egynéhány, bizonyos, mint az egyszeregy.

Bibi: Azt gondold, hogy az egyszeregy oly bizonyos?

Bobo: Hogyne!

Bibi (meglátja a két almát. Valamre rászé- mel. Nevet magában): Hát mennyi egyszer egy?

Bobo: Persze, hogy egy. Mi akar ez lenni?

Bibi: Csak te felelj. Mennyi egy meg egy?

Bobo: Ugyan, kérlek, hát kettő...

Bibi: Igen?... Hát néz csak. Látom itt ezt a két almát. Nézd csak... Itt fogom a balkezemben az egyik almát. Ez egy. Itt fogom a jobbkezemben a másikat, ez kettő... Egy meg kettő pedig három...

Bobo (kissé zavarian): Hogy hogyhegy?

Bibi (ismétli): Látod, ez egy! (Mutatja az almát a balkezében.) Ez egy. (Mutatja a jobb almat) Egy meg kettő az három.

Bobo: Nagyszerű... Mutasd csak! (Eiveszi a két almát és zsebretevé mondja): Helyes. Anyuka mondia, gyoh adjak neked is egyet.

Bibi: Hát hol van?

Bobo: Neked jut a harmadik.  
 Bibi: Ujjé, most azt hiszed, hogy lefőzted?...  
 Bobo: Hogyan! Majd én foglak számolni, hogy hány nyolcszor nyolc?  
 Bibi: Nagyszerű! Én már a nagy egyszerűt is tudom, nemcsak a kicsit.  
 Bobo: Azért csak felj, mennyi nyolcszor nyolc?  
 Bibi: Persze, hogy hatvanhárom.  
 Bobo: Ugy? És én bebizonyítom, hogy éppen ezer.  
 Bibi: Ezer? Neveléses. Hahahaha!  
 Bobo: Azonnal meglátjuk. Végy egy kis papírt, ceruzát és írd.  
 Bibi (megteszi): Megvagyok. Hallj!  
 Bobo: Itt egymás mellé három nyolcszor nyolc.  
 Bibi: Megvan.  
 Bobo: Ez nyolcszor nyolc. Itt alá két nyolc, az nyolcvannyo. Nyolcszor nyolc. Most még alja egykét három nyolcszor, az összesen huszonnyolc; huszonnyolc meg kilencszáz hetvenhat összesen éppen ezer!  
 Bibi (híven írt, most a papírral hámn): Csakugyan igaz! De ez nem számít, hanem jóték a számoknál. Nagy különbség!  
 Bobo: Különbség?  
 Bibi: Persze... Amint szokás kérdezi: Tudod-e mi a különbség? Mindjárt kérdezek is: Tudod mi a különbség a fogfájós gyerek és paradicskos között?  
 Bobo: Oh, hát micsoda?  
 Bibi: A fogfájós gyerek szja a fogát, a paradicskos fogja a száját.  
 Bobo: Ojé, milyen okos!  
 Bibi: Mondok máskat. Tudod-e mi a különbség a svédkezvűt és a nyul között?  
 Bobo: Ugyan micsoda?  
 Bibi: A svédkezvűt nyulik, de a nyul nem evélik.  
 Bobo (ugyákszik, hogy le van főzve, ed aztán hamar megembereli magát): Majd én kérdelek valamit.  
 Bibi (hányveti mődon): Hallj!  
 Bobo: Tudod-e mi a különbség a koskife és a csokokádé között?  
 Bibi (kissé elgondolkozik, aztán kibökli): Nem tudom...  
 Bobo: Hát akkor jól vigyázz, hogy csokokádé helyett ne szopogass csokkenőcsöt...  
 Bibi: Jaj, be jól... Milyen okos vagy! A káosz az emberken... De én jobban látok. Itt van a papírka, amin számoltunk. Hát írd rá valamit, akármit és takard le, tedd a földre, állj rá, mégis megmondom, mi van a papíron.  
 Bobo: Ezt már hába mondod... Ezt már nem hiszem...  
 Bibi: Próbáld meg... Hát írd valamit.  
 Bobo: Majd meglátjuk... (Fogja a papírt, levegőbe néz, gondolkodik, hogy lám írjon, aztán ír) Megvan.  
 Bibi: Tedd le a padlóra. Alj rá.  
 Bobo (megteszi): No, mi van a papíron?  
 Bibi (muntba gondolkodik, aztán rávágja): A papíron a lábéd van.  
 Bobo: Ujjé, de mi van ráírva?

Bibi: Arról nem volt szó. Csak azt mondtam, hogy megmondom, mi van a papíron... Hogyan tudjam kitalálni, ami el van rejtve...  
 Bobo: Oh, sok mindenféle lehet kitalálni. Például: Ugy-e ismered Bárony Gyurit... Nos, én már most tudom megmondani, hogy ha megmond Gyuri és házasság, hogyan fogják hívni a feleségét...  
 Bibi: Neveléses, hogy tudhatnád?  
 Bobo: Pedig bizonyos, hogy Bárony Gyurynak fogják hívni.  
 Bibi (összesapja a kezét): Ez aztán emberfeletti! Csodál leg, hogy én nagyobb csodát is tudok...  
 Bobo: Jaj, mi lesz ebből?  
 Bibi: Nézd csak, megteszem, hogy ez a könyv ott marad a falon, pedig hozzá sem nyúllok.  
 Bobo: Hogyan?  
 Bibi (a falhoz megy, odalieszt egy könyvet) Így marad, pedig hozzá sem nyúllok...  
 Bobo: Szeretném látni...  
 Bibi: Várj csak... hozok egy másik könyvet is. Majd megtartalak rá... Gyere csak ide... Tartsd! Bobo (odalep és 6 támaszta tenyerével a könyvet a falhoz): Jól van... Tartom...  
 Bibi (ott áll só mosolyogva nézi): Jól van. A könyv odatartod, ott marad, pedig én hozzá sem nyúllok...  
 Bobo: Ujjé, de én fogom...  
 Bibi: Nem változat a dolgon. Tény, hogy a falon marad, pedig hozzá sem nyúllok.  
 Bobo: Így könnyű... De nem is tudsz mindentől nyulni például a jobb kezdettel, ahová a balkezdettel tudsz nyulni.  
 Bibi: Ez kissé zavaros... Hogy mondod?  
 Bobo: Azt mondom, hogy a bal kezdet tudod olyan helyre illeszteni, ahová a jobb kezdet nem tudod.  
 Bibi: Dehogy is nem tudom.  
 Bobo: Hát várj egy kissé... Tedd a bal kezdet a jobb könyvközdre.  
 Bibi (megteszi): Megvan...  
 Bobo: Nos, tedd most ugyanoda a jobb kezdet.  
 Bibi (fontetlen mezdulatokat tesz a jobb kezével): Képtelenség...  
 Bobo: No látod...  
 Bibi: Ez éppen olyan, hogy nem teheted ugyanazt egyszerre mindkét lábbal...  
 Bobo: Hogyan! Ugyom így, ugyom úgy, szét terpesztem így, szét terpesztem úgy... (Megteszi.)  
 Bibi: Így igen... De emeld csak fel jobban a jobb lábadat.  
 Bobo (megteszi): Megvan!  
 Bibi: Jól van. Tartd így...  
 Most emeld fel a halládat is.  
 Bobo (kissé tántorog): Oh, így nem lehet...  
 (Ha Bobo tud a kezén állni, meretheti, gyoh azt mondja): Csak így! És a kezére áll!  
 Bibi: Na, ha egymásnak nem is tudunk mindig megfelelni, így kezünk hogy majd annál jobban tudjunk felelni, ha a tanító pr. vagy a tanító néni kérdez tőlünk valamit és ne legyünk se ártatlanok, se másnap bolondok. Hamar a könyvekhez, tanuljunk. (A közönség felé, hajóval):  
 Megszűnnek az ugratások.  
 Jövőre majd lesznek mások.

Bobo (épp úgy):  
 Április hó elsőjének  
 Örvendeznek ifjak, vénok.  
 Bibi:  
 Tudjuk, sokért azt nem adják,  
 Hogyha egymást ugrathatják.  
 Bobo:  
 Mi is tettük, de most szépen  
 Kibékülünk békességben.  
 Bibi és Bobo:  
 Kösönjük, hogy megláttátok,  
 A szereplők elhakarának.  
 (Bökölnak és jobbra-balra elmennek.)

**A harang és a gyermek**

Volt egyszer egy kis fiu, aki nem szeretett templomba járni, vasárnap reggel kitűzött a mezőre, virágot szedett, lepkeket fogott.  
 Egy vasárnap reggel kint játszott a mezőn. Egyszerre csak hallotta, hogy megszólal a harang. A harang a templomba hívta az embereket. Mindenként is a templomba, kicsik is, nagyok is, csak a kisfiu nem ment, tovább játszott a réten.  
 Egyszerre csak azt hallotta, hogy a harang mind közelebbre és közelebbre zng. — Bimmm, bammm, bammm, — mondta a harang — Gyere a templomba.  
 A kis fiu felnézett és látta, hogy a harang lejött a toronyból, le a mezőre és egyenesen feléje tart. Nagyon megijedt és szaladni kezdett. De a nagy harang mindig a nyomában volt és folyton züggött — bimmm, bammm, bimmm, gyere a templomba — a kis fiu úgy futott, ahogy csak a lábát bírta, de a harang utolérte. Erre a kisfiu a veje om felé harrólt, a harang is urána.  
 Csak akkor hagyta abba az üldözést a nagy harang, mikor a kis fiu szépen leverette a sapkáját és bement a templomba. Ekkor a harang is visszavert a toronyba és elhallgatott.

**Karcsi próbálkozik**

Kabát nélküli egy ingben,  
 Két lábbal egy cipőben,  
 A kis Karcsi séifána,  
 Ha akadály nem volna.  
 El-elbukik, fel-felkel  
 Hiba egy cipővel,  
 Hogy ha két láb van benne  
 Nem juthat el messzire.  
 De nem enged a Karcsi  
 Megpróbál ujból menni,  
 Megfogja a szék karját  
 Azzal segíti magát.  
 A vége mégis az lett,  
 Hogy a gyerek elesett.  
 Előbb tanulj meg Karcsi  
 A magad lábán járni.  
 DÖNCEIKE NAGYTATILIA

**Rejtvények,**

**Mejtetések a Tündérország ápr. 11-i számából**  
 Betűrejtvények: 1. Veremben, 2. Le is ut, fel is ut, 3. Béke, 4. Lencse.  
 Rácsrejtvény: 1. Sári, 2. Anna, 3. York, 4. Laci, 5. Róka, 6. Zsír, 7. Gabi. Az 1. vízszintes Spanyolország.  
 Kockarejtvény: 1. Rigó, 2. Irak, 3. Gabi, 4. Akir.  
 Oszloprejtvény: 1. Kamen, 2. Élete, 3. Zebra, 4. Kőrös, 5. Emelek, 6. Zenta, 7. Emelek, 8. Tamás, 9. Medve, 10. Olasz, 11. Seprű. A vastagon rajzolt sor. Kéz kezet mos.  
 Fogórejtvény: 1. Ablak, 2. Bluz, 3. Lud, 4. Az, 5. K.  
 Tálalós kérdés: Szél.  
 Keresztrejtvény: Vízszintes sorok: 1. Harkály, 6. Ház, 7. Zár, 8. Ez, 10. Erő, 12. Ri, 13. Szánt, 15. Ft, 16. Eb, 18. Kasza, 22. El, 24. Hoz, 25. Er, 26. Kén, 28. Asó, 29. Kezvelt.  
 Függőleges sorok: 1. Ház, 2. Az, 3. Karácsony, 4. L. Z. S. Yari, 6. Heg, 8. Rim, 10. Ez, 11. Ón, 13. Sík, 14. Tea, 17. Pék, 19. Ab, 20. ZZ, 21. Iró, 23. Lék, 25. Est, 27. Me, 28. Al.

**A hihakereső pályázat megjelése**

A Tündérország meseiben több szótkészakarra fordítva nyomunk, s a gyermeknek feladata, hogy kikeresse a fordítva nyomtatott szavakat a megjelölt hibákat azután betírják a "Megjelés" oszlopába, a szelvényt aláírva beküldik Dezső bácsinak postán, vagy bedobják a Tündérország postaszekrényébe a szerkesztőség folyosóján szedve. legkésőbb csütörtök reggelig. A hihakereső pályázat megjelöl, továbbá a rejtvényt és testményt beküldők között jutalmakat sorolunk ki.  
 A múltbetti Tündérországban a következő hibák fordultak elő: sí, gyoh, men, kacss, en, men, kó, nav, ed, gyoh, za el. A hihakereső pályázati nyertesek Karácsonykor jutalmat postán küldjük el Szari Becejre (Gen. Privkovics 17).

**A rejtvényekel egészen, vagy részben megjeltek. szép tesiményi küldtek be:**

Horváth Lónka, Szolész Lónka, Gazsa Bözsi-ke, Oraveo Mariska, Hermina és Irén, Takács testvérek, Páljn Pórt, Szivák Pórtke, Balog Mariska és Boriska, Kono István, Szuvák Annuska, Németh Dučka, Tichy Mariska, Tichy Imre és József, Nagy Géza, Németh Bözsi, Karach Márta, Szabó Ildi, Szédel Eili, Basler Péter, Gyutál Berta, Pálfi Katika, Rózi és Gyurika, Grhovác Mesi és Juliska, Panyl Jenka, Baosa Pista, Cseh Irénke és József, Papp László, Víckó Feri, Tényi Juliska és Erzi, Bogács Ágnes és Lajos, Árpád György, Pálfi Rózi és Bözsi, Drenyák Imre és László, Resnyák Laci, Borbély József, Gyura Erzel, Annuska és Ferike, Tóth Bözsi és Rózsika, Báró Ferenc, Fehér János, Anna és László, Kohanc Erzsike, Pásztor Rózsika, Harangzó Lidike.

# Féltárú utazás Budapestre és vissza ugy a jugoszláv, mint a magyar vasútiakon

Előzetes magyar vízum nem szükséges!

30 napos budapesti tartózkodás, melybe a Nemzetközi Kiállítás és a pravoszláv husvéti ünnepek is belesznek.



Kedvezményesen lehet Budapestre utazni április 20-tól május 10-ig.

Visszatérés április 30-tól május 19-ig.

Az utazáshoz jugoszláv utlevél szükséges.

A magyar vízumot Budapesten a Kiállításon adják meg P. 2.50 ellenében, amely két havi tartózkodásra jogosít (vasúti kedvezményrel visszautazni azonban május 19-ig kell).

A jugoszláv vasutaknál a magyar határig a vasúti jegy teljes árát kell megfizetni, a jegyet meg kell őrizni, mert a visszautazás ezen jeggyel teljesen ingyen eszközölhető.

A vasúti jegy ára Kelebiától Budapestig és vissza személyvonaton 7 P. 20.— gyorsvonaton 11 Pengő 70 fillér.

A vásárlás céljaira dinárt kívülről nem lehet. A vásárlásra szánt összegek bármely felhatalmazott pénzügyésnél helyezendők letétre, s a letétigazolványok alapján azok Budapesten Pengőben bocsátattnak rendelkezésre.

Vásári igazolványok (melyeket a Kiállításon le kell bélyegeztetni) 50 dinár és portó beküldése ellenében a következő helyeken kaphatók:

**Szabotica:** Horvát Általános Hitelbank, Közgazdasági Bank, Városi Takarékpénztár, Putnik.

**Bácska Topola:** Putnik, Bácskatopoli Takarékpénztár, mint a Közgazdasági Bank szaboticei fiókja.

**Novivrbász:** Putnik, Garamszeghy, Pál könyvkereskedés.

**Noviszád:** Putnik.

**Petrovgrád:** V. Beeskerekji Takarékpénztár, Putnik.

**Szombor:** Bácsko Polyoprivredno Udruzenye, Putnik, Szombori Takarékpénztár.

**Szenta:** Novoszel János Gazdakör, Kereskedők Egyesülete.

**Sztáribecsej:** Putnik.

**Velika Kikinda:** Központi Takarékpénztár, Putnik.

**Apatin:** Apatinszka Banka i Stedionica.

**Csakovec:** Hoffmann Elemér.

**Dolnya Lendava (Prekmurje):** Balkányi Ernő könyvkereskedés.

**Ószijek:** Putnik.

**Pancsevó:** Népbank, Globus Internationale Transporte.

**Kula:** Hitelbank, Putnik.

**Murszka Szabota:** Takarékpénztár.

**Vrsac:** Putnik.

**Zágreb:** Magyar Konzulátus, Putnik, Waggon Lits.

**Beograd:** Putnik, Waggon Lits, Magyar Utlevél Hivatal, Magyar Külkereskedelmi Hivatal beogradí kirendeltsége, Magyar Kereskedelmi Képviselői Utazási Osztálya, (Jaksicseva 2).

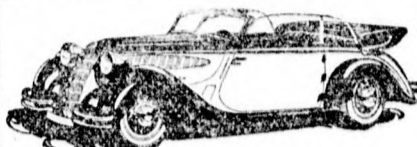
A divatos hölgy divatos ruháiról

## A BEER-SZALON

válasz ékos izlése gondoskodik

### BUDAPEST

IV. Petőfi Sándor u. 6 és Judith-szalón néven ismert fiókja Teréz-körút 33 sz.



Autómotilla B. M. W. főünnöksége

(Bayerische Motoren Werke)

### „VELAUTO“

Beograd, Zorina 90



Mindenki különös élvezettel borotválkozik két dinárért hatszor. - Főlerakat

Ivanica Száva, Beograd

Dečanska ulica 6

# Goldner

cukrász gépek 1906 - 1937

## BRAĆA GOLDNER

SUBOTICA

KÉRJEN ARJEGYZÉKET

## AUTO-ELEKTRA K. D. NOVI SAD

Beovar ar. Mari e 14

Modernül berendezett villamosági-autóalkatrészek javítóműhely.

Váljal: dínamo, anlasser, mágnes, akkumulátor stb. javítás. Eszközöl mindenféle villamosági készülékek javítását és megszerkesztését. Akkumulátorok nagy javító és töltő állomása. Állandóan nagy raktár autóelektrotechnikai alkatrészekben, karikákban, ventilkben stb. Szó id munka, o csó árak!

## Háziasszonyok

Párnázott butor féregmentesítését jótállás mellett vállalom. Tisztítok mindenféle szőnyeget, valamint szövet- és plüss butoráthuzatot, a legújabb módszerrel, amely a legérzékenyebb színeknek sem árt. Kárptisztítók, rendeltetéseket és javítást vállalom. Meghívásra házhöz is megyek.

JOSIF FABIJANEK  
Beograd, Kralja Milana 14. Tel.: 21-585.

## IPMSKE-TOPLICE

Javallás: 1deg-női (SLOVENIA) bajok reumatikus stb, bántalmak

Jugoszláv Gastein — Idény: május 1-től októberig — Altalánykurák elő és utóidény 10 naponként 600 dinártól 800 dinárig. Földny: 8 0-tól 1000 dinárig. R szletes prospektust utazási irodák köldenek vagy közvetlen a Fűrdőigazgatóság Rimske Toplice

## Branko T. Nedić

### I DRUG

Beograd, Dečanska ulica 15  
Telefon 22-037 - Sűrgőnycim: „Branko“

Mindenféle autóalkatrészek legnagyobb lerakata — Legolcsóbb árak!

GOLD MEDAL

## Világúdon egészségére és pénzére

Elismert, kitűnített munkámat orthoped cipőkben az összes hibás és fajos lábakra jótállással ajánlom

### Hauser Franjo ml.

Noviszád, Vilsonov trg 7

Tudja már?

## »PROGRES«

Noviszád, Dunávszka 15.

Gyermekkoscsik és játékok gyári lerakata. Raktáron tartja a legobb és legolcsóbb árut. Kérjen ingyenes árjegyzéket. A koscsikat a vevő lakására szállítjuk

Régi üzlet: - Régi jó hírnév: Uj fiók!

## Nikola Mišić, a „Fehér bárány“

ruhásüzlet tulajdonosa új fiókot nyitott

### Kr. Petra II. 26. sz. alatt

Nagy raktár: Elsőrendű szabás! Olcsó árak! Elsőrendű anyag

## Budišin ciglana - Petrovaradin

Tranžament - Telefon 33-23

Építkezéshez elismerten elsőrendű; salétrom, mészkő és minden káros anyagtól mentes téglat azonnal és minden mennyiségben szállít

### Budišin téglagyára, Petrovaradin

Tranžament - Telefon 33-23

EBÉD PONTOS IDŐBEN: HÁZIBÉKÉT JELENT, BIZTOSAN ELÉRI

## ZENITH

TAKARÉKTŰZHELY

LERAKAT: MARCEL FRAJID - VASKERESKEDÉS NOVI-SAD - KRALJA PETRA II - 34.

Telefon 24-02

A halott emlékének tisztelése - a legszebb emberi erény

Temetések rendezését a legnagyobb figyelemmel és pontossággal a legszolidabb árak mellett vállaljuk

Exhumálunk és szállítunk

## „GOLGOTA“

temetkezési vállalat

Lenkey Imre és Fia  
NOVI SAD, Uspenszka ul. 12  
Telefon 25-90

TUNDEORSZAG

TUNDEORSZAG

3

# R · E · J · T · V · É · N · Y · R · O · V · A · T

Aprilis 18  
rejtvény szelvény

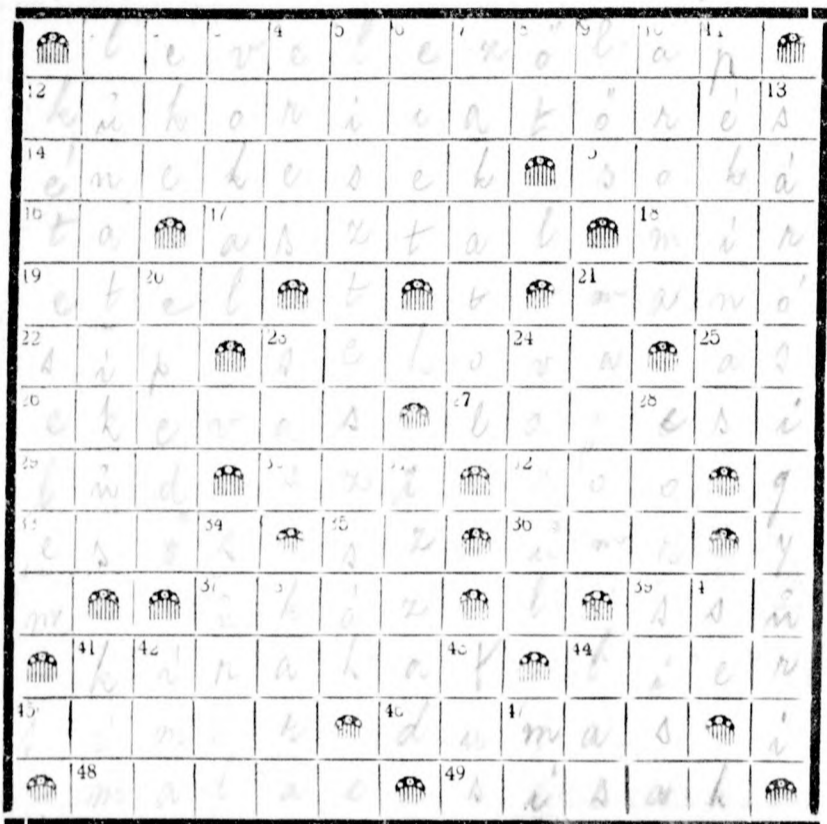
Rovalvezető: Vig Erzsébet

## Tudnivalók!

A rejtvény megfejtő beküldője nevét és pontos címét írja alá és az utalvány átvételénél igazolja magát. A megfejtéseket csütörtök estig kell a szerkesztőségbe eljuttatni, a rejtvény-szelvény kíséretében. — Akinek rejtvényje megjelenik részt vesz a sorsoláson.

## KERESZTREJTVÉNY

Közlő: Lukinich Frigyes, Szentá



Megfejtésül beküldendő a vízszintes 1, 12, 46 és a függ. 1, 11, 12, 13 szavak

### Vízszintes:

1. Hirt, üdvözetet küldünk rajta
12. A gazdák kora őszi munkája
14. Dalosok
15. Hosszu ideig
16. A tantal vegyjele
17. Butor
18. Nekem, idegen nyelven
19. Női név
21. Mesebeli erdei emberke
22. Éleshangú jelző eszköz
23. Egy helyre sem
25. Római aprópénz
26. A 2. függőleges része
27. Fiunév
29. Háziszármvas
30. A dohányos
32. A berlini állatkert neve
33. Ősszel sokszor ilyen az idő
35. Kettős mássalhangzó
36. UMR
37. Cári parancs volt
39. SSU
41. Az üzlethelyiség fontos része
44. Német sör
45. Esztergomi éresek volt, ő koronázta meg I. Ferenc Józsefet
46. Francia író
48. Újév napján nagy keletje van
49. Fejfedő

### Függőleges:

1. Holdkóros
2. Szántóeszköz
3. Zenei kifejezés
4. A falevél
5. Malmokban sok van
6. Savanyu
7. A vonat kereke
8. Szám
9. Velős csontban van
10. Iz, illat
11. Iparostanone
12. Nem biztos egzisztencia
13. A legkiválóbb magyar futballista
14. Vagyódó
15. Afrikai állat
16. Nagy madár
17. Volt szubotikai páter, ő alapított a népkonyhát
18. Francia sziget, az utolsóelöltti c=
19. Aki erősen ki van melegedve
20. Padlót most
21. .... Musztafa, török nagyvezér
22. Kötőszó
23. Kipling — regény
24. Fohász
25. Fekete kihúzó tinta
26. Mély férfi hang
27. Személyes névmás

Mult vasárnapi számban megjelent keresztrejtvényünk helyes megfejtése Vízszintes sorok: Niagara .6 Kele dia. 33. Ford. 35. Zola. 61. Moliere. 62 Alkohol.

Függőleges sorok: Ne nyulj hozzám! u. Abrányi Kornél, 12. Renard Jules .1. Boz. 47. A Seth.

Jutalomban részesülnek: Idey Man .1. ezüst retikült kap. Tihányi János .2. é, egy doboz „Lili” pudert. Pauko .3. Mária, egy doboz „Titan” fürdő .4. Salkay VIII. egy üveg „Iris” virág .5. Hatot. Sehlinghaber Viktoria. kalar .6. kitést.

## Ujfajta védekezés Amerikában a banditák ellen

New-Yorkban két bankalkalmatott kézi táskában 2700 dollár készpénzt vitt. Revolveres banditák megtámadták őket és elrabolták a táskát, majd automobilba ugrottak és elrobogtak. Háromzáz méternyire a támadás helyétől kinyitották a kizitáskát, amelyől hatalmas füst tört elő. A banditák elájultak, mire a rendőrség nyomban körülvette a kocsi és elfogta őket. Kiderült, hogy a kézitáskába könnyfakasztó gázbombát helyeztek el, amely abban a pillanatban, amint a zárt kinyitották elrobbant. A rablók eszméletlenül erültek el az autóbán. Most Amerikában ezt a rendszert vezetik be, hogy védekezzenek a banditák ellen.

## Hallgatni tényleg arany

Newyorkból jelentik: Kay Ulrika newyorki leány rövid idő alatt Amerikába legkeresettebb „hivatásos hallgató” lett. Azzal keresi kenyerét, hogy megértő, szánakozó arccal hallgatja végig ügyfelei panaszait és a hallgatásért 150 dinárt vagy félórát 100 dinárt számít. Ügyfelei közt képviselő, minden foglalkozás, társadalmi osztály és kor huzatój hetven évesig. Őha nem mond véleményét, nem ad tanácsot, egyetlen feladata a résztvevő rokonszenves hallgatás, mivel nagyon könnyit a panaszok szíven. Az ötletet ideggyógyász fivérétől kapta. Kinek feltűnt, hogy sokan azért mennek orvoshoz, hogy kipanaszkodassák magukat. Kay kisasszony tapasztalata szerint a legtöbb panasz orrása a magány, második helyen a megoldatlan szerelem következik, de gyakoriak az üzleti és családi bajok, megélhetési gondok és betegség is.

## Vasárnapi nyereményeink

Ezüst karkötőt

## Tausch János

ékszerész, órás és láncszerész üzletből

1 doboz

## „LILI-PUDER“

a GROSSINGER gyógyszertárból

Fényképfelvétel

## Studio Heringnél

Apolló udvar! Amatőr képek kidolgozása

1 doboz „Titan” fürdőszó

üveg „Iris” virágillat választás szerint az

## „IRIS” Parfómériából

Kétszer öt-öt darab sitemény választás szerint a

## HANG cukrászdából

Mileticeva 4. Tel. 33-84  
a Tündérország részére

Egy fényképfelvétel a

## FOTO IVAN

fényképezési műterméből

Futoski put 6. l. em, a Tündérország részért

Egy pár gyermekharisnya vagy kesztyű az

## „olcsó Perepatics“

Futoski put 27. sz.  
kötött és szövött aru üzletből

Kalap alakítás

## TILY HELD

Modes sza onjában, Katolička porta 4.

Egy eredeti Hohner szájharmonika

kát TRUPPEL BÉLA üzletéből, a

Hohner vezérképviselőjétől

